

TRANSCEPTOR MOVIL DE 10 METROS PARA RADIOAFICIONADOS

*10 METER AMATEUR MOBILE TRANSCEIVER*

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR MOBILE DE 10 MÈTRES POUR RADIOAMATEURS

*TRANSCETOR MÓVEL DE 10 METROS PARA RADIOAMADORES*



## JOPIX AT-6666PRO

|    |                                     |    |
|----|-------------------------------------|----|
| ES | <i>Manual de instrucciones.....</i> | 2  |
| EN | <i>Instruction manual.....</i>      | 26 |
| FR | <i>Manuel d'utilisation.....</i>    | 48 |
| PT | <i>Manual de instruções.....</i>    | 73 |



## 1. INFORMACION:



**Este símbolo indica que para el uso de este equipo puede ser necesaria autorización administrativa o licencia concedida por las autoridades de Telecomunicación. Pueden existir restricciones para su uso en cualquier Estado Miembro de la UE-27. Para más información, consulte con su vendedor o Autoridades de Telecomunicación.**

**Países de uso permitido:**

|    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|
| AT | BE | BG | HR | CY | CZ | DK |
| EE | FI | FR | DE | EL | HU | IE |
| IT | LV | LT | LU | MT | NL | PL |
| PT | RO | SK | SI | ES | SE |    |



Este aparato es conforme con la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Una vez finalizada su vida útil, debe ser reciclado o desmantelado. Los productos electrónicos no reciclados son potencialmente peligrosos para el medio ambiente. Para más información, puede contactar con su distribuidor, vendedor o su administración local o regional.

Los productos electrónicos que no hayan sido objeto de una recogida selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud pública debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.



Este aparato es conforme con la Directiva 2017/2102/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 15 de noviembre de 2017 por la que se modifica la Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS).

- Este Manual de Instrucciones se ha elaborado intentando conseguir el máximo detalle en las explicaciones descritas. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. no se hace responsable de alguna posible omisión así como de errores de imprenta o de traducción.
- Queda prohibida la reproducción total o parcial de este Manual de Instrucciones sin previa autorización por escrito de PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
- Empresa de contacto en la Unión Europea: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.  
C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (España).

## 2. ARTICULOS SUMINISTRADOS:

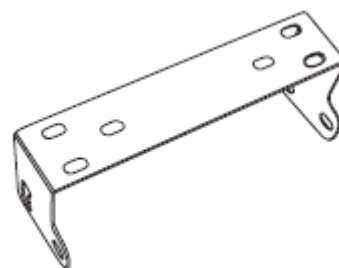
Compruebe que el embalaje no está dañado y que se incluyen los artículos siguientes:



**Transceptor de 10 mts  
AT-6666PRO**



**Micrófono**



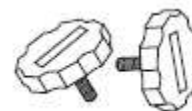
**Soporte de montaje**



**Tornillos autorroscantes**



**Arandelas**



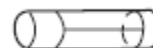
**Tornillos de ajuste**



**Soporte para micrófono**



**Protectores adhesivos**



**Fusible (15 A/220 V)**

### Nota:

- Si faltase algún artículo, o si se encuentra dañado, contacte inmediatamente con su vendedor.

## 3. FUNCIONES Y CARACTERISTICAS:

- Pantalla LCD con 7 colores seleccionables y ajuste de la iluminación.
- Modos FM, AM, USB, LSB, CW, PA.
- Pasos de sintonización de frecuencia: 10 Hz, 100 Hz, 1 kHz, 5 kHz, 10 kHz, 100 kHz y 1MHz.
- Clarifier de  $\pm 500$  Hz, 5 kHz (R/T/R+T seleccionable).
- Funciones de menús flexibles y programación mediante PC.
- Reducción de ruido RX y TX NRC.
- Función SQ, ASQ (modo FM y AM).
- Ajuste de ganancia de RF.
- Ajuste de la potencia de transmisión.
- Modos VFO / BANDA / Canal de Memoria.
- Función de desplazamiento de repetidor / Offset de frecuencia.

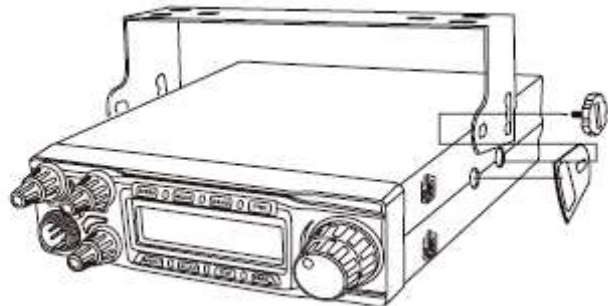
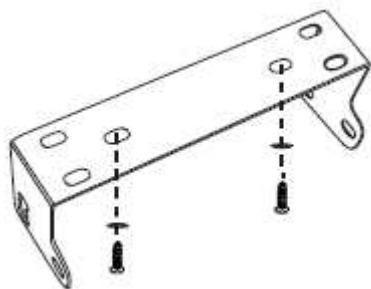
- CTCSS/DCS con funciones RX/TX Split.
- Función SCAN.
- Función NB (filtro supresor de ruido) / ANL (filtro limitador automático de ruido).
- Función de doble escucha (DW).
- Función SWR, medidor S/RF.
- Función TOT (temporizador de transmisión).
- Función HI-CUT (filtro para la distorsión de voz).
- Llamada de emergencia.
- Protección SWR.
- Protección de la tensión de alimentación.
- Función de bloqueo del teclado.
- Función DTMF.
- Aviso sonoro BEEP.
- Función VOX mejorada (VOX.SPK puede soportar el funcionamiento en modo digital).
- Función ECHO (eco).
- Función ROGER BEEP programable.
- TX AM NPC.
- Función de la tecla [PF] del micrófono programable por el usuario.
- Selección de la ruta de audio.
- Función +10 kHz.

## 4. INSTALACION:

### 4.1. INSTALACION DEL TRANSEPTOR:

Elija la ubicación más adecuada desde un punto de vista sencillo y práctico. Si instala el transceptor en un vehículo, procure que no interfiera al conductor ni a los pasajeros.

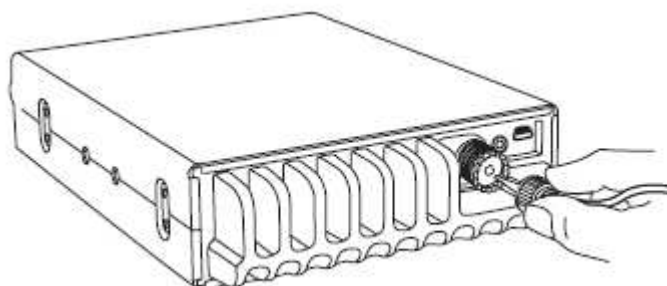
1. Utilice los tornillos autorroscantes y las arandelas para fijar el soporte en un lugar adecuado.
2. Coloque los protectores adhesivos en los extremos interiores del soporte de montaje e inserte el transceptor. Coloque los tornillos de ajuste sin apretar, y elija un ángulo adecuado moviendo los tornillos de ajuste a una de las 3 posiciones del soporte de montaje.
3. Apriete firmemente los tornillos de ajuste con la mano. Asegúrese de que el transceptor y todos los accesorios están bien instalados.



## 4.2. INSTALACION DE LA ANTENA:

Antes de utilizar este transceptor, instale una antena eficaz y sintonizada en el rango de frecuencias de funcionamiento del transceptor. El uso de una antena correctamente instalada y sintonizada permitirá un excelente rendimiento de la comunicación. Este transceptor requiere una impedancia de antena de  $50 \Omega$ , no balanceada.

1. Conecte el cable de antena en el conector de antena del transceptor.
2. Se recomienda conectar a la masa del vehículo el sistema de antena para garantizar el mejor rendimiento.



### Notas:

- Nunca transmita sin una antena o una carga artificial de  $50 \Omega$  conectada al transceptor. En caso contrario, podría dañar el transceptor.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, o daños en el transceptor, la instalación como estación base debe incluir dispositivos de protección contra descarga de rayos.
- Consulte con su vendedor por las opciones de antena disponibles.

3. Ejemplos de instalación de la antena en un vehículo:



## 4.3. CONEXION DE LA ALIMENTACION:

Este transceptor requiere una alimentación de 13.8 Vcc (12 Vcc). Nunca conecte el transceptor directamente a una batería de 24 Vcc, como puede encontrarse en algunos vehículos. Por favor, consulte las especificaciones técnicas del transceptor para asegurarse de que la alimentación de 13.8 Vcc puede proporcionar suficiente corriente (amperios), de lo contrario puede producirse un rendimiento deficiente.

1. Conecte el cable de alimentación rojo al terminal positivo (+) de la batería.
2. Conecte el cable de alimentación negro al terminal negativo (-) de la batería.

▲ Coloque el cable de alimentación lejos de altas temperaturas, humedad y otros sistemas eléctricos. Asegúrese de que está instalado donde no pueda dañarse.

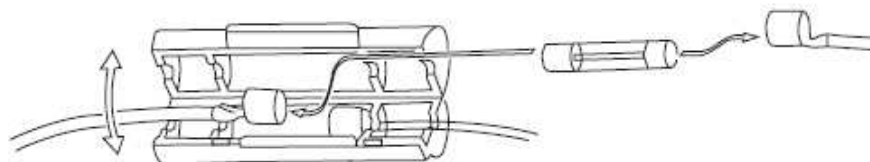
▲ No se recomienda utilizar la toma del encendedor de cigarrillos del vehículo para alimentar el transceptor, ya que puede no suministrar la tensión o la corriente necesarias.

▲ No retire el portafusibles del cable de alimentación.

#### 4.4. SUSTITUCION DEL FUSIBLE:

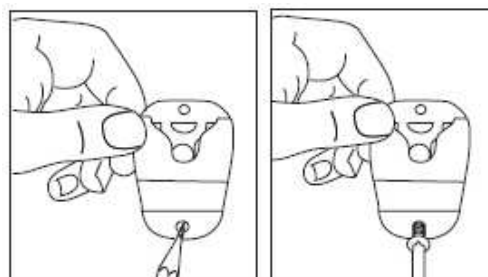
Este transceptor requiere un fusible de 15 A, 250 V. Si el fusible se funde, determine la razón y corrija el problema. Una vez resuelto el problema, sustituya el fusible. Si los fusibles recién instalados siguen fundiéndose, desconecte el cable de alimentación y póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

1. Tire de la tapa del fusible en direcciones opuestas y ábrala.
2. Sustituya el fusible fundido por uno nuevo y cierre el portafusibles.
3. Asegúrese de utilizar sólo el tipo de fusible correcto, de lo contrario podrían producirse daños en el transceptor.



#### 4.5. INSTALAR EL SOPORTE DEL MICROFONO:

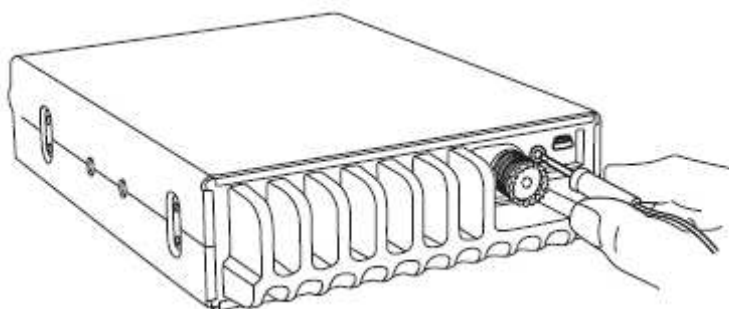
Elija una ubicación que no interfiera con el conductor. Utilice los tornillos autorroscantes y las almohadillas suministrados para instalar el soporte.



#### 4.6. INSTALAR UN ALTAVOZ EXTERNO:

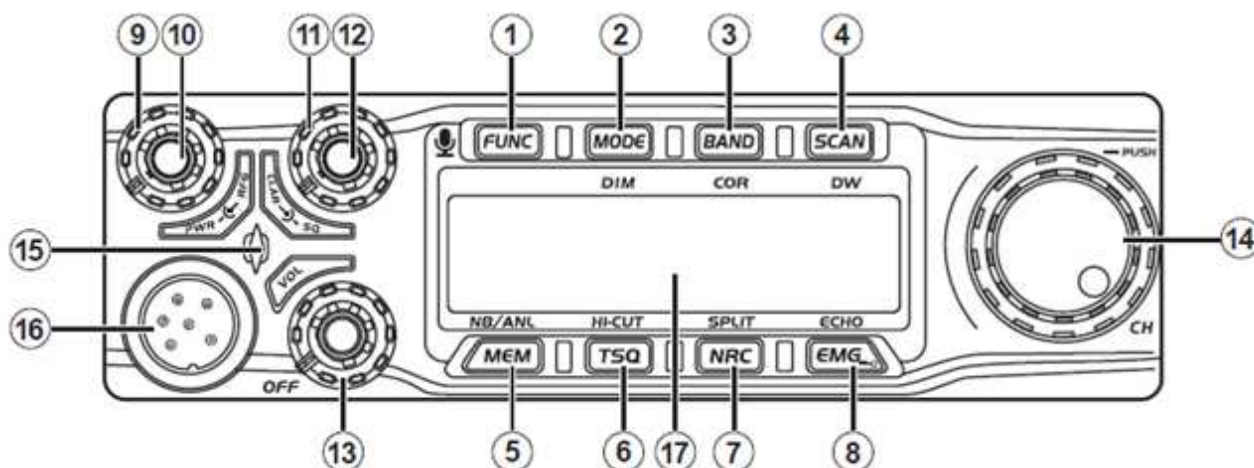
Elija un altavoz externo de 8  $\Omega$  con una clavija de  $\varnothing 3.5$  mm monoaural de tipo TS.

1. Instale el altavoz externo en un lugar adecuado.
2. Conéctelo a la toma del altavoz externo del transceptor.



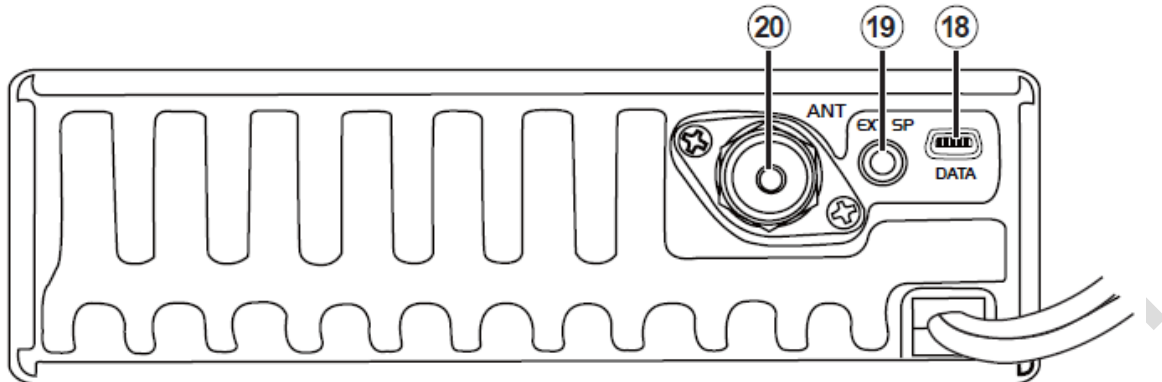
## 5. FAMILIARIZARSE CON EL TRANSCÉPTOR:

### 5.1. PANEL FRONTAL:



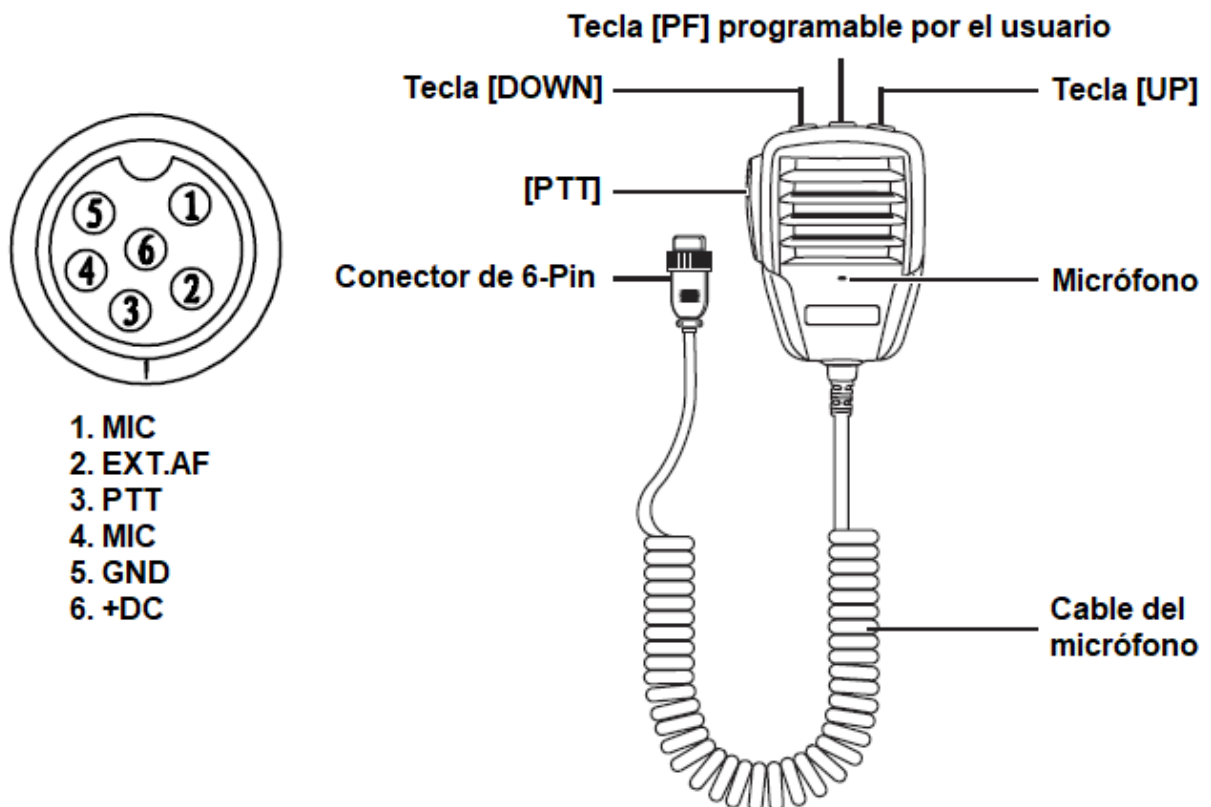
| Nº | TECLA   | FUNCION   |
|----|---------|---|
| 1  | FUNC    | Tecla Función/Menú.   |
| 2  | MODE    | Selección modo de funcionamiento: FM, AM, USB, LSB, CW, PA.                     |
| 3  | BAND    | Selección de banda: A-I / Modo VFO.   |
| 4  | SCAN    | Escaneado / Añadir a la lista de escaneado / Eliminar de la lista de escaneado. |
| 5  | MEM     | Utilizar, almacenar o borrar canales de memoria.                                |
| 6  | TSQ     | Activar / desactivar los códigos CTCSS/DCS.                                     |
| 7  | NRC     | Activar / desactivar la función de reducción del ruido.                         |
| 8  | EMG     | Canal de emergencia / Bloqueo del teclado.                                      |
| 9  | PWR     | Ajuste de la potencia de RF.  |
| 10 | RFG     | Ajuste de la ganancia de RF.  |
| 11 | SQ      | Ajuste del squelch.   |
| 12 | CLAR    | Ajuste del clarificador para los modos SSB/CW.                                  |
| 13 | VOL/OFF | Encender y apagar / Ajuste de volumen.  |
| 14 | CH/PUSH | Mando selector de canales / Tecla [PUSH].                                       |
| 15 |         | Indicador TX/RX.  |
| 16 |         | Conector de micrófono.  |
| 17 |         | Pantalla LCD.   |

## 5.2. PANEL TRASERO:



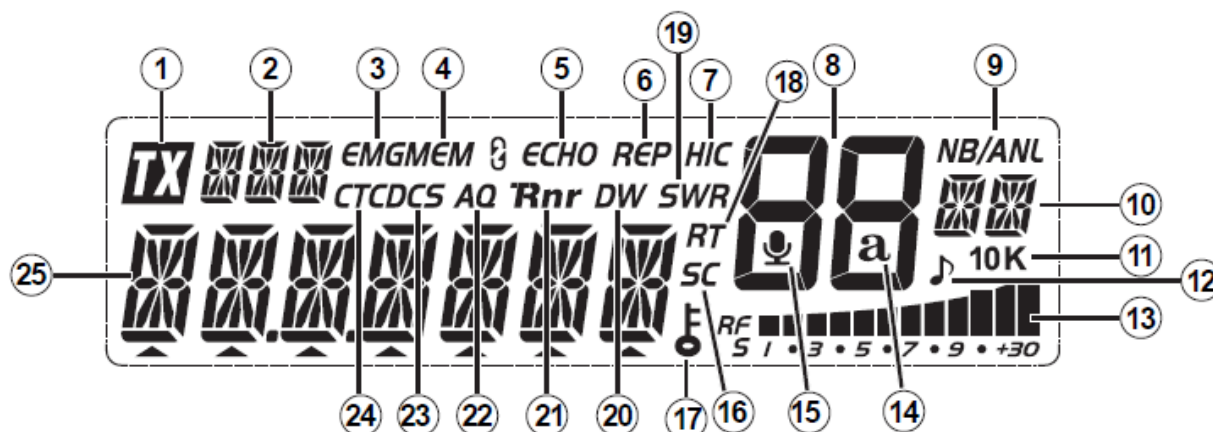
| Nº | FUNCION                                 |
|----|---|
| 18 | Conector para el cable de programación. |
| 19 | Conector para altavoz externo.          |
| 20 | Conector de antena.                     |

## 5.3. MICROFONO:





## 5.4. PANTALLA LCD:



| Nº | ICONO         | DESCRIPCION   |
|----|---------------|---|
| 1  |               | Aparece durante la transmisión (TX).  |
| 2  |               | Muestra el modo de funcionamiento.  |
| 3  | <b>EMG</b>    | Aparece cuando se utilizan los canales de emergencia.   |
| 4  | <b>MEM</b>    | Aparece cuando se utiliza la memoria de canales.  |
| 5  | <b>ECHO</b>   | Aparece cuando la función ECO está activada.  |
| 6  | <b>REP</b>    | Aparece cuando se activa el Offset de frecuencia para la función repetidor.                             |
| 7  | <b>HIC</b>    | Aparece cuando está activada la función HI-CUT (filtro para la distorsión de voz).                      |
| 8  | <b>88</b>     | Muestra el número de canal.   |
| 9  | <b>NB/ANL</b> | Aparece cuando se activa el filtro supresor de ruido (NB) / filtro limitador automático de ruido (ANL). |
| 10 |               | Muestra la banda de operación.  |
| 11 | <b>10K</b>    | Aparece cuando se activa la función +10 kHz.  |
| 12 |               | Aparece cuando se activa el ROGER BEEP.   |
| 13 |               | Muestra la intensidad de señal TX/RX.   |
| 14 | <b>a</b>      | Sin uso.  |
| 15 |               | Aparece cuando se activa la función VOX.  |
| 16 | <b>SC</b>     | Aparece cuando se activa el escaneado.  |
| 17 |               | Aparece cuando se activa la función de bloqueo del teclado.   |
| 18 | <b>RT</b>     | Aparece cuando se activa el clarificador para SSB/CW.   |
| 19 | <b>SWR</b>    | Aparece cuando se activa la indicación del nivel SWR.   |
| 20 | <b>DW</b>     | Aparece cuando se activa la función de doble escucha (DW).  |
| 21 | <b>Rnr</b>    | Aparece cuando se activa la función de reducción de ruido NCR.  |
| 22 | <b>AQ</b>     | Aparece cuando se activa el squelch automático ASQ.   |
| 23 | <b>DCS</b>    | Aparece cuando se activan los códigos digitales DCS.  |
| 24 | <b>CTC</b>    | Aparece cuando se activan los códigos analógicos CTCSS.   |
| 25 |               | Muestra la frecuencia y la información de los canales.  |

## **6. FUNCIONAMIENTO:**

### **6.1. ENCENDER/APAGAR EL TRANSECTOR:**

1. Gire el mando [VOL] en el sentido horario para encender el transceptor, puede escuchar un “beep” (si la función “BEEP Prompt” está activada). La pantalla LCD mostrará una frecuencia o un número de canal.
2. Gire el mando [VOL] en sentido contrario a las agujas del reloj para apagar el transceptor.

### **6.2. AJUSTE DEL VOLUMEN:**

Cuando el transceptor está encendido, gire el mando [VOL] en el sentido horario para aumentar el volumen y gírelo en sentido contrario para reducirlo. Ajuste el volumen durante la comunicación para obtener el nivel adecuado.

**Nota:**

- La visualización en pantalla del nivel de volumen puede activarse o desactivarse mediante el software de programación.

### **6.3. AJUSTE DE LA POTENCIA DE RF:**

Cuando el transceptor esté transmitiendo, gire el mando exterior [PWR] para ajustar la potencia. Gírelo en sentido horario para aumentarla y en sentido contrario para reducirla.

**Nota:**

- La visualización en pantalla del nivel de la potencia puede activarse o desactivarse mediante el software de programación.

### **6.4. AJUSTE DE LA GANANCIA DE RF:**

Cuando el transceptor está recibiendo, gire el mando interior [RFG] para ajustar la ganancia de RF. Gírelo en sentido horario para aumentar la ganancia y en sentido contrario para reducirla.

**Nota:**

- La visualización en pantalla del nivel de ganancia puede activarse o desactivarse mediante el software de programación.

### **6.5. AJUSTE DEL SQUELCH:**

Cuando el transceptor está en espera, gire el mando exterior [SQ] en el sentido horario para ajustar el nivel del squelch. La pantalla LCD muestra SQ: XX. (XX representa el nivel de squelch, total 1-36 niveles).

**Nota:**

- La visualización en pantalla del nivel del squelch puede activarse o desactivarse mediante el software de programación.

## 6.6. AJUSTE DEL CLARIFICADOR PARA SSB:

Cuando el transceptor está transmitiendo (TX) o recibiendo (RX), gire el mando interior [CLAR] para ajustar la frecuencia en modo USB/LSB/CW. Gírelo en sentido horario para aumentar la frecuencia, o en sentido contrario para reducirla.

### **Nota:**

- Para más información, consulte el ajuste nº 15 y nº 16 del menú de ajuste de funciones.

## 6.7. SELECCIONAR UN CANAL:

Con el transceptor en modo canal, gire el mando selector de canales para seleccionar el canal deseado. Gírelo en sentido horario para aumentar el número de canal, y en sentido contrario para reducirlo.

## 6.8. CONTROL DE FRECUENCIA:

1. Cuando el transceptor esté en modo canal, pulse la tecla [PUSH] para ajustar temporalmente la frecuencia VFO.
2. Cuando la frecuencia esté parpadeando, pulse [PUSH] de nuevo para ajustar el paso de frecuencia.
3. Cuando el dígito/paso de frecuencia deseado esté parpadeando, gire el mando [CH] en sentido horario para aumentar, o en sentido contrario para reducir.

### **Nota:**

- En el modo de canal, el cambio de la frecuencia VFO es temporal y no se guarda en la memoria. La frecuencia volverá al canal programado por defecto después de cambiar canales.

## 7. FUNCIONES DEL TECLADO:

### 7.1. TECLA [MEM] o [NB/ANL]:

#### 7.1.1. [MEM]:

#### Utilización de los canales de memoria:

1. Pulse brevemente la tecla [MEM] para entrar en el canal de memoria, gire el mando [CH] para elegir el canal de memoria M1-M99, (dispone de un total de 99 canales de memoria).
2. Vuelva a pulsar brevemente la tecla [MEM] para salir de la función.

#### Almacenar/Borrar canales de memoria:

1. Almacenar un canal de memoria:

Cuando el transceptor no esté en el modo de canal de memoria, elija la frecuencia a almacenar, y mantenga pulsada la tecla [MEM] para entrar en el modo de

almacenamiento, el número de canal parpadeará. Gire el mando [CH] para elegir la posición a almacenar (M1-M99), y mantenga pulsada la tecla [MEM] hasta que el número de canal deje de parpadear. La memoria queda almacenada.

## 2. Borrar canal de memoria:

En modo memoria, mantenga pulsada la tecla [MEM] durante más de 2 segundos, el número de canal de memoria parpadea, gire el mando [CH] para elegir la memoria a borrar, seguidamente mantenga pulsada la tecla [MEM] hasta que el número de canal deje de parpadear. La memoria se borra.

### 7.1.2. [NB/ANL]:

Pulse la tecla [FUNC] + [NB/ANL] para activar la función NB/ANL. El icono "NB/ANL" aparecerá en la pantalla LCD. Pulse la tecla repetidamente para activar/desactivar la función.

## 7.2. TECLA [MODE] o [DIM]:

### 7.2.1. [MODE]:

Pulse brevemente la tecla [MODE] para seleccionar el modo FM-AM-USB-LSB-CW-PA.

#### **Nota:**

**- Los modos de funcionamiento se pueden activar y desactivar mediante el software de programación.**

### 7.2.2. [DIM]:

Pulse la tecla [FUNC] + [MODE] para ajustar la retroiluminación de la pantalla.

## 7.3. TECLA [BAND] o [COLOR]:

### 7.3.1. [BAND]:

Pulse brevemente la tecla [BAND] para seleccionar la banda A-B-C-D-E-F-G-H-I.

### 7.3.2. [COLOR]:

Pulse la tecla [FUNC] + [BAND] para cambiar el color de la retroiluminación LED, repita esta operación para cambiar entre diferentes colores de retroiluminación.

## 7.4. [VFO]:

Mantenga pulsada la tecla [BAND] para activar la función VFO. La pantalla muestra "VF".

## 7.5. TECLA [FUNC]:

1. Mantenga pulsada la tecla [FUNC] durante 2 segundos para entrar en el menú principal de funciones (Consulte como entrar en el MENU DE AJUSTE DE FUNCIONES).
2. Pulse brevemente la tecla [FUNC], "FUN" aparecerá en la parte superior izquierda de la pantalla LCD. Pulse la tecla [PUSH] para entrar en la lista del menú de funciones. (Consulte como entrar en el MENU DE AJUSTES DE CANAL).

## 7.6. TECLA [SCAN] o [DW]:

### 7.6.1. [SCAN]:

1. Pulse brevemente la tecla [SCAN] para iniciar la función de escaneo de canales, el icono "SC" parpadea en la pantalla.
2. En el modo de escaneo, gire el mando selector de canales para cambiar la dirección de escaneo.
3. Vuelva a pulsar brevemente la tecla [SCAN] para desactivar el escaneo.

### Añadir/Borrar canales de la lista de escaneo:

1. En modo canal, mantenga pulsada la tecla [SCAN] durante más de 2 segundos para añadir o borrar un canal de la lista de escaneo.
2. Cuando la pantalla muestra el icono "SC", el canal actual se añade a la lista de escaneo.
3. Cuando la pantalla no muestra el icono "SC", el canal actual no se añade a la lista de escaneo.

#### **Nota:**

**- Esta función es igual que el ajuste nº 6 del Menú de Ajustes de Canal.**

### 7.6.2. [DW]:

Pulse la tecla [FUNC] + [SCAN] para activar la función de doble escucha, la pantalla mostrará el icono "DW". Repita esta operación para activar/desactivar la doble escucha.

## 7.7. TECLA [TSQ] o [HI-CUT]:

### 7.7.1. [TSQ]:

Pulse brevemente la tecla [TSQ] para activar la función CTCSS/DCS. Repita esta operación para activar/desactivar la función. Mantenga pulsada la tecla [TSQ] para entrar rápidamente en el ajuste CTCSS/DCS.

### 7.7.2. [HI-CUT]:

Pulse la tecla [FUNC] + [TSQ] para activar la función HI-CUT (filtro para la distorsión de voz), la pantalla mostrará "HIC". Repita esta operación para activar/desactivar la función.

## 7.8. TECLA [NCR] o [SPLIT]:

### 7.8.1. [NCR]:

Pulse brevemente la tecla [NCR] para activar la función de reducción de ruido en recepción (RX). Repita esta operación para activar/desactivar la función.

Pulse brevemente la tecla [PTT] + [NCR] para activar la función de reducción de ruido en transmisión (TX). Repita esta operación para activar/desactivar la función.

Mantenga pulsada la tecla [NCR] para entrar rápidamente en el menú de ajuste de la función de reducción de ruido.

### 7.8.2. [SPLIT]:

Pulse la tecla [FUNC] + [NCR] para activar la función SPLIT, la pantalla mostrará el icono "REP". Repita esta operación para activar/desactivar la función.

**Nota:**

- Para más información, consulte la opción nº 22 en el Menú de Ajuste de funciones.

## 7.9. TECLA [EMG]:

### Seleccionar el canal de emergencia:

Pulse brevemente la tecla [EMG] para utilizar el canal de emergencia, la pantalla muestra el icono "EMG".

1. Pulse brevemente la tecla [EMG] una vez para seleccionar el CH9.
2. Pulse de nuevo la tecla [EMG] para seleccionar el CH19.
3. Pulse brevemente la tecla [EMG] de nuevo para regresar al último canal normal de funcionamiento.

**Nota:**

- Para más información, consulte el ajuste 20 y 21 en el Menú de Ajuste de funciones.

### Función de bloqueo del teclado:

1. Mantener pulsada la tecla [EMG] para bloquear el teclado, la pantalla muestra el icono "🔒".
2. Vuelva a pulsar la tecla [EMG] para desbloquear el teclado.



**Nota:**

- Cuando esta función está activada, sólo permanece operativo el [PTT].

## 8. MENU DE AJUSTES DE CANAL:

1. Pulse la tecla [FUNC], en la parte superior izquierda de la pantalla aparecerá el icono "FUN". Pulse la tecla [PUSH] para entrar en el menú.
2. Gire el mando selector de canales para seleccionar el menú nº 1 – nº 7.
3. Pulse la tecla [PUSH] para elegir el menú a modificar.
4. Gire el mando selector de canales para modificar las opciones del menú.
5. Pulse la tecla [PUSH] para regresar al menú anterior. Si pulsa cualquier otra tecla o espera 5 segundos, saldrá del menú y se guardarán los ajustes modificados.

| Nº | Función                         | Pantalla LCD  | Ajustes y descripción   |
|----|---------------------------------|---|---|
| 1  | Bloqueo de canal ocupado.       |    | OFF: Función de bloqueo de canal ocupado desactivada.<br>ON: Función de bloqueo de canal ocupado activada.<br>Ajuste por defecto: OFF.  |
| 2  | Dirección del Offset repetidor. |    | REP+: Función Offset+ activada, frecuencia TX > frecuencia RX.<br>REP-: Función Offset- activada, frecuencia TX < frecuencia RX.<br>OFF: Función Offset desactivada.<br>Ajuste por defecto: OFF.  |
| 3  | R-CDC                           |  | Ajuste CTCSS/DCS para RX:<br>OFF: Desactiva la función CTCSS/DCS.<br>CTCSS: 67.0 Hz ~ 250.3 Hz. 38 tonos analógicos seleccionables.<br>DCS: D023N ~ D754N. 104 códigos digitales seleccionables.<br>Ajuste por defecto: OFF.<br><i>Nota: Pulse la tecla [SCAN] para iniciar el escaneo CTCSS/DCS.</i> |
| 4  | T-CDC                           |  | Ajuste CTCSS/DCS para TX:<br>OFF: Desactiva la función CTCSS/DCS.<br>CTCSS: 67.0 Hz ~ 250.3 Hz. 38 tonos analógicos seleccionables.<br>DCS: D023N ~ D754N. 104 códigos digitales seleccionables.<br>Ajuste por defecto: OFF.  |
| 5  | C-CDC                           |  | Ajuste CTCSS/DCS para RX+TX:<br>OFF: Desactiva la función CTCSS/DCS.<br>CTCSS: 67.0 Hz ~ 250.3 Hz. 38 tonos analógicos seleccionables.<br>DCS: D023N ~ D754N. 104 códigos digitales seleccionables.<br>Ajuste por defecto: OFF.<br><i>Nota: Pulse la tecla [SCAN] para</i>                            |

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
|   |   |   | <i>iniciar el escaneado CTCSS/DCS.</i>  |
| 6 | Añadir/eliminar canales en la lista de escaneado. |  | ADD: Cuando la pantalla muestra el icono "SC", el canal actual se añade a la lista de escaneado.<br>DEL: Cuando la pantalla no muestra el icono "SC", el canal actual no se añade a la lista de escaneado.<br>Ajuste por defecto: OFF.  |
| 7 | Función PD "Public Data".                         |  | OFF: Elegir menú de canal independiente.<br>ON: Elegir menú de canal público.<br>Ajuste por defecto: ON.<br><i>Nota: Cuando se selecciona OFF, aparecerán los elementos ocultos adicionales 8-13 del menú de canal público. Estos son los mismos que se muestran en el apartado 8 de este manual.</i> |

### Notas:

- Los ajustes "Public Data" pueden utilizarse para permitir guardar ajustes individuales (por ejemplo, Modo, NB, etc.) por canal individual.

Por ejemplo:


- Los canales con PD=OFF recordarán el último modo y ajustes utilizados, individualmente. Cuando vuelva al canal más tarde, se recuperará el último modo y los últimos ajustes utilizados.

- Los canales con PD=ON utilizarán el modo y los ajustes de la configuración "global PUBLIC" (por ejemplo, si el transceptor está configurado en modo FM y NB, entonces todos los canales con PD=ON seguirán este último modo y ajuste "global PUBLIC" utilizado).



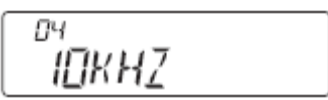
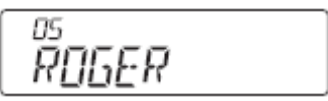

- El software de programación se puede utilizar para configurar la opción "PUBLIC DATA" para canales individuales, bandas, o para aplicar estos ajustes globalmente.

### 9. MENU "PUBLIC DATA":

1. Mantenga pulsada la tecla [PUSH] durante 2 segundos para entrar en la lista del menú "PUBLIC DATA".
2. Gire el mando selector de canales para seleccionar el menú 1 - 6.
3. Pulse la tecla [PUSH] para elegir el menú que desea modificar.
4. Gire el mando selector de canales para modificar las opciones del menú.
5. Pulse la tecla [PUSH] para regresar al menú anterior. Si pulsa cualquier otra tecla o espera 5 segundos, saldrá del menú y se guardarán los ajustes modificados.



| Nº | Función | Pantalla LCD  | Ajustes y descripción  |
|----|---------|---|--|
| 1  | HI-CUT  |  | OFF: Función HI-CUT desactivada.<br>ON: Función HI-CUT activada.<br>Ajuste por defecto: OFF. |

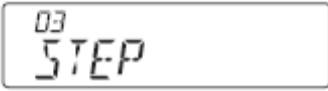

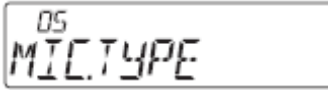
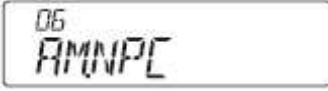
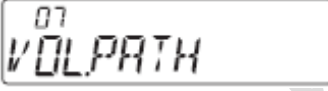

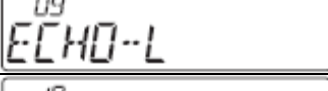
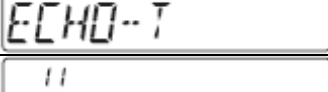
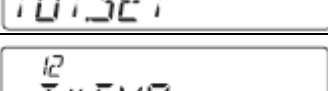
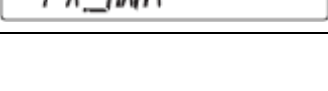
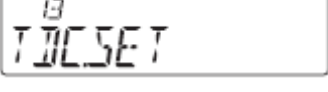
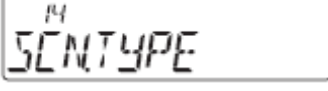


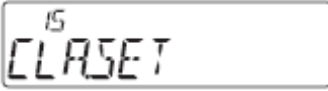

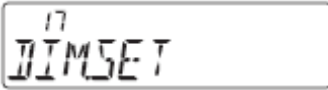

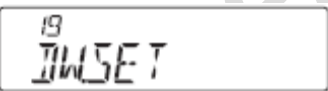
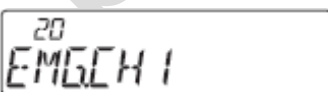
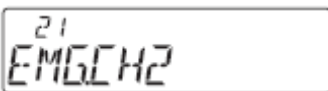
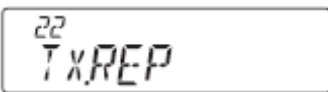

|   |             |   |  |
|---|-------------|---|--|
| 2 | NB/ANL      |  | OFF: Función NB/ANL desactivada.<br>ON: Función NB/ANL activada.<br>Ajuste por defecto: OFF.   |
| 3 | ECHO        |  | OFF: Función ECHO desactivada.<br>ON: Función ECHO activada.<br>Ajuste por defecto: OFF.   |
| 4 | 10KHz       |  | OFF: Función +10 kHz desactivada.<br>ON: Función +10 kHz activada.<br>Ajuste por defecto: OFF.   |
| 5 | ROGER       |  | Total 6 opciones: OFF - 5.<br>Ajuste por defecto: OFF, (RB desactivado).   |
| 6 | DTMF PTT ID |  | BOT: Pulse el [PTT] para enviar codificación DTMF.<br>EOT: Suelte el [PTT] para enviar codificación DTMF.<br>CALL: Mantenga pulsado el [PTT] + [EMG] para enviar codificación de llamada DTMF.<br><i>Nota: Si la memoria de almacenamiento del M1-M16 no tiene el ID de PTT configurados, la función DTMF se desactivará por defecto. Los grupos DTMF sólo pueden seleccionarse una vez programados.</i> |

## 10. MENU DE AJUSTE DE FUNCIONES:

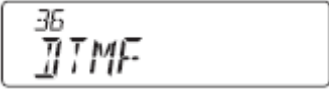

1. Mantenga pulsada la tecla [MENU] durante 2 segundos para entrar en el menú de ajuste funciones.
2. Gire el mando selector de canales para seleccionar el menú 1 - 37.
3. Pulse la tecla [PUSH] para elegir el menú que desea modificar.
4. Gire el mando selector de canales para modificar las opciones del menú.
5. Pulse la tecla [PUSH] para regresar al menú anterior. Si pulsa cualquier otra tecla o espera 5 segundos, saldrá del menú y se guardarán los ajustes modificados.

| Nº | Función        | Pantalla LCD  | Ajustes y descripción  |
|----|----------------|---|--|
| 1  | KEY.BEEP       |  | Disponibles 6 niveles: 1-5 y OFF.<br>Ajuste por defecto: Nivel 3.  |
| 2  | LCD DISPLAY TX |  | OFF: Muestra la frecuencia de TX mientras transmite.<br>SWR: Muestra el valor SWR mientras transmite.<br>TOT: Muestra el tiempo restante de transmisión del temporizador mientras transmite.<br>DC: Muestra la tensión DC mientras |

|    |                           |   |  |
|----|---------------------------|---|--|
|    |                           |   | transmite.<br>Ajuste por defecto: OFF.   |
| 3  | STEP                      |    | Ajuste del paso de frecuencia en modo VFO.<br>Opciones: 10 Hz, 100 Hz, 1 kHz, 5 kHz, 10 kHz, 100 kHz, 1 MHz.<br>Ajuste por defecto: 1 kHz.   |
| 4  | MIC.GAIN                  |    | Disponibles 45 niveles de ganancia de micrófono: 1-45.<br>Ajuste por defecto: Nivel 33.  |
| 5  | MIC.TYPE                  |    | ELEC: Micrófono electrónico.<br>DYNA: Micrófono dinámico.<br>Ajuste por defecto: ELEC.   |
| 6  | AM.NPC                    |    | OFF: Desactiva la función AM NPC.<br>ON: Activa la función AM NPC.<br>Ajuste por defecto: OFF.   |
| 7  | VOL.PATH                  |   | MAIN: El mando [VOL] controla el volumen del altavoz interno.<br>MIC.JACK: El mando [VOL] controla el volumen de salida del conector de micrófono.<br>BOTH: El mando [VOL] controla tanto el volumen del altavoz interno como el del micrófono.<br>Ajuste por defecto: MAIN. |
| 8  | Monitor Gain (Talkback)   |  | Disponibles 33 niveles: 1-32 y OFF.<br>Ajuste por defecto: OFF (Desactiva la función NOG).   |
| 9  | ECHO volume level setting |  | Disponibles 32 niveles: 1-32.<br>Ajuste por defecto: Nivel 28.   |
| 10 | ECHO delay time setting   |  | Disponibles 32 niveles: 1-32.<br>Ajuste por defecto: Nivel 28.   |
| 11 | TOT                       |  | Disponibles 10 minutos: 1-600s.<br>Ajuste por defecto: 180s.   |
| 12 | SWR protection            |  | OFF: Desactiva la función SWR.<br>ON: Activa la función SWR.<br>Ajuste por defecto: ON.  |
| 13 | Voltage Protection        |  | OFF: Desactiva la función de protección de tensión de alimentación.<br>ON: Activa la función de protección de tensión de alimentación.<br>Ajuste por defecto: ON.  |
| 14 | Scan Type                 |  | SQ: Escaneado por apertura del squelch.<br>TI: Escaneado por tiempo.<br>Ajuste por defecto: SQ.  |

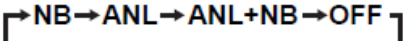
|    |                      |   |   |
|----|----------------------|---|---|
| 15 | Clarifier            |    | <p>OFF: Desactiva el ajuste del clarificador.</p> <p>R: Permite el ajuste de la frecuencia de RX.</p> <p>T: Permite el ajuste de la frecuencia de TX.</p> <p>RT: Permite el ajuste de la frecuencia de RX y TX.</p> <p>Ajuste por defecto: R.</p> |
| 16 | Clarifier Freq Range |    | <p>500Hz: Rango ajustable de <math>\pm 500</math> Hz.</p> <p>5KHz: Rango ajustable de <math>\pm 5</math> kHz.</p> <p>Ajuste por defecto: 500 Hz.</p>  |
| 17 | Dimmer               |    | <p>Disponibles 5 niveles de iluminación: 1-5.</p> <p>OFF: Iluminación de pantalla desactivada.</p> <p>Ajuste por defecto: Nivel 5.</p>  |
| 18 | Backlight Color      |    | <p>WHITE (blanco), BLUE (azul), GREEN (verde), YELLOW (amarillo), RED (rojo), PURPLE (morado), CYAN (celeste).</p> <p>Ajuste por defecto: WHITE.</p>  |
| 19 | DW Channel           |  | <p>Ajuste del canal para doble escucha (DW), modo y banda de funcionamiento.</p> <p>Gire el mando selector de canales para cambiar de canal, pulse la tecla [MODE] para elegir el modo y pulse la tecla [BAND] para elegir la banda.</p>          |
| 20 | EMG1 Channel         |  | <p>Ajuste del Canal de Emergencia 1 y su modo de funcionamiento.</p> <p>Gire el mando selector de canales para elegir el canal y pulse la tecla [MODE] para elegir el modo de funcionamiento.</p>   |
| 21 | EMG2 Channel         |  | <p>Ajuste del Canal de Emergencia 2 y su modo de funcionamiento.</p> <p>Gire el mando selector de canales para elegir el canal y pulse la tecla [MODE] para elegir el modo de funcionamiento.</p>   |
| 22 | TX Repeater Shift    |  | <p>Ajuste del rango de desplazamiento (Shift/Offset) de frecuencia.</p> <p>Ajuste por defecto: 100 kHz.</p>   |
| 23 | ASQ level            |  | <p>Disponibles 9 niveles de ajuste del squelch automático: 01-09.</p> <p>OFF: Función ASQ desactivada.</p> <p>Ajuste por defecto: Nivel 05.</p>   |

|    |                          |  |   |
|----|--------------------------|--|---|
| 24 | VOX                      |  | OFF: Función VOX desactivada.<br>ON: Función VOX activada.<br>Ajuste por defecto: OFF.  |
| 25 | VOX Sensitivity          |  | Disponibles 9 niveles de sensibilidad de la función VOX: 01-09.<br>Ajuste por defecto: Nivel 03.  |
| 26 | VOX Delay Time           |  | Disponibles 9 niveles de retardo de la función VOX: 01-09.<br>Ajuste por defecto: Nivel 03.   |
| 27 | VOX Speaker              |  | OFF: La función VOX está desactivada cuando el squelch está abierto.<br>ON: La función VOX está activada cuando el squelch está abierto.<br>Ajuste por defecto: OFF.      |
| 28 | RX Noise Reduction Level |  | Disponibles 5 niveles de reducción de ruido para RX: 01-05.<br>OFF: Función desactivada.<br>Ajuste por defecto: OFF.  |
| 29 | TX Noise Reduction Level |  | Disponibles 5 niveles de reducción de ruido para TX: 01-05.<br>OFF: Función desactivada.<br>Ajuste por defecto: OFF.  |
| 30 | FM Deviation             |  | 2K: Desviación FM de 2 kHz.<br>4K: Desviación FM de 4 kHz.<br>Ajuste por defecto: 2K.   |
| 31 | SSB TX Audio             |  | HI 4K: Ancho de banda de audio SSB de 4 kHz.<br>LO 3K: Ancho de banda de audio SSB de 3 kHz.<br>Ajuste por defecto: HI 4K.  |
| 32 | CW Volume (Sidetone)     |  | Ajusta el nivel (volumen) del tono lateral CW.<br>Disponibles: 01-63 niveles.<br>OFF: Tono lateral CW desactivado.<br>Ajuste por defecto: Nivel 31.                       |
| 33 | CW FREQ                  |  | Ajuste del tono lateral CW.<br>Ajustes disponibles: 300 Hz - 3 kHz en pasos de frecuencia de 10 Hz.<br>Ajuste por defecto: 1050 Hz.                                       |
| 34 | AGC (S-Meter Response)   |  | SLOW: AGC de respuesta lenta.<br>FAST: AGC de respuesta rápida.<br>Ajuste por defecto: SLOW.  |
| 35 | User Define [PF] Key     |  | Dispone de un total de 18 funciones programables para la tecla [PF] del micrófono. Consulte el apartado 10 de este manual de instrucciones.<br>Ajuste por defecto: INDIC. |

|    |             |   |  |
|----|-------------|---|--|
| 36 | DTMF Encode |    | <p>TIEMPO S: Tiempo de transmisión DTMF.<br/>         FDELAY: Retardo del primer código digital.<br/>         C TIME: Tiempo de pre-portadora.<br/>         *# TIME: Tiempo de retardo de * y #.<br/>         D CODE: Ajuste del tiempo del código D.<br/>         TXDIS: Ajuste de pantalla para transmisión DTMF.<br/>         MEM: Lista de almacenamiento de codificación DTMF.<br/> <i>Nota: En la lista de almacenamiento de codificación DTMF (M1-M16), pulse la tecla [PUSH] para editar el código DTMF y, a continuación, gire el mando selector de canales para seleccionar el valor deseado. Pulse de nuevo la tecla [PUSH] para editar la siguiente lista. Mantenga pulsada la tecla [PUSH] para almacenar los cambios y volver al menú principal.</i></p> |
| 37 | Reset       |  | <p>OPT: Se restablecen todos los ajustes y funciones a los predeterminados de fábrica.<br/>         ALL: Se restablecen todos los canales, funciones y ajustes a los predeterminados de fábrica.<br/>         Ajuste por defecto: OPT.</p>   |

## 11. PROGRAMACION DE LA TECLA [PF] DEL MICROFONO:

1. Mantenga pulsada la tecla [MENU] durante 2 segundos y seleccione el menú 35 (PF.KEY) en el menú de ajuste de funciones.
2. Pulse la tecla [PUSH] para entrar en el menú y seleccionar la función.
3. Gire el mando selector de canales para modificar las opciones del menú PF.KEY.
4. Pulse la tecla [PUSH] para regresar al menú anterior. Si pulsa cualquier otra tecla o espera 5 segundos, saldrá del menú y se guardarán los ajustes modificados.

| Nº | Pantalla LCD  | Pulsación corta de la tecla [PF]  | Pulsación larga de la tecla [PF]                  |
|----|---------------|---|---|
| 1  | <b>VOX</b>    | VOX ON/OFF  | Accede al menú de ajuste de la función VOX.       |
| 2  | <b>VFO</b>    | VFO ON/OFF  | Accede al ajuste de los pasos de frecuencia STEP. |
| 3  | <b>NB.ANL</b> | NB.ANL ON/OFF. Ver a continuación:<br> | ---   |

|    |                 |  |  |
|----|-----------------|--|--|
| 4  | <b>10K</b>      | +10K ON/OFF  | ---  |
| 5  | <b>ECHO</b>     | ECHO ON/OFF  | Accede al menú de ajuste de la función ECHO (eco).   |
| 6  | <b>HI-CUT</b>   | HI-CUT ON/OFF  | ---  |
| 7  | <b>CALL</b>     | DTMF ON/OFF  | Accede al menú de ajuste DTMF.   |
| 8  | <b>C-CDC</b>    | CTCSS/DCS ON/OFF<br>- Si el canal actual no tiene programados códigos CTCSS/DCS, la pantalla mostrará "error". | Accede al menú de ajuste C-CDT.  |
| 9  | <b>ASQ</b>      | Accede al menú de ajuste del nivel ASQ.  | ---  |
| 10 | <b>MIC.GAIN</b> | Accede al menú de ajuste de la ganancia del micrófono.   | ---  |
| 11 | <b>AM.NPC</b>   | AM TX NPC ON/OFF   | ---  |
| 12 | <b>RXNR</b>     | RXNR ON/OFF  | Accede al menú de ajuste RXNR.   |
| 13 | <b>TXNR</b>     | TXNR ON/OFF  | Accede al menú de ajuste TXNR.   |
| 14 | <b>FM.DEV</b>   | Selecciona el nivel de desviación FM.  | ---  |
| 15 | <b>TONE</b>     | Selecciona el ancho de banda SSB TX.   | ---  |
| 16 | <b>INDIC</b>    | Selecciona la pantalla LCD del medidor.  | Cuando se configura como SWR, una pulsación larga de la tecla permite entrar en el menú de ajuste SWR. |
| 17 | <b>CH.PUSH</b>  | Selecciona el salto de frecuencia.   | Accede al menú de configuración PD "Public Data".  |
| 18 | <b>AGC.SET</b>  | Selecciona la velocidad AGC FAST (RAPIDO)/SLOW (LENTO).  | ---  |

## 12. ESPECIFICACIONES TECNICAS:

### Generales:

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Rango de frecuencias:     | 28.000 MHz – 29.700 MHz.                                  |
| Bandas:                   | A/B/C/D/E/F/G/H/I/ + VFO.                                 |
| Nº de canales:            | 40 canales (programables) en cada banda.                  |
| Control de frecuencia:    | Sintetizador por PLL.                                     |
| Tipo de modulación:       | FM/AM/USB/LSB/CW.   |
| Salto de frecuencia:      | 10Hz/100 Hz/1 kHz/5 kHz/10 kHz/100 kHz/1 MHz.             |
| Tolerancia de frecuencia: | ±5 ppm.   |
| Rango de temperatura:     | -20 °C a +50 °C.  |
| Micrófono:                | Con teclas [PTT] / [UP] / [DN] / [PF] y cable en espiral. |

|                                     |                    |
|-------------------------------------|--------------------|
| Alimentación:                       | 13.8 Vcc.          |
| Dimensiones (largo x ancho x alto): | 252 x 158 x 48 mm. |
| Peso:                               | 1.17 Kg.           |
| Conector de antena:                 | UHF, SO239.        |

**Transmisor:**

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| Potencia de transmisión (máxima): | 80 W PEP (AM) / 50 W (FM) / 80 W PEP (SSB).      |
| Consumo:                          | 15 A (con modulación).                           |
| Distorsión de intermodulación:    | SSB: 3er. orden >-25 dB / 5º orden >-35 dB.      |
| Supresión de portadora en SSB:    | 55 dB.   |
| Banda lateral no deseada:         | 50 dB.   |
| Respuesta en frecuencia:          | 300 a 3000 Hz (AM y FM).<br>450 a 2500 Hz (SSB). |
| Impedancia de antena:             | 50 $\Omega$ (desbalanceada).                     |

**Receptor:**

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Sensibilidad:                      | SSB: 0.25 $\mu$ V para 10 dB (S+N)/N.<br>AM: 1.0 $\mu$ V para 10 dB (S+N)/N.<br>FM: 1.0 $\mu$ V para 20 dB (S+N)/N.<br>(Todos a más de 1/2 W de salida de audio). |
| Selectividad canal adyacente       | AM/FM: 60 dB / SSB: 70 dB.  |
| Rechazo frecuencia imagen:         | >65 dB.   |
| Frecuencias intermedias:           | AM/FM: 10.695 MHz (1ª F.I.) / 455 kHz (2ª F.I.).<br>SSB: 10.695 MHz.  |
| Control de ganancia de RF:         | 45 dB ajustable para recepción óptima de señal.   |
| Ganancia aut. de micrófono (AGC):  | <10 dB en la salida de audio para entradas de 10 a 100 $\mu$ V.   |
| Squelch:                           | Ajustable, umbral <1.0 $\mu$ V.<br>Control automático de squelch (AM/FM) 1.0 $\mu$ V.   |
| Potencia de salida de audio:       | 3 W @ 8 $\Omega$ .  |
| Respuesta en frecuencia:           | 300 a 3000 Hz (AM/FM) / 450 a 2500 Hz (SSB).  |
| Altavoz incorporado:               | Circular de 8 $\Omega$ .  |
| Altavoz externo (no suministrado): | 8 $\Omega$ (desactiva el altavoz interno cuando está conectado).  |

**13. SOLUCION DE PROBLEMAS:**

Si tiene problemas con el funcionamiento del transceptor, póngase en contacto con su vendedor o Servicio Técnico Autorizado.

## 14. DECLARACION UE DE CONFORMIDAD:

**PIHERNZ**

### DECLARACION UE DE CONFORMIDAD

**Nosotros:** PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. CIF: A-08671638.  
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.  
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (ESPAÑA).

#### Descripción del producto:

|               |   |  |
|---------------|---|--|
| Equipo        | : | TRANSCEPTOR MOVIL DE 10 METROS PARA RADIOAFICIONADOS |
| Marca         | : | JOPIX  |
| Modelo        | : | AT-6666PRO   |
| Fabricado por | : | PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.                         |
| Fabricado en  | : | R.P.C.   |

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el equipo indicado es conforme con las disposiciones de la Directiva 2014/53/UE del Parlamento Europeo y del consejo de 16 de abril de 2014 relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros sobre la comercialización de equipos radioeléctricos, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 188/2016 y por la que se deroga la Directiva 1999/05/CE.

La conformidad del producto se demuestra especialmente mediante el completo cumplimiento de las siguientes normas:

- ETSI EN 301 783 V2.1.1 (2016-01).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-15 V2.2.1 (2019-04).
- EN 62368-1 (2020) + A11 (2020).
- EN 62311 (2020).
- EN 50665 (2017).



El organismo notificado 0980 "Eurofins Electrical and Electronic Testing NA, Inc." ha expedido el Certificado de Examen UE de tipo (Modulo B) nº: 3266-07-2024-240516.

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (España), a 01 de Agosto de 2024.

Jordi Pi Anton, CEO-General Manager.  
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.



**15. CONDICIONES DE GARANTIA:**

Las condiciones de garantía reúnen todos los derechos que tiene el consumidor o usuario de acuerdo con lo dispuesto en la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios. Estas condiciones de garantía son independientes de los derechos que tiene el consumidor o usuario frente al vendedor derivado del contrato de compra-venta del aparato.

Este aparato está garantizado por un periodo de 3 años a reparar sin cargo cualquier avería o defecto siempre que el mismo sea debido a un fallo de fabricación o a un componente defectuoso que suponga la falta de conformidad del producto.

La garantía es única e intransferible, no pudiendo ser emitida de nuevo ni en original ni en copia. La sustitución por avería del aparato, cualquier accesorio o pieza del mismo no implicará prórroga de la garantía. En caso de que el aparato sea reemplazado por otro nuevo, el plazo dispondrá siempre como mínimo de un periodo de 6 meses de garantía desde la entrega, pero en ningún caso empieza un periodo nuevo de 3 años.

La garantía cubre la sustitución y reposición gratuita de todas las piezas que presenten defectos en los materiales y componentes empleados en la fabricación y/o montaje del aparato.

La comprobación de los accesorios es responsabilidad del adquiriente en el momento de la compra del aparato.

La garantía no cubre las posibles averías causadas por accidentes, instalación y uso inadecuado, uso de accesorios no originales o incompatibles, conexión a una tensión distinta a la especificada, ni reclamaciones debidas a deterioro en el aspecto externo por el uso normal o reparaciones realizadas por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado.

La garantía quedará anulada en aparatos y accesorios en los que el número de serie haya sido modificado, borrado o se presente ilegible.

La garantía no cubre las baterías recargables ni aunque éstas formen parte del equipo adquirido ya que se consideran material fungible. Su posible deterioro debe de ser comunicado en un plazo máximo de QUINCE DIAS contados a partir de la fecha de compra del aparato.

Para hacer uso de la garantía es imprescindible entregar en el establecimiento vendedor o en el Servicio Técnico Autorizado el aparato averiado junto con sus accesorios y el ticket o factura de compra.

## 1. INFORMATION:



***This symbol means that for the use this equipment, administrative authorization or a license granted by the Telecommunication authorities may be necessary. Restrictions can exist for the use in any EU-27 member states. For more information, it consults with their salesperson or Telecommunication Authorities.***

***Countries of permitted use:***

|    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|
| AT | BE | BG | HR | CY | CZ | DK |
| EE | FI | FR | DE | EL | HU | IE |
| IT | LV | LT | LU | MT | NL | PL |
| PT | RO | SK | SI | ES | SE |    |



This equipment complies with Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). Once its useful life is finished, it must be recycled or dismantled. Non-recycled electronic products are potentially dangerous for the environment. For more information, please contact your distributor, salesperson or your local or regional administration.

Electronic products that have not been disposed of in this way are potentially dangerous for the environment and public health due to the possible presence of dangerous substances.



This equipment complies with Directive 2011/65/EU of the European Parliament of the Council of 15 November 2011 amending Directive 2002/95/EC on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

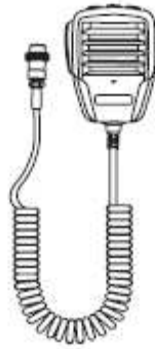
- This Instruction Manual has been written with the intention of supplying as much information as possible. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. is not responsible for any omissions or any errors in printing or translation.
- It is forbidden the total or partial reproduction of this Instruction Manual without prior written authorization from PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
- Importer/EU-Contact: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Spain).

## 2. SUPPLIED ARTICLES:

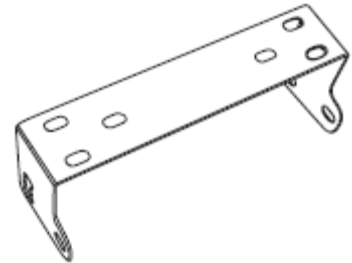
Check that the packaging is not damaged and that the following articles are included:



**10 meter transceiver  
AT-6666PRO**



**Microphone**



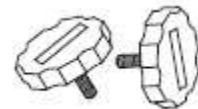
**Mounting bracket**



**Self-tapping screws**



**Pads**



**Adjusting screws**



**Microphone hanger**



**Adhesive protectors**



**Fuse (15 A/220 V)**

### Note:

- If any article are missing or damaged, please contact your salesperson immediately.

## 3. FUNCTIONS AND CHARACTERISTICS:

- LCD display with 7 selectable colours and backlight dimming.
- FM, AM, USB, LSB, CW, PA modes.
- Frequency tuning steps: 10 Hz, 100 Hz, 1 kHz, 5 kHz, 10 kHz, 100 kHz and 1MHz.
- $\pm 500$  Hz, 5 kHz clarifier (R/T/R+T selectable).
- Flexible menu functions and PC programming software.
- RX and TX NRC noise reduction.
- SQ, ASQ function (FM and AM mode).
- RF gain adjustment.
- RF transmit power adjustment.
- VFO / BAND / Memory Channel modes.

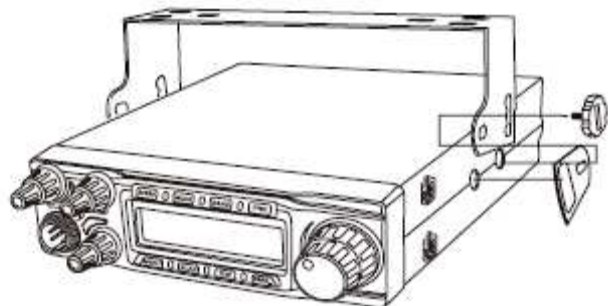
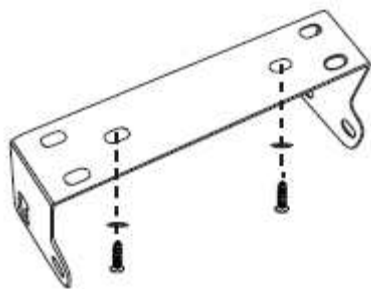
- Repeater Shift / Offset frequency function.
- CTCSS/DCS with RX/TX Split functions.
- SCAN function.
- NB (Noise blanker filter) / ANL (Automatic noise limiting filter) function.
- Dual-watch function (DW).
- SWR, S/Rf meter function.
- TOT function (time-out timer).
- HI-CUT function (voice distortion filter).
- Emergency call.
- SWR protection.
- Power supply voltage protection.
- Key-lock function.
- DTMF function.
- BEEP prompt.
- Enhanced VOX function (VOX.SPK can support digital mode operation).
- ECHO function.
- Programmable ROGER BEEP function.
- AM TX NPC.
- User defined [PF] key microphone function.
- Audio path selection.
- +10 kHz function.

## 4. INSTALLATION:

### 4.1. TRANSCEIVER INSTALLATION:

Choose the most appropriate location from a simple and practical point of view. If installed in a vehicle, care should be taken to ensure your radio does not obstruct the driver or passengers.

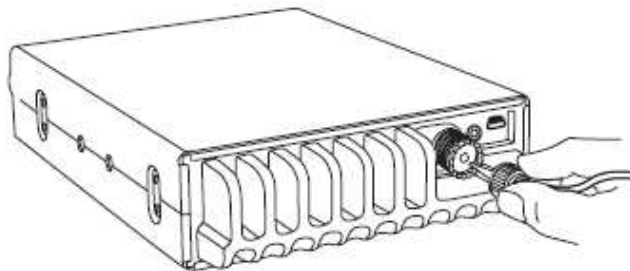
1. Use the self-tapping screws and pads to fix the bracket to a suitable location.
2. Attach the adhesive protector to the inside ends of the mounting bracket and insert the radio. Fit the adjusting screws loosely, and choose a suitable angle by moving the adjusting screws to one of the 3 positions on the mounting bracket.
3. Tighten the adjusting screws firmly by hand. Make sure the radio and all accessories are securely installed.



## 4.2. ANTENNA INSTALLATION:

Before using this radio, please install an efficient and resonant antenna. Using an antenna that is correctly installed and tuned will enable excellent communication performance. This radio requires 50  $\Omega$  antenna impedances, unbalanced.

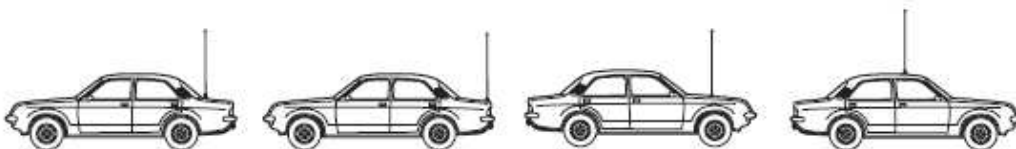
1. Screw the antenna connector into the radio antenna jack.
2. It is recommended that the antenna system be connected to vehicle ground to ensure the best performance.



### Notes:

- **Never transmit without a 50  $\Omega$  antenna or artificial load connected to the radio. Damage to the radio may result.**
- **To reduce the risk of electric shock, or radio damage, base station installations should include lightning protection devices.**
- **Consult your salesperson for available antenna options.**

3. Examples of vehicle antenna installation:



## 4.3. POWER CONNECTION:

This radio requires a 13.8 VDC (12 VDC) power supply. Never connect the radio directly to a 24 VDC battery system, as can be found in some vehicles. Please refer to the radio specifications to ensure your 13.8 VDC power supply can provide enough current (amps), otherwise poor performance may occur.

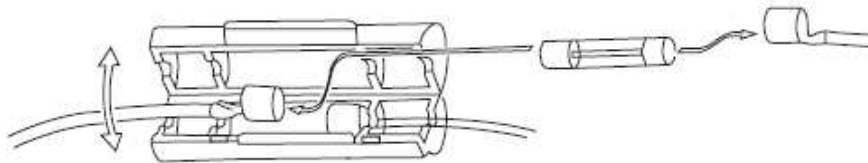
1. Connect the red power cable to the (+) terminal of the battery.
2. Connect the black power cable to the (-) terminal of the battery.

- ▲ Locate the power cable away from high temperature, moisture, and other electrical systems. Ensure it is installed where it cannot be damaged.
- ▲ It is not recommended to use a vehicle cigarette lighter socket to power the radio, as it may not supply the correct voltage or current.
- ▲ Do not remove the fuse holder from the cable.

## 4.4. REPLACING FUSE:

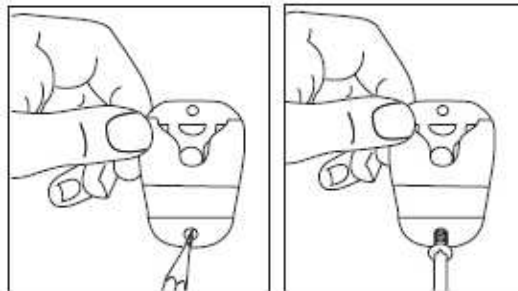
This radio requires a 15 A, 250 V fuse. If the fuse blows, determine the reason and solve the problem. After the problem is resolved, replace the fuse. If newly installed fuses continue to blow, disconnect the power cable and contact your Authorized Technical Service.

1. Pull the fuse cover in opposite directions and open it.
2. Replace the blown fuse with a new one, and close the fuse holder.
3. Be sure to only use the correct fuse type, otherwise the radio may be damage.



## 4.5. INSTALL THE MICROPHONE HANGER:

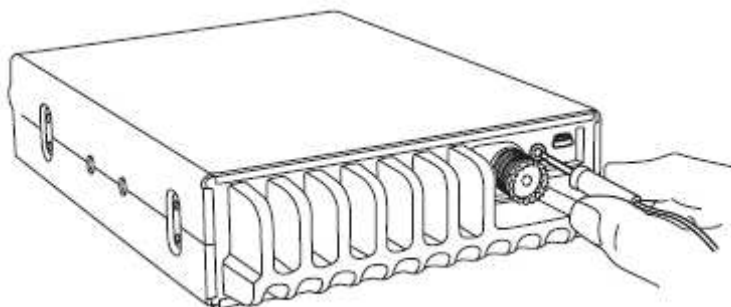
Choose a location which will not interfere with the driver. Use the supplied self-tapping screws and pads to install the hanger.



## 4.6. INSTALLING THE EXTERNAL SPEAKER:

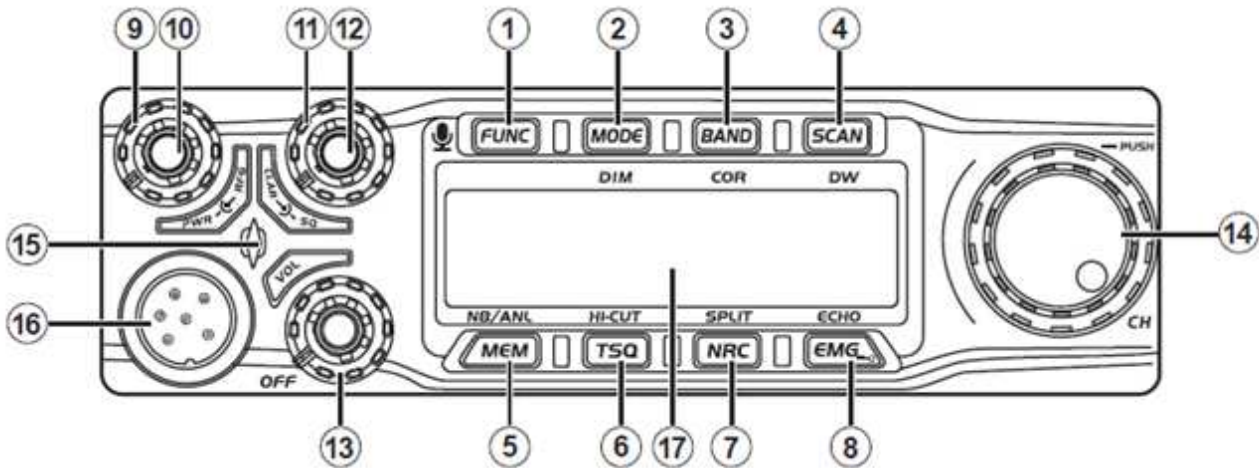
Choose an external 8  $\Omega$  speaker with  $\varnothing$ 3.5 mm mono TS-type plug.

1. Locate the external speaker in a suitable place.
2. Plug to the external speaker jack on the radio.



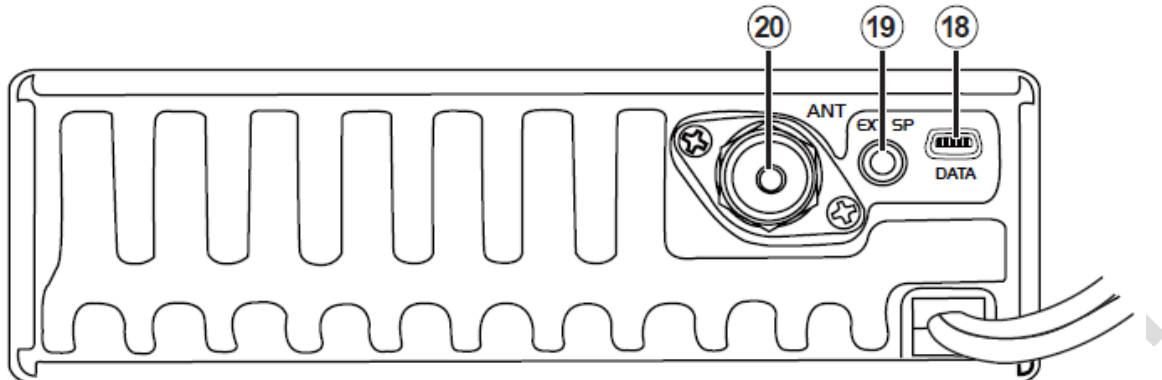
## 5. GETTING STARTED:

### 5.1. FRONT PANEL:



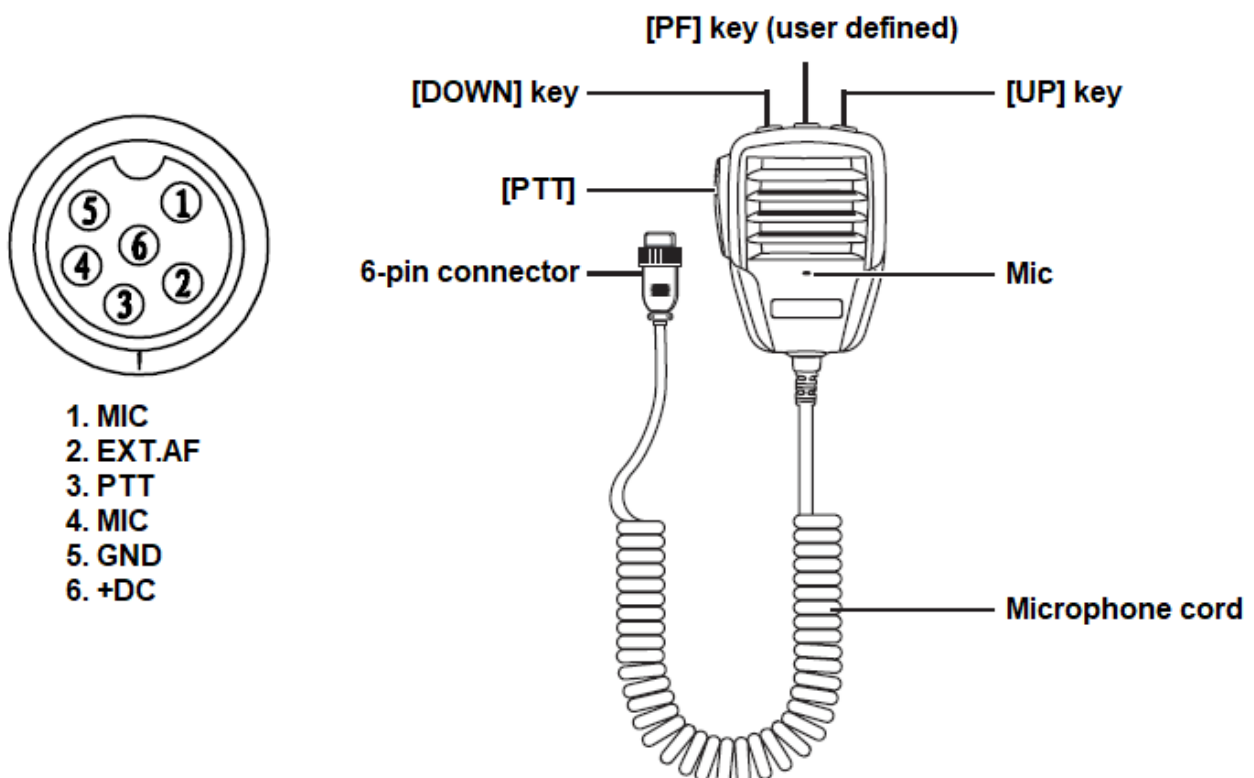
| No. | KEY     | FUNCTIONS   |
|-----|---------|---|
| 1   | FUNC    | Function/Menu key.                                  |
| 2   | MODE    | Operating mode selection: FM, AM, USB, LSB, CW, PA. |
| 3   | BAND    | Band selection: A-I / VFO mode.                     |
| 4   | SCAN    | Scan / Scan add / Scan delete.                      |
| 5   | MEM     | Use, store or delete memory channels.               |
| 6   | TSQ     | Turn on/off the CTCSS/DCS codes function.           |
| 7   | NCR     | Turn on/off the noise reduction function.           |
| 8   | EMG     | Emergency channel / Keypad lock.                    |
| 9   | PWR     | RF power control.                                   |
| 10  | RFG     | RF gain control.                                    |
| 11  | SQ      | Squelch control.                                    |
| 12  | CLAR    | SSB/CW clarifier control.                           |
| 13  | VOL/OFF | Power on/off / Volume control.                      |
| 14  | CH/PUSH | Channel selector knob / [PUSH] key.                 |
| 15  |         | TX/RX indicator.                                    |
| 16  |         | Microphone jack.                                    |
| 17  |         | LCD display.  |

## 5.2. REAR PANEL:



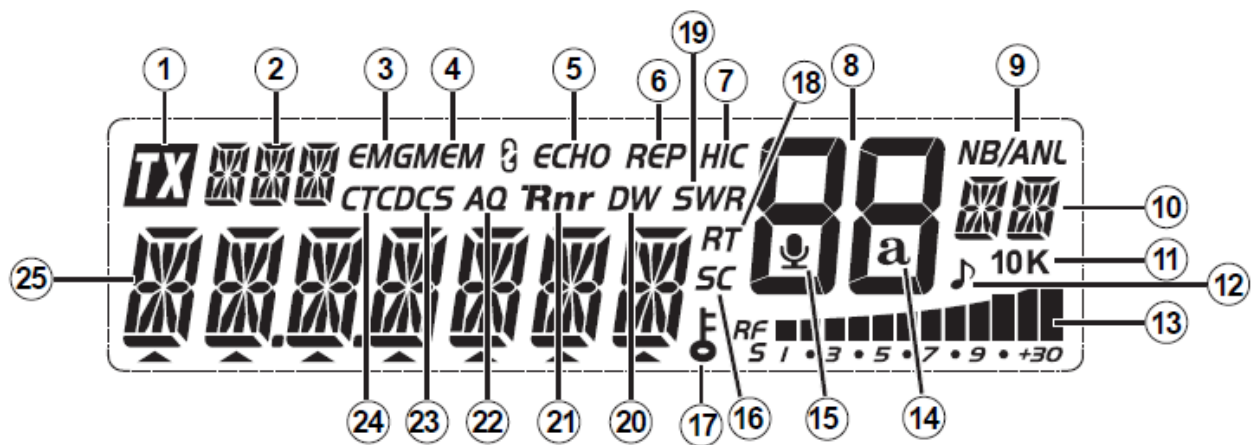
| No. | FUNCTION                |
|-----|-------------------------|
| 18  | Programming cable jack. |
| 19  | External speaker jack.  |
| 20  | Antenna port.           |

## 5.3. MICROPHONE:





## 5.4. LCD DISPLAY:



| No. | ICON          | DESCRIPTION  |
|-----|---------------|--|
| 1   |               | Appears during transmitting (TX).  |
| 2   |               | Displays the working mode.   |
| 3   | <b>EMG</b>    | Appears when using Emergency channels.   |
| 4   | <b>MEM</b>    | Appears when using Memory channels.  |
| 5   | <b>ECHO</b>   | Appears when Echo function is ON.  |
| 6   | <b>REP</b>    | Appears when Repeater Offset function is ON.   |
| 7   | <b>HIC</b>    | Appears when Hi-Cut (voice distortion filter) function is ON.                        |
| 8   | <b>88</b>     | Displays the channel number.   |
| 9   | <b>NB/ANL</b> | Appears when the Noise Blanker (NB) / Automatic Noise Limiting Filter (ANL) turn ON. |
| 10  |               | Displays the Band name.  |
| 11  | <b>10K</b>    | Appears when +10 kHz function is ON.   |
| 12  |               | Appears when the Roger Beep function is ON.  |
| 13  |               | Display of the TX/RX signal strength.  |
| 14  | <b>a</b>      | Not in use.  |
| 15  |               | Appears when the VOX function is ON.   |
| 16  | <b>SC</b>     | Appears when the Scan function is ON.  |
| 17  |               | Appears when the Keypad Lock function is ON.   |
| 18  | <b>RT</b>     | Appears when the SSB/CW clarifier is enabled.  |
| 19  | <b>SWR</b>    | Appears when the SWR level indication is ON.   |
| 20  | <b>DW</b>     | Appears when the DW Dual Watch function is ON.                                       |
| 21  | <b>Rnr</b>    | Appears when the NCR Noise Reduction function is ON.                                 |
| 22  | <b>AQ</b>     | Appears when ASQ Automatic squelch is enabled.                                       |
| 23  | <b>DCS</b>    | Appears when DCS digital code is enabled.  |
| 24  | <b>CTC</b>    | Appears when CTCSS analogue code is enabled.   |
| 25  |               | Display the Frequency and Channel information.                                       |

## **6. OPERATION:**

### **6.1. TURN THE RADIO ON/OFF:**

1. Turn the [VOL] control clockwise to switch the radio ON; the radio may emit a “beep” tone (if the “BEEP” Prompt function is enabled). The LCD display will show the frequency or channel number.
2. Turn the [VOL] control counterclockwise to switch OFF.

### **6.2. VOLUME CONTROL:**

When the radio is turned on, turn the [VOL] control clockwise to increase the volume level and turn counterclockwise to reduce. Adjust the volume during communication to get suitable level.

**Note:**

- The volume level display can be enabled or disabled via the PC software.

### **6.3. RF POWER CONTROL:**

When the radio operating in transmit mode, turn the [PWR] outer control to adjust the RF power. Turn clockwise to increase and counterclockwise to decrease.

**Note:**

- The RF power level display can be enabled or disabled via the PC software.

### **6.4. RF GAIN CONTROL:**

When the radio operating receive mode; turn the [RFG] inner control to adjust RF gain. Turn clockwise to increase the RF gain and counterclockwise to reduce.

**Note:**

- The RF gain level display can be enabled or disabled via the PC software.

### **6.5. SQUELCH CONTROL:**

When the radio is in standby mode, rotate the [SQ] outer control clockwise to adjust the squelch level. The LCD displays SQ: XX. (XX represents the squelch level, total 1-36 levels).

**Note:**

- The squelch level display can be enabled or disabled via the PC software.

### **6.6. SSB CLARIFIER CONTROL:**

When the radio is transmitting or receiving mode, turn the [CLAR] inner control to adjust USB/LSB/CW frequency. Turn clockwise to increase frequency, or counterclockwise to reduce.

**Note:**

- For more information, see item no. 15 and no. 16 of the Function Setting Menu.

## 6.7. CHANNEL SELECTION:

When the radio is in channel mode; turn channel knob to select desired channel. Turn clockwise to increase, and counterclockwise to reduce the channel number.

## 6.8. FREQUENCY CONTROL:

1. When in channel mode, press the [PUSH] key to temporarily adjust the VFO frequency.
2. When the frequency is flashing, press the [PUSH] key again to adjust frequency step size.
3. When the desired frequency digit/step is flashing, turn the [CH] knob clockwise to increase, or counterclockwise to reduce.

**Note:**

- In channel mode, changing the VFO frequency is temporary, and is not saved to memory. The frequency will return to the default programmed channel after changing channels.

## 7. KEYPAD FUNCTIONS:

### 7.1. [MEM] or [NB/ANL] KEY:

#### 7.1.1. [MEM]:

#### Using memory channels:

1. Short press [MEM] key to enter memory channel, turn [CH] knob to choose memory channel M1-M99, (total of 99 memory channels).
2. Short press [MEM] key again to exit function.

#### Store/Delete memory channels:

1. Store memory channel:

When the radio is not in memory channel mode, choose the frequency to be stored, and press and hold the [MEM] key to enter storage mode, the channel number flashes. Turn the [CH] knob to choose the location to be stored (M1-M99), and hold [MEM] key until the channel number stops flashing. The memory is stored.

2. Delete memory channel:

In memory mode, press and hold [MEM] key for over 2 seconds, the memory channel number flashes, turn the [CH] knob to choose the memory to be deleted, then press and hold [MEM] key until the channel number stops flashing. The memory is deleted.

## 7.1.2. [NB/ANL]:

Press [FUNC] + [NB/ANL] key to enable NB/ANL function. The “NB/ANL” icon will appear on the LCD display. Press the key repeatedly to switch on/off the function.

## 7.2. [MODE] or [DIM] KEY:

### 7.2.1. [MODE]:

Short press [MODE] key to choose FM-AM-USB-LSB-CW-PA mode.

**Note:**

**- Modes can be enabled and disabled via PC software.**

### 7.2.2. [DIM]:

Press [FUNC] + [MODE] key to adjust the LCD backlight.

## 7.3. [BAND] or [COLOR] KEY:

### 7.3.1. [BAND]:

Short press the [BAND] key to choose band A-B-C-D-E-F-G-H-I.

### 7.3.2. [COLOR]:

Press [FUNC] + [BAND] key switch LED backlight colour, repeat this operation to switch between different colour backlights.

## 7.4. VFO:

Press and hold [BAND] key to turn on the VFO function. The LCD displays “VF”.

## 7.5. [FUNC] KEY:

1. Press and hold [FUNC] key for 2 seconds to enter the main function menu (How to enter the FUNCTION SETTING MENU).
2. Short press [FUNC] key, “FUN” will appear at the top left of LCD display. Press [PUSH] key to enter the function menu list. (How to enter CHANNEL SETTINGS MENU).

## 7.6. [SCAN] or [DW] KEY:

### 7.6.1. [SCAN]:

1. Short press [SCAN] key to start channels scan function, “SC” flashes on the LCD.
2. In scan mode, turning the [CH] knob to change the scan direction.
3. Short press [SCAN] key again to exit scan.

## Add/Delete scan list:

1. In channel mode, press and hold [SCAN] key for over 2 seconds to add or delete a channel from scan list.
2. When LCD does not display “SC”, the present channel is not added to the scan list.

### Note:

- This function is the same as item No. 6 of the Channel Settings Menu.

## 7.6.2. [DW]:

Press [FUNC] + [SCAN] key to turn on dual-watch function, LCD shows “DW”. Repeat this operation to switch ON/OFF the dual-watch.

## 7.7. [TSQ] or [HI-CUT] KEY:

### 7.7.1. [TSQ]:

Short press [TSQ] key to enable the CTCSS/DCS functions. Repeat this operation to switch ON/OFF the function. Press and hold the [TSQ] key to quickly enter the CTCSS/DCS function setting.

### 7.7.2. [HI-CUT]:

Press [FUNC] + [TSQ] key to turn on HI-CUT (voice distortion filter) function, LCD displays “HIC”. Repeat this operation to switch ON/OFF the function.

## 7.8. [NCR] or [SPLIT] KEY:

### 7.8.1. [NCR]:

Short press [NCR] key to turn ON the RX noise reduction functions. Repeat this operation to switch ON/OFF the function.

Short press [PTT] + [NCR] key to turn ON the TX noise reduction function. Repeat this operation to switch ON/OFF the function.

Long press [NCR] key to quickly enter the noise reduction level setting menu.

### 7.8.2. [SPLIT]:

Press [FUNC] + [NCR] key to turn on SPLIT function, LCD displays “REP”. Repeat this operation to switch ON/OFF the function.

### Note:

- For more information, see item no. 22 of the Function Setting Menu.

## 7.9. [EMG] KEY:

### Choose emergency channel:


Short press [EMG] key to use Emergency Channel, LCD displays “EMG” icon.

1. Short press [EMG] key once to choose CH9.
2. Short press [EMG] key again to choose CH19.
3. Short press [EMG] key again to return to last normal channel.

**Note:**

- For more information, refer to item 20 and 21 of the Function Setting Menu.

**Keypads lock function:**

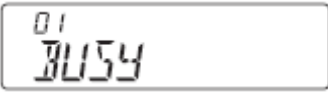

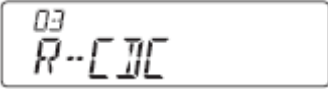
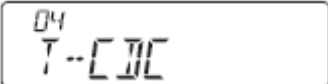
1. Press and hold the [EMG] key to lock keys, LCD displays “”.
2. Press and hold [EMG] key again to unlock the keys.




**Note:**

- When this function is turned on, only the [PTT] is valid.

**8. CHANNEL SETTINGS MENU:**

1. Press [FUNC] key, the top left of LCD displays “FUN” icon. Press [PUSH] key to enter the menu list.
2. Rotate the [CH] knob to select menu No. 1- No. 7.
3. Press [PUSH] key to choose the menu to modify.
4. Rotate the [CH] knob to modify the menu options.
5. Press [PUSH] key to return to the previous menu. If press any other key or wait 5 seconds, will exit the menu and the modified settings will be stored.

| No. | Function                   | LCD Display   | Settings and description   |
|-----|----------------------------|---|--|
| 1   | Busy channel lockout.      |  | OFF: Disable busy channel lockout function.<br>ON: Enable busy channel lockout function.<br>Default: OFF.  |
| 2   | Repeater Offset direction. |  | REP+: Enable Offset+ function, TX frequency > RX frequency.<br>REP-: Enable Offset- function, TX frequency < RX frequency.<br>OFF: Disable Offset function.<br>Default: OFF.   |
| 3   | R-CDC                      |  | CTCSS/DCS RX setting:<br>OFF: Turn off CTCSS/DCS function.<br>CTCSS: 67.0 Hz ~ 250.3 Hz. Total 38 analogue tones.<br>DCS: D023N ~ D754N. Total 104 digital codes.<br>Default: OFF.<br><i>Note: Press [SCAN] key to start CTCSS/DCS scanning.</i> |
| 4   | T-CDC                      |  | CTCSS/DCS TX setting:<br>OFF: Turn off CTCSS/DCS function.   |

|   |                                       |   |  |
|---|---------------------------------------|---|--|
|   |                                       |   | CTCSS: 67.0 Hz ~ 250.3 Hz. Total 38 analogue tones.<br>DCS: D023N ~ D754N. Total 104 digital codes.<br>Default: OFF.   |
| 5 | C-CDC                                 |    | CTCSS/DCS RX+TX setting:<br>OFF: Turn off CTCSS/DCS function.<br>CTCSS: 67.0 Hz ~ 250.3 Hz. Total 38 analogue tones.<br>DCS: D023N ~ D754N. Total 104 digital codes.<br>Default: OFF.<br><i>Note: Press [SCAN] key to start CTCSS/DCS scanning.</i>              |
| 6 | Add/delete channels in the scan list. |    | ADD: When the LCD displays "SC", present channel is added to scan list.<br>DEL: When the LCD does not display "SC", present channel is not added to scan list.<br>Default: OFF.  |
| 7 | Public Data "PD" function.            |  | OFF: Choose independent channel menu.<br>ON: Choose public channel menu.<br>Default: ON.<br><i>Note: When OFF is selected, additional hidden Public Channel menu item 8-13 will appear. These are the same as shown in Chapter 8 of this instruction manual.</i> |

### Notes:

- Public Data settings can be used to enable saving of individual settings (e.g. Mode, NB, etc.) per individual channel.

For example:

- Channels with PD=OFF will remember the last used mode and settings, individually. When you return to the channel later, the last used mode and settings will be recalled.



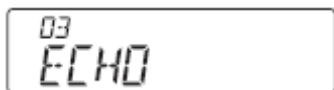
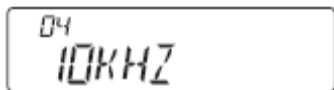
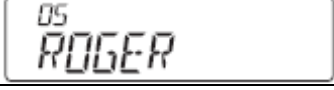
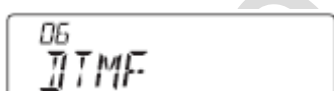
- Channels with PD=ON will use the mode and settings from the "global PUBLIC" (e.g. if the radio is set to FM mode and NB, then all channels with PD=ON will follow this last used "global PUBLIC" mode and setting).

- PC Software can also be used to configure the "PUBLIC DATA" option for individual channels, bands, or to apply these settings globally.

## 9. PUBLIC DATA MENU OPERATION:

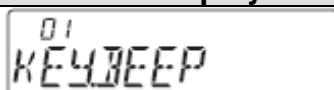

1. Press and hold [PUSH] key for 2 seconds to enter the Public Data menu list.
2. Rotate the [CH] knob to select menu 1-6.
3. Press [PUSH] key to choose the menu to modify.
4. Rotate the [CH] knob to modify the menu options.

- Press [PUSH] key to return to the previous menu. If press any other key or wait 5 seconds, exit menu and the modified settings will be stored.

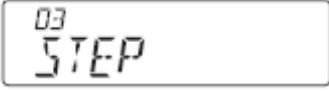

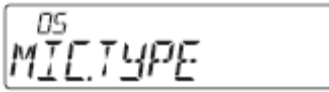


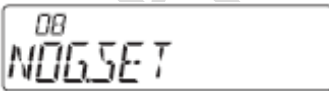
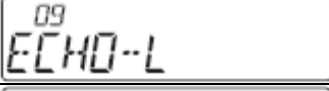
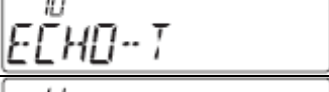
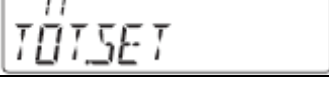

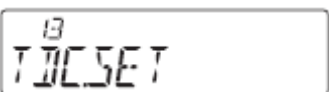
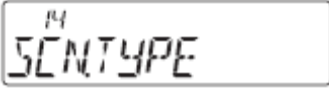
| No. | Function    | LCD Display   | Settings and description   |
|-----|-------------|---|--|
| 1   | HI-CUT      |    | OFF: Disable HI-CUT function.<br>ON: Enable HI-CUT function.<br>Default: OFF.  |
| 2   | NB/ANL      |    | OFF: Disable NB/ANL function.<br>ON: Enable NB/ANL function.<br>Default: OFF.  |
| 3   | ECHO        |    | OFF: Disable ECHO function.<br>ON: Enable ECHO function.<br>Default: OFF.  |
| 4   | 10KHz       |    | OFF: Disable +10 kHz function.<br>ON: Enable +10 kHz function.<br>Default: OFF.  |
| 5   | ROGER       |    | Total 6 options: OFF - 5.<br>Default: OFF, (RB disabled).  |
| 6   | DTMF PTT ID |  | BOT: Press [PTT] to send DTMF encode.<br>EOT: Release [PTT] to send DTMF encode.<br>CALL: Press and hold [PTT] + [EMG] key to send DTMF call encoding.<br><i>Note: If the M1-M16 memory storage has no PTT ID's programmed, the DTMF function will be defaulted to OFF. DTMF groups can only be selected once they have been programmed.</i> |

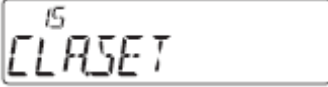

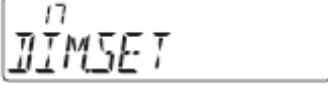

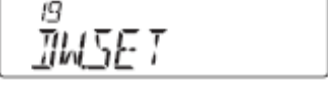
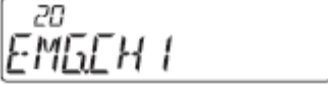
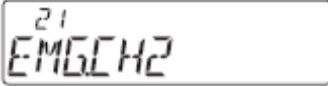
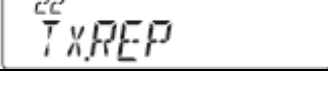


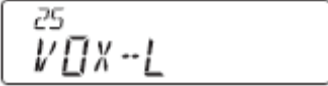
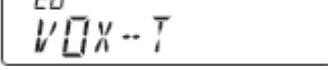
## 10. FUNCTION SETTING MENU:

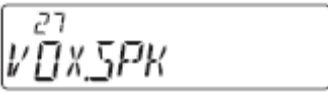


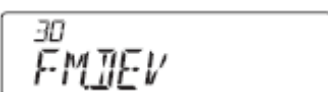
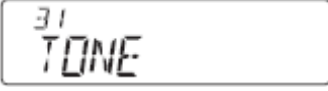


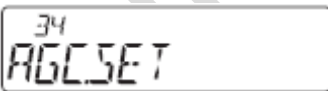
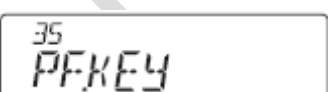
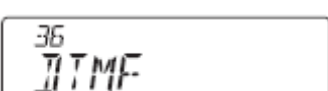
- Press and hold [MENU] key for 2 seconds to enter the function setting menu.
- Rotate the channel selector knob to select menu 1 - 37.
- Press [PUSH] key to select the menu to modify.
- Rotate the channel selector knob to modify the menu options.
- Press the [PUSH] key to return to the previous menu. If press any other key or wait 5 seconds, exit menu and the modified settings will be stored.


| No. | Function       | LCD Display   | Settings and description   |
|-----|----------------|---|--|
| 1   | KEY.BEEP       |  | Total 6 levels available: 1-5, OFF.<br>Default: Level 3.   |
| 2   | LCD DISPLAY TX |  | OFF: Displays the TX frequency while transmitting.<br>SWR: Displays the SWR value while transmitting.<br>TOT: Displays the remaining timer |



|    |                           |   |   |
|----|---------------------------|---|---|
|    |                           |   | transmission time while transmitting.<br>DC: Displays the DC voltage while transmitting.<br>Default: OFF.   |
| 3  | STEP                      |    | Setting the step frequency in VFO mode.<br>Options: 10Hz, 100Hz, 1kHz, 5kHz, 10kHz, 100kHz, 1MHz.<br>Default: 1 kHz.  |
| 4  | MIC.GAIN                  |    | Total 45 microphone gain levels available: 1-45.<br>Default: Level 33.  |
| 5  | MIC.TYPE                  |    | ELEC: Electret microphone.<br>DYNA: Dynamic microphone.<br>Default: ELEC.   |
| 6  | AM.NPC                    |    | OFF: Disable AM NPC function.<br>ON: Enable AM NPC function.<br>Default: OFF.   |
| 7  | VOL.PATH                  |  | MAIN: The [VOL] knob controls the internal speaker volume.<br>MIC.JACK: The [VOL] knob controls the microphone jack output volume.<br>BOTH: The [VOL] knob controls both the internal speaker volume and the microphone jack output volume.<br>Default: MAIN. |
| 8  | Monitor Gain (Talkback)   |  | Total 33 levels available: 1-32, OFF.<br>Default: OFF (Disables NOG function).  |
| 9  | ECHO volume level setting |  | Total 32 levels available: 1-32.<br>Default: Level 28.  |
| 10 | ECHO delay time setting   |  | Total 32 levels available: 1-32.<br>Default: Level 28.  |
| 11 | TOT                       |  | Total 10 minutes available: 1-600s.<br>Default: 180s.   |
| 12 | SWR protection            |  | OFF: Disable the SWR protection function.<br>ON: Enable the SWR protection function.<br>Default: ON.  |
| 13 | Voltage Protection        |  | OFF: Disable the Voltage protection function.<br>ON: Enable the Voltage protection function.<br>Default: ON.  |
| 14 | Scan Type                 |  | SQ: Scanning by squelch.<br>TI: Scanning by time.<br>Default: SQ.   |


|    |                      |   |  |
|----|----------------------|---|--|
| 15 | Clarifier            |    | <p>OFF: Disable the clarifier setting.<br/> R: Enable RX frequency adjustment.<br/> T: Enable TX frequency adjustment.<br/> RT: Enable RX and TX frequency setting.<br/> Default: R.</p>                   |
| 16 | Clarifier Freq Range |    | <p>500Hz: Adjustable range <math>\pm 500</math> Hz.<br/> 5KHz: Adjustable range <math>\pm 5</math> kHz.<br/> Default: 500 Hz.</p>  |
| 17 | Dimmer               |    | <p>Total 5 backlight levels available: 1-5.<br/> OFF: Turn off the backlight.<br/> Default setting: Level 5.</p>   |
| 18 | Backlight Color      |    | <p>WHITE, BLUE, GREEN, YELLOW, RED, PURPLE, CYAN.<br/> Default: WHITE.</p>   |
| 19 | DW Channel           |    | <p>Setting the Dual-Watch channel (DW), mode and operating band.<br/> Rotate the channel selector knob to change channel, press [MODE] key to choose the mode and press [BAND] key to choose the band.</p> |
| 20 | EMG1 Channel         |  | <p>Set Emergency Channel 1 and its operating mode.<br/> Rotate the channel selector knob to choose the channel and press the [MODE] key to choose the operating mode.</p>                                  |
| 21 | EMG2 Channel         |  | <p>Set Emergency Channel 2 and its operating mode.<br/> Rotate the channel selector knob to choose the channel and press the [MODE] key to choose the operating mode.</p>                                  |
| 22 | TX Repeater Shift    |  | <p>Set the frequency Shift/Offset range.<br/> Default setting: 100 kHz.</p>  |
| 23 | ASQ level            |  | <p>Total of 9 automatic squelch levels: 01-09.<br/> OFF: Turn OFF ASQ function.<br/> Default: Level 05.</p>  |
| 24 | VOX                  |  | <p>OFF: Disable VOX function.<br/> ON: Enable VOX function.<br/> Default: OFF.</p>   |
| 25 | VOX Sensitivity      |  | <p>Total of 9 VOX sensitivity levels: 01-09.<br/> Default: Level 03.</p>   |
| 26 | VOX Time Delay       |  | <p>Total of 9 VOX delay time levels: 01-09.<br/> Default: Level 03.</p>  |

|    |                          |   |  |
|----|--------------------------|---|--|
| 27 | VOX Speaker              |    | OFF: VOX PTT function is disabled when squelch is open.<br>ON: The VOX PTT function is enabled when squelch is open.<br>Default: OFF.  |
| 28 | RX Noise Reduction Level |    | Total of 5 levels for RX noise reduction: 01-05.<br>OFF: Turn off RX noise reduction.<br>Default: OFF.   |
| 29 | TX Noise Reduction Level |    | Total of 5 levels for TX noise reduction: 01-05.<br>OFF: Turn off TX noise reduction.<br>Default: OFF.   |
| 30 | FM Deviation             |    | 2K: 2 kHz FM deviation.<br>4K: 4 kHz FM deviation.<br>Default: 2K.   |
| 31 | SSB TX Audio             |    | HI 4K: 4 kHz SSB audio bandwidth.<br>LO 3K: 3 kHz SSB audio bandwidth.<br>Default: HI 4K.  |
| 32 | CW Volume (Sidetone)     |   | Adjusts the CW Sidetone level (volume).<br>Available: Level 01-63.<br>OFF: CW Sidetone disabled.<br>Default: Level 31.   |
| 33 | CW FREQ                  |  | This menu is to select CW Sidetone.<br>Available settings: 300 Hz - 3 kHz, 10 Hz frequency steps.<br>Default: 1050 Hz.   |
| 34 | AGC (S-Meter Response)   |  | SLOW: AGC slow response.<br>FAST: AGC fast response.<br>Default: SLOW.   |
| 35 | User Define [PF] Key     |  | A total of 18 [PF] key functions are available. Refer to section 10 of this instruction manual.<br>Default: INDIC.   |
| 36 | DTMF Encode              |  | S-TIME: DTMF transmit time.<br>FDELAY: First digital code delay time.<br>C TIME: Pre-carrier time.<br>*# TIME: * and # delay time.<br>D CODE: D code setting time.<br>TXDIS: Display setting for DTMF transmits.<br>MEM: DTMF encode storage list.<br><i>Note: In the DTMF encode storage list (M1-M16), press [PUSH] key to edit DTMF code, and then turn the channel selector knob to choose desired value. Press [PUSH] key again to edit next list. Press and hold</i> |

|    |       |   |  |
|----|-------|---|--|
|    |       |   | <i>[PUSH] key to store any changes and return to the main menu.</i>  |
| 37 | Reset |  | OPT: All settings and functions reset to factory defaults.<br>ALL: All channels, functions and settings reset to factory default.<br>Default: OPT. |

## 11. SELF DEFINE MICROPHONE [PF] KEY:

1. Press and hold [MENU] key for 2 seconds and select menu 35 (PF.KEY) in the function setting menu.
2. Press [PUSH] key to enter the menu and choose the function.
3. Rotate the channel selector knob to modify the PF.KEY menu options.
4. Press [PUSH] key to return to the previous menu. If press any other key or wait 5 seconds, exit menu and the modified settings will be stored.

| No. | LCD Display     | [PF] Short press   | [PF] Long press                                      |
|-----|-----------------|--|--|
| 1   | <b>VOX</b>      | VOX ON/OFF   | Enter VOX setting menu.                              |
| 2   | <b>VFO</b>      | VFO ON/OFF   | Enter STEP setting menu.                             |
| 3   | <b>NB.ANL</b>   | NB.ANL ON/OFF. See below:<br> | ---  |
| 4   | <b>10K</b>      | +10K ON/OFF  | ---  |
| 5   | <b>ECHO</b>     | ECHO ON/OFF  | Enter ECHO setting menu.                             |
| 6   | <b>HI-CUT</b>   | HI-CUT ON/OFF  | ---  |
| 7   | <b>CALL</b>     | DTMF ON/OFF  | Enter DTMF setting menu.                             |
| 8   | <b>C-CDC</b>    | CTCSS/DCS ON/OFF<br>- If the current channel has no CTCSS/DCS codes programmed, the LCD will show "error".       | Enter C-CDT setting menu.                            |
| 9   | <b>ASQ</b>      | Enter ASQ level setting menu.  | ---  |
| 10  | <b>MIC.GAIN</b> | Enter Mic Gain setting menu.   | ---  |
| 11  | <b>AM.NPC</b>   | AM TX NPC ON/OFF   | ---  |
| 12  | <b>RXNR</b>     | RXNR ON/OFF  | Enter RXNR setting menu.                             |
| 13  | <b>TXNR</b>     | TXNR ON/OFF  | Enter TXNR setting menu.                             |
| 14  | <b>FM.DEV</b>   | Choose the FM deviation level.   | ---  |
| 15  | <b>STONE</b>    | Choose the SSB TX bandwidth.   | ---  |
| 16  | <b>INDIC</b>    | Choose the LCD meter display.  | When set to SWR, long press enters SWR setting menu. |
| 17  | <b>CH.PUSH</b>  | Choose the frequency STEP.   | Enter Public Data setting menu.                      |
| 18  | <b>AGC.SET</b>  | Choose the AGC FAST/SLOW speed.  | ---  |

**12. TECHNICAL SPECIFICATIONS:****General:**

|                         |  |
|-------------------------|--|
| Frequency range:        | 28.000 MHz - 29.700 MHz.                         |
| Bands:                  | A/B/C/D/E/F/G/H/I/ + VFO.                        |
| Channels no.:           | 40 channels (programmable) in each band.         |
| Frequency control:      | PLL Synthesizer.                                 |
| Modulation type:        | FM/AM/USB/LSB/CW.                                |
| Frequency steps:        | 10Hz/100 Hz/1 kHz/5 kHz/10 kHz/100 kHz/1 MHz.    |
| Frequency tolerance:    | ±5 ppm.  |
| Temperature range:      | -20 °C to +50 °C.                                |
| Microphone:             | With [PTT] / [UP] / [DN] / [PF] and coiled cord. |
| Input voltage:          | 13.8 VDC.  |
| Dimensions (L x W x H): | 252 x 158 x 48 mm.                               |
| Weight:                 | 1.27 kg.   |
| Antenna connector:      | UHF, SO239.                                      |

**Transmitter:**

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| RF output power (maximum):  | 80 W PEP (AM) / 50 W (FM) / 80 W PEP (SSB).          |
| Current:                    | 15 A (with modulation).                              |
| Intermodulation distortion: | SSB: 3rd order >-25 dB / 5th order >-35 dB.          |
| SSB carrier suppression:    | 55 dB.   |
| Unwanted sideband:          | 50 dB.   |
| Frequency response:         | 300 to 3000 Hz (AM and FM).<br>450 to 2500 Hz (SSB). |
| Antenna impedance:          | 50 Ω (unbalanced).                                   |

**Receiver:**

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Sensitivity:                     | SSB: 0.25 μV for 10 dB (S+N)/N.<br>AM: 1.0 μV for 10 dB (S+N)/N.<br>FM: 1.0 μV for 20 dB (S+N)/N.<br>(All at greater than 1/2 W of audio output). |
| Adjacent channel selectivity:    | AM/FM: 60 dB / SSB: 70 dB.  |
| Image rejection:                 | >65 dB.   |
| IF frequency:                    | AM/FM: 10.695 MHz (1st IF) / 455 kHz (2nd IF).<br>SSB: 10.695 MHz.  |
| RF gain control:                 | 45 dB adjustable for optimum signal reception.  |
| Automatic gain control (AGC):    | <10 dB in audio output for inputs 10 - 100.00 μV.   |
| Squelch:                         | Adjustable, threshold <1.0 μV.<br>Automatic squelch control (AM/FM) 1.0 μV.   |
| Audio Output power:              | 3 W @ 8 Ω.  |
| Frequency Response:              | 300 to 3000 Hz (AM/FM) / 450 to 2500 Hz (SSB).  |
| Built-in speaker:                | 8 Ω, round.   |
| External speaker (not supplied): | 8 Ω (disables internal speaker when connected).   |

**13. TROUBLESHOOTING:**

If you have problems with the operation of the radio, please contact your salesperson or Authorized Technical Service.

## 14. EU DECLARATION OF CONFORMITY:

**PIHERNZ**

### EU DECLARATION OF CONFORMITY

**We:** PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. I.D. number: A-08671638.  
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.  
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (SPAIN).

#### Product description:

|              |   |                                     |
|--------------|---|-------------------------------------|
| Equipment    | : | 10 METER AMATEUR MOBILE TRANSCEIVER |
| Brand        | : | JOPIX                               |
| Model        | : | AT-6666PRO                          |
| Manufacturer | : | PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.        |
| Made in      | : | P.R.C.                              |

Declare under our sole responsibility that the named equipment it's conforms to the provisions of the Directive 2014/53/EU of the European Parliament and of the council of 16 April 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of radio equipment and repealing Directive 1999/5/EC.

The product conformity is especially evidenced by full compliance with the following standards:

- ETSI EN 301 783 V2.1.1 (2016-01).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-15 V2.2.1 (2019-04).
- EN 62368-1 (2020) + A11 (2020).
- EN 62311 (2020).
- EN 50665 (2017).



The notified body 0980 "Eurofins Electrical and Electronic Testing NA, Inc." has issued the EU-Type Examination (Module B) Certificate number: 3266-07-2024-240516.

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Spain), 2024-08-01.

Jordi Pi Anton, CEO-General Manager.  
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

---

**15. WARRANTY CONDITIONS:**

The warranty conditions comply with all the rights that the consumer or user has in accordance with the provisions of the General Law for the Protection of Consumers and Users. These guarantee conditions are independent of the rights that the consumer or user has against the salesperson derived from the purchase-sale agreement of the equipment.

This radio is warranted for a period of three years to repair any fault or defect free of charge whenever it is due to a manufacturing fault or a defective component that implies the not product conformity.

The warrantee is unique and non-transferable, and cannot be reissued in original or copy. Replacement due to failure of the equipment, any accessory or part of it will not imply an extension of the warranty. In case that the equipment is replaced by a new one, the term will always have at least a guarantee period of six months from delivery, but in no case does a new period of three years begin.

The warranty covers the free replacement of all parts that have defects in the materials and components used in the manufacture and/or assembly of the equipment.

The verification of the accessories is the responsibility of the user at the time of purchase of the equipment.

The warranty does not cover damages caused by accidents, installation and improper use, use of non-original or incompatible accessories, connection to a different voltage specified, or deterioration in the external appearance by normal use or repairs carried out by personnel other than the Authorized Technical Service.

The warranty doesn't cover the equipment and accessories in those that the serial number has been modified, erased or show up illegible.

The warranty doesn't cover the rechargeable batteries neither although these are part of the acquired equipment since they are considered fungible material. Its possible defects should be communicated in a maximum term of 15 counted DAYS starting from the date of purchase of the equipment.

To make use of the warranty it is necessary to deliver the damaged equipment together with its accessories and the ticket or purchase invoice to the salesperson or Authorized Technical Service.

## 1. INFORMATIONS:



***Ce symbole indique que pour l'usage de cet équipement une autorisation administrative peut se révéler nécessaire ou une licence délivrée par les autorités de régulation des Télécommunications. Des restrictions d'usage sont possibles dans certains États membres de l'Union européenne des 27. Pour en savoir plus, veuillez-vous rapprocher de votre vendeur ou des autorités de régulation des télécommunications.***

***Pays d'utilisation autorisée:***

|    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|
| AT | BE | BG | HR | CY | CZ | DK |
| EE | FI | FR | DE | EL | HU | IE |
| IT | LV | LT | LU | MT | NL | PL |
| PT | RO | SK | SI | ES | SE |    |



Cet appareil est conforme à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (RAEE). Une fois l'appareil en fin de vie, il doit être recyclé ou démantelé. Les équipements électroniques non recyclés sont potentiellement dangereux pour l'environnement. Pour en savoir plus, veuillez contacter votre distributeur, votre vendeur ou votre administration locale ou régionale.

Les équipements électroniques qui n'ont pas fait l'objet d'une collecte sélective sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé publique à cause de la présence possible de substances dangereuses.



Cet appareil est conforme à la Directive 2017/2102/UE du parlement Européen et du Conseil du 15 novembre 2017 modifiant la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS).

- Ce Manuel d'utilisation a été rédigé en essayant d'obtenir un maximum de détails dans les explications décrites. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. n'est pas responsable de toute omission éventuelle ainsi que des erreurs d'impression ou de traduction.
- La reproduction totale ou partielle de ce Manuel d'utilisation est interdite sans l'autorisation écrite préalable de PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
- Contact dans l'UE: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espagne).



## 2. ARTICLES FOURNIS:

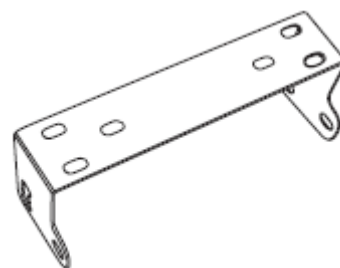
Vérifiez que l'emballage n'est pas endommagé et que les articles suivants sont inclus:



**Émetteur-Récepteur de 10 mètres AT-666PRO**



**Microphone**



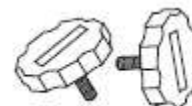
**Support de montage**



**Vis auto-taraudeuses**



**Rondelles**



**Vis de réglage**



**Support pour microphone**



**Protecteurs adhésifs**



**Fusible (15 A/220 V)**

### Remarque:

- S'il manque des articles ou s'ils sont endommagés, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

## 3. FONCTIONS ET CARACTÉRISTIQUES:

- Écran LCD avec 7 couleurs sélectionnables et réglage du rétroéclairage.
- Modes FM, AM, USB, LSB, CW, PA.
- Pas de réglage de la fréquence: 10 Hz, 100 Hz, 1 kHz, 5 kHz, 10 kHz, 100 kHz et 1MHz.
- Clarificateur  $\pm 500$  Hz, 5 kHz (R/T/R+T sélectionnable).
- Fonctions de menu flexibles et programmation sur PC.
- Réduction du bruit NRC RX et TX.
- Fonction SQ, ASQ (mode FM et AM).
- Réglage du gain RF.
- Réglage de la puissance d'émission.
- Modes VFO / BAND / Canal de mémoire.
- Fonction de décalage de répéteur / Offset de fréquence.
- CTCSS/DCS avec fonctions RX/TX Split.
- Fonction SCAN.

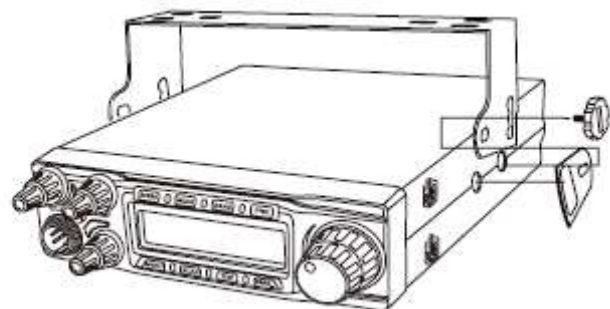
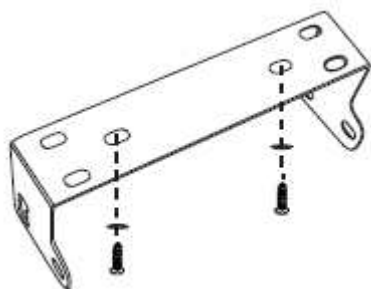
- Fonction NB (filtre de suppression du bruit) / ANL (filtre de limitation automatique du bruit).
- Fonction de double écoute (DW).
- Fonction SWR, mesureur S/RF.
- Fonction TOT (minuterie de transmission).
- Fonction HI-CUT (filtre de distorsion de la voix).
- Appel d'urgence.
- Protection SWR.
- Protection de la tension d'alimentation.
- Fonction de verrouillage du clavier.
- Fonction DTMF.
- Avertissement sonore BEEP.
- Fonction VOX améliorée (VOX.SPK peut prendre en charge le fonctionnement en mode numérique).
- Fonction ECHO (écho).
- Fonction ROGER BEEP programmable.
- TX AM NPC.
- Fonction de touche [PF] du microphone programmable par l'utilisateur.
- Sélection du chemin audio.
- Fonction +10 kHz.

## 4. INSTALLATION:

### 4.1. INSTALLATION DE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR :

Choisissez l'emplacement le plus approprié d'un point de vue simple et pratique. Si vous installez l'émetteur-récepteur dans un véhicule, assurez-vous qu'il ne gêne pas le conducteur ou les passagers.

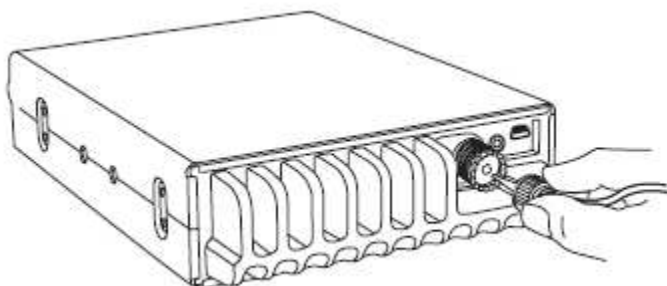
1. Utilisez les vis auto-taraudeuses et les rondelles pour fixer le support à un endroit approprié.
2. Fixez les protecteurs adhésifs du boîtier aux extrémités intérieures du support de montage et insérez l'émetteur-récepteur. Fixez les vis de réglage sans les serrer et choisissez un angle approprié en déplaçant les vis de réglage sur l'une des trois positions du support de montage.
3. Serrez fermement les vis de réglage à la main. Assurez-vous que l'émetteur-récepteur et tous les accessoires sont correctement installés.



## 4.2 INSTALLATION DE L'ANTENNE:

Avant d'utiliser cet émetteur-récepteur, installez une antenne efficace réglée sur la gamme de fréquences de fonctionnement de l'émetteur-récepteur. L'utilisation d'une antenne correctement installée et réglée permet d'obtenir d'excellentes performances de communication. Cet émetteur-récepteur nécessite une impédance d'antenne de 50  $\Omega$ , non équilibrée.

1. Connectez le câble d'antenne au connecteur d'antenne de l'émetteur-récepteur.
2. Il est recommandé de relier le système d'antenne à la masse du véhicule pour garantir les meilleures performances.



### Remarque:

- **Ne jamais émettre sans une antenne 50  $\Omega$  ou une charge artificielle connectée à l'émetteur-récepteur. Le non-respect de cette consigne peut endommager l'émetteur-récepteur.**
- **Pour réduire le risque de choc électrique ou d'endommagement de l'émetteur-récepteur, l'installation de la station de base doit inclure des dispositifs de protection contre la foudre.**
- **Consultez votre revendeur pour connaître les options d'antenne disponibles.**

3. Exemples d'installation d'antenne dans un véhicule:



## 4.3. CONNEXION ÉLECTRIQUE:

Cet émetteur-récepteur nécessite une alimentation de 13.8 VDC (12 VDC). Ne connectez jamais l'émetteur-récepteur directement à une batterie de 24 VDC, comme on peut en trouver dans certains véhicules. Veuillez-vous référer aux spécifications techniques de l'émetteur-récepteur pour vous assurer que l'alimentation 13.8 VDC peut fournir un courant suffisant (ampères), faute de quoi les performances risquent d'être médiocres.

1. Connectez le câble d'alimentation rouge à la borne positive (+) de la batterie.
2. Connectez le câble d'alimentation noir à la borne négative (-) de la batterie.

▲ Placez le câble d'alimentation à l'écart des températures élevées, de l'humidité et des autres systèmes électriques. Veillez à ce qu'il soit installé dans un endroit où il ne risque pas d'être endommagé.

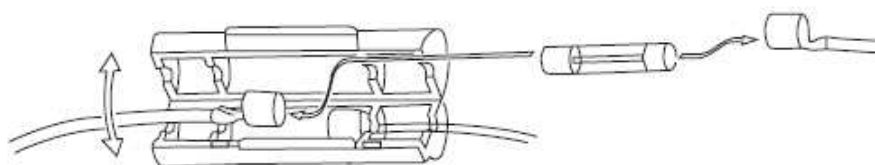
▲ Il n'est pas recommandé d'utiliser le connecteur de l'allume-cigare du véhicule pour alimenter l'émetteur-récepteur, car elle risque de ne pas fournir la tension ou le courant nécessaire.

▲ Ne pas retirer le porte-fusible du câble d'alimentation.

#### 4.4. REMPLACEMENT DES FUSIBLES:

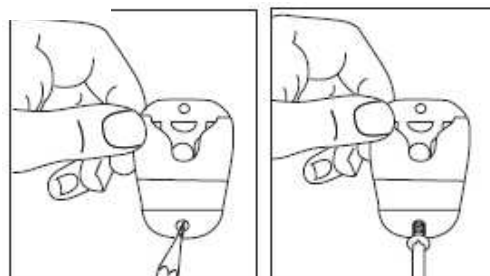
Cet émetteur-récepteur nécessite un fusible de 15 A, 250 V. Si le fusible saute, déterminez la raison et corrigez le problème. Une fois le problème résolu, remplacez le fusible. Si les fusibles nouvellement installés continuent de sauter, débranchez le câble d'alimentation et contactez le Service Technique.

1. Tirez le couvercle du fusible dans des directions opposées et ouvrez-le.
2. Remplacez le fusible sauté par un nouveau et refermez le porte-fusible.
3. Veillez à n'utiliser que le bon type de fusible, sous peine d'endommager l'émetteur-récepteur.



#### 4.5. INSTALLER LE SUPPORT DU MICROPHONE:

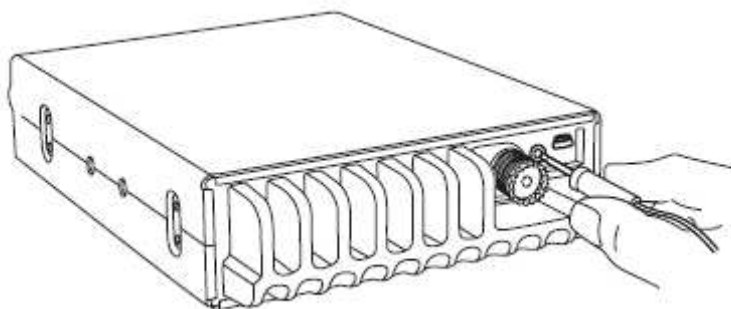
Choisissez un emplacement qui n'interfère pas avec le conducteur. Utilisez les vis auto-taraudeuses et les tampons fournis pour installer le support.



#### 4.6. INSTALLER UN HAUT-PARLEUR EXTERNE:

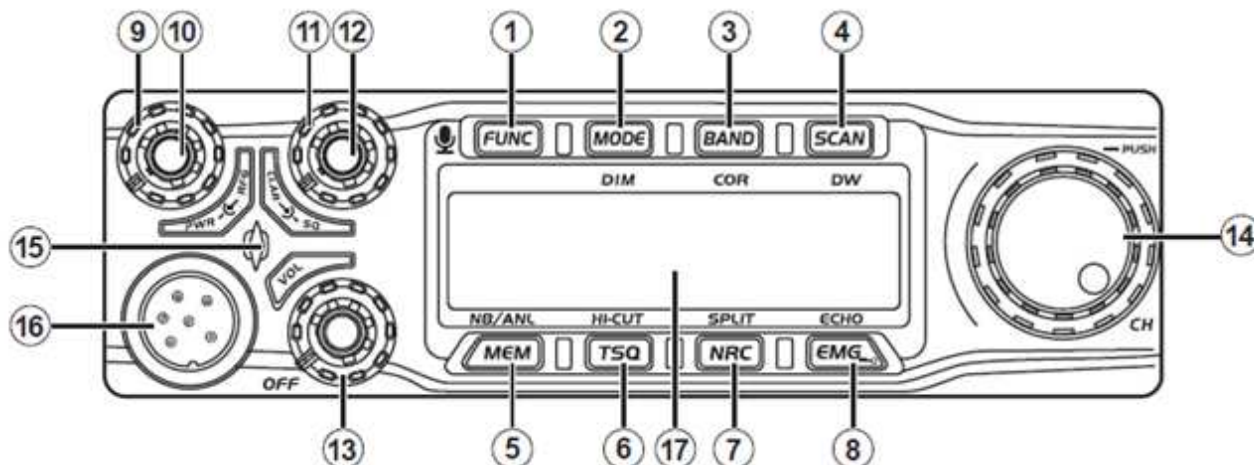
Choisissez un haut-parleur externe de 8  $\Omega$  avec un jack mono de type TS de  $\varnothing 3.5$  mm.

1. Installez le haut-parleur externe dans un endroit approprié.
2. Connectez-le au connecteur du haut-parleur externe de l'émetteur-récepteur.



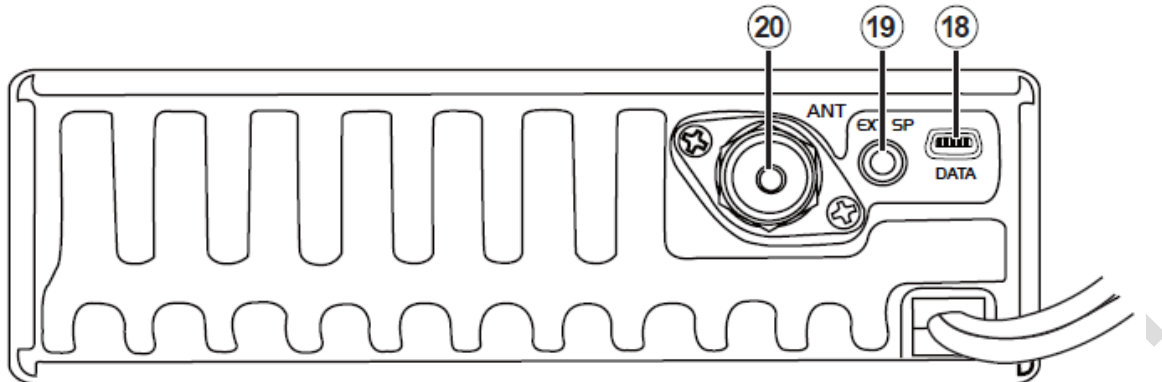
## 5. SE FAMILIARISER AVEC L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR:

### 5.1. PANNEAU AVANT:



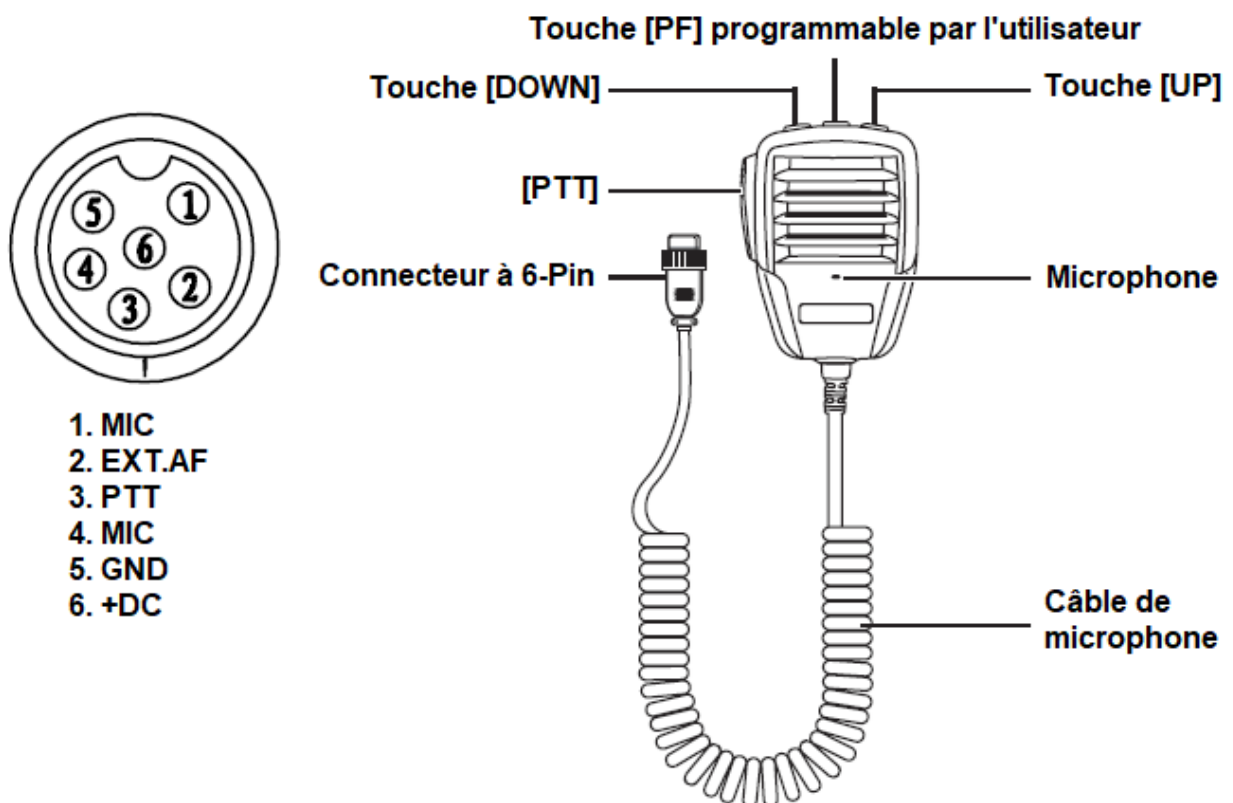
| N° | BOUTON  | FONCTION   |
|----|---------|--|
| 1  | FUNC    | Touche Fonction/Menu.  |
| 2  | MODE    | Sélection mode de fonctionnement: FM, AM, USB, LSB, CW, PA.                    |
| 3  | BAND    | Sélection de la bande: A-I / Mode VFO.   |
| 4  | SCAN    | Balayage / Ajouter à la liste de balayage / Supprimer de la liste de balayage. |
| 5  | MEM     | Utiliser, mémoriser ou supprimer des canaux de mémoire.                        |
| 6  | TSQ     | Activer / désactiver les codes CTCSS/DCS.                                      |
| 7  | NCR     | Activer / désactiver la fonction de réduction du bruit.                        |
| 8  | EMG     | Canal d'urgence / Verrouillage du clavier.                                     |
| 9  | PWR     | Réglage de la puissance RF.  |
| 10 | RFG     | Réglage du gain RF.  |
| 11 | SQ      | Réglage du squelch.  |
| 12 | CLAR    | Réglage du clarificateur pour les modes SSB/CW.                                |
| 13 | VOL/OFF | On/Off / Réglage du volume.  |
| 14 | CH/PUSH | Bouton de sélection de canal / Touche [PUSH].                                  |
| 15 |         | Indicateur TX/RX.  |
| 16 |         | Connecteur de microphone.  |
| 17 |         | Écran LCD.   |

## 5.2. PANNEAU ARRIÈRE:

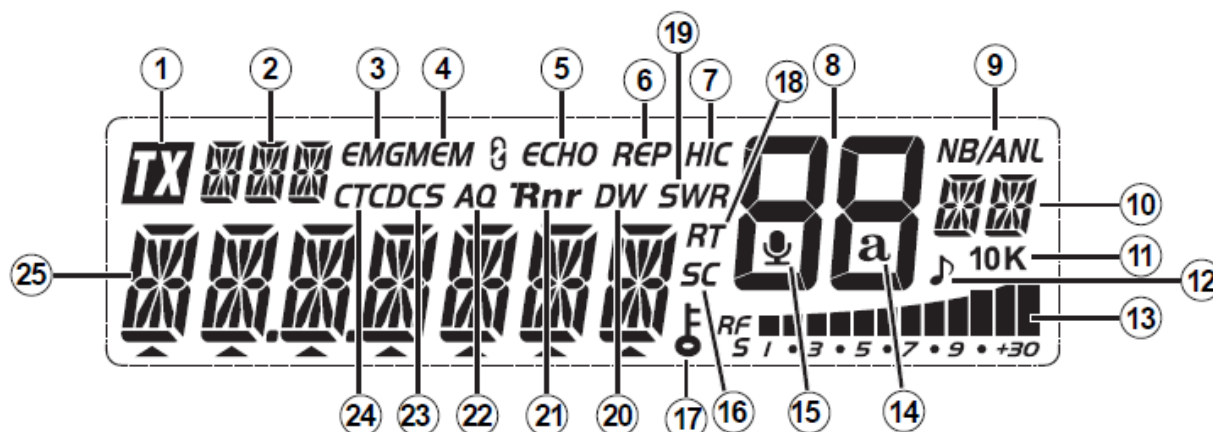


| N° | FONCTION                                   |
|----|--|
| 18 | Connecteur pour le câble de programmation. |
| 19 | Connecteur pour haut-parleur externe.      |
| 20 | Connecteur d'antenne.                      |

## 5.3. MICROPHONE:



## 5.4. ÉCRAN LCD:



| N° | ICÔNE         | DESCRIPTION   |
|----|---------------|---|
| 1  |               | Affiché pendant la transmission (TX).   |
| 2  |               | Affiche le mode de fonctionnement.  |
| 3  | <b>EMG</b>    | Affiché lorsque les canaux d'urgence sont utilisés.   |
| 4  | <b>MEM</b>    | Affiché lorsque la mémoire des canaux est utilisée.   |
| 5  | <b>ECHO</b>   | Affiché lorsque la fonction ECO est activée.  |
| 6  | <b>REP</b>    | Affiché lorsque l'Offset de fréquence pour la fonction répéteur est activée.  |
| 7  | <b>HIC</b>    | Affiché lorsque la fonction HI-CUT (filtre de distorsion vocale) est activée.   |
| 8  | <b>88</b>     | Affiche le numéro du canal.   |
| 9  | <b>NB/ANL</b> | Affiché lorsque le filtre de suppression du bruit (NB) / le filtre de limitation automatique du bruit (ANL) est activé. |
| 10 |               | Affiche la bande de fonctionnement.   |
| 11 | <b>10K</b>    | Affiché lorsque la fonction +10 kHz est activée.  |
| 12 |               | Affiché lorsque ROGER BEEP est activé.  |
| 13 |               | Affiche l'intensité du signal TX/RX.  |
| 14 | <b>a</b>      | Aucune fonction.  |
| 15 |               | S'affiche lorsque la fonction VOX est activée.  |
| 16 | <b>SC</b>     | Affiché lorsque le balayage de canaux est activé.   |
| 17 |               | S'affiche lorsque la fonction de verrouillage du clavier est activée.   |
| 18 | <b>RT</b>     | Affiché lorsque le clarificateur SSB/CW est activé.   |
| 19 | <b>SWR</b>    | Affiché lorsque l'indication du niveau de SWR est activée.  |
| 20 | <b>DW</b>     | Affiché lorsque la fonction double écoute (DW) est activée.   |
| 21 | <b>Rnr</b>    | Affiché lorsque la fonction de réduction du bruit NCR est activée.  |
| 22 | <b>AQ</b>     | Affiché lorsque le squelch automatique ASQ est activé.  |
| 23 | <b>DCS</b>    | Affiché lorsque les codes DCS sont activés.   |
| 24 | <b>CTC</b>    | Affiché lorsque les codes CTCSS sont activés.   |
| 25 |               | Affiche les informations relatives à la fréquence et au canal.  |

## 6. FONCTIONNEMENT:

### 6.1. ALLUMER/ÉTEINDRE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR:

1. Tournez le bouton [VOL] dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer l'émetteur-récepteur, vous pouvez entendre un « beep » (si la fonction « BEEP Prompt » est activée). L'écran LCD affiche une fréquence ou un numéro de canal.
2. Tourner le bouton [VOL] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour éteindre l'émetteur-récepteur.

### 6.2. RÉGLAGE DU VOLUME:

Lorsque l'émetteur-récepteur est allumé, tourner le bouton [VOL] dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le diminuer. Réglez le volume pendant la communication pour obtenir le niveau approprié.

**Remarque:**

- L'affichage à l'écran du niveau de volume peut être activé ou désactivé à l'aide du software de programmation.

### 6.3. RÉGLAGE DE LA PUISSANCE D'ÉMISSION:

Lorsque l'émetteur-récepteur émet, tourner le bouton extérieur [PWR] pour régler la puissance d'émission. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer.

**Remarque:**

- L'affichage à l'écran du niveau de puissance d'émission peut être activé ou désactivé via le software de programmation.

### 6.4. RÉGLAGE DU GAIN RF:

Lorsque l'émetteur-récepteur reçoit, tourner le bouton intérieur [RFG] pour régler le gain RF. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le gain et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le diminuer.

**Remarque:**

- L'affichage à l'écran du niveau de gain peut être activé ou désactivé via le software de programmation.

### 6.5. RÉGLAGE DU SQUELCH:

Lorsque l'émetteur-récepteur est en veille, tourner le bouton extérieur [SQ] dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler le niveau de squelch. L'écran LCD affiche SQ: XX (XX représente le niveau d'accord silencieux, total 1-36 niveaux).

**Remarque:**

- L'affichage du niveau de squelch peut être activé ou désactivé via le software de programmation.



## 6.6. RÉGLAGE DE L'ACCORD SILENCIEUX POUR SSB:

Lorsque l'émetteur-récepteur émet (TX) ou reçoit (RX), tourner le bouton intérieur [CLAR] pour régler la fréquence en mode USB/LSB/CW. Tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la fréquence, ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la diminuer.

### Remarque:

- Pour plus d'informations, veuillez-vous référer aux réglages #15 et #16 dans le menu de réglage des fonctions.

## 6.7. SÉLECTION D'UN CANAL:

Lorsque l'émetteur-récepteur est en mode canal, tournez le bouton de sélection du canal pour sélectionner le canal souhaité. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le numéro de canal, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer.

## 6.8. CONTRÔLE DE LA FRÉQUENCE:

1. Lorsque l'émetteur-récepteur est en mode canal, appuyer sur la touche [PUSH] pour régler temporairement la fréquence du VFO.
2. Lorsque la fréquence clignote, appuyer à nouveau sur [PUSH] pour régler le pas de fréquence.
3. Lorsque le chiffre/pas de fréquence souhaitée clignote, tourner le bouton [CH] dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter, ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer.

### Remarque:

- En mode canal, le changement de fréquence du VFO est temporaire et n'est pas stocké en mémoire. La fréquence reviendra au canal programmé par défaut après avoir changé de canal.

## 7. FONCTIONS DU CLAVIER:

### 7.1 TOUCHE [MEM] ou [NB/ANL]:

#### 7.1.1 [MEM]:

#### Utilisation des canaux de mémoire:

1. Appuyer brièvement sur la touche [MEM] pour entrer dans le canal de mémoire, tourner le bouton [CH] pour sélectionner le canal de mémoire M1-M99, (un total de 99 canaux de mémoire est disponible).
2. Appuyer brièvement sur la touche [MEM] pour quitter la fonction.

#### Mémoriser/Supprimer des canaux de mémoire:

1. Mémoriser un canal de mémoire:

Lorsque l'émetteur-récepteur n'est pas en mode canal de mémoire, sélectionner la fréquence à mémoriser, puis appuyer sur la touche [MEM] et la maintenir enfoncée pour entrer en mode de mémorisation, le numéro du canal clignote. Tourner le bouton [CH] pour sélectionner la position à mémoriser (M1-M99), puis appuyer sur la touche [MEM] et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que le numéro du canal cesse de clignoter. La mémoire est enregistrée.

## 2. Supprimer un canal de mémoire :

En mode mémoire, appuyer sur la touche [MEM] et la maintenir enfoncée pendant plus de 2 secondes, le numéro du canal mémoire clignote, tourner le bouton [CH] pour sélectionner la mémoire à supprimer, puis appuyer sur la touche [MEM] et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que le numéro du canal cesse de clignoter. La mémoire est supprimé.

### 7.1.2 [NB/ANL]:

Appuyez sur la touche [FUNC] + [NB/ANL] pour activer la fonction NB/ANL. L'icône « NB/ANL » apparaît sur l'écran LCD. Appuyez plusieurs fois sur la touche pour activer/désactiver la fonction.

## 7.2 Touche [MODE] ou [DIM]:

### 7.2.1 [MODE]:

Appuyez brièvement sur la touche [MODE] pour sélectionner le mode FM-AM-USB-LSB-CW-PA.

#### **Remarque:**

**- Les modes de fonctionnement peuvent être activés et désactivés via le software de programmation.**

### 7.2.2 [DIM]:

Appuyez sur les touches [FUNC] + [MODE] pour régler le rétroéclairage de l'écran.

## 7.3 Touche [BAND] ou [COLOR]:

### 7.3.1 [BAND]:

Appuyer brièvement sur la touche [BAND] pour sélectionner la bande A-B-C-D-E-F-G-H-I.

### 7.3.2 [COLOR]:

Appuyez sur les touches [FUNC] + [BAND] pour changer la couleur du rétro-éclairage de la LED, répétez cette opération pour passer d'une couleur de rétro-éclairage à l'autre.

## 7.4 [VFO]:

Appuyez sur la touche [BAND] et maintenez-la enfoncée pour activer la fonction VFO. L'écran affiche « VF ».

## 7.5 TOUCHE [FUNC]:

1. Appuyez sur la touche [FUNC] et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes pour accéder au menu principal des fonctions (Voir comment accéder au MENU DE RÉGLAGE DES FONCTIONS).
2. Appuyez brièvement sur la touche [FUNC], « FUN » apparaît en haut à gauche de l'écran LCD. Appuyez sur la touche [PUSH] pour accéder à la liste des menus de fonctions (Voir comment accéder au MENU DE RÉGLAGE DES CANAUX).

## 7.6. TOUCHE [SCAN] ou [DW]:

### 7.6.1 [SCAN]:

1. Appuyez brièvement sur la touche [SCAN] pour lancer la fonction de balayage de canaux, l'icône « SC » clignote à l'écran.
2. En mode de balayage, tourner le bouton de sélection du canal pour changer la direction du balayage.
3. Appuyez à nouveau brièvement sur la touche [SCAN] pour désactiver le balayage.

### Ajouter/Supprimer des canaux de la liste de balayage:

1. En mode canal, appuyez sur la touche [SCAN] pendant plus de 2 secondes pour ajouter ou supprimer un canal de la liste de balayage.
2. Lorsque l'écran affiche l'icône « SC », le canal actuel est ajouté à la liste de balayage.
3. Lorsque l'écran n'affiche pas l'icône « SC », le canal actuel n'est pas ajouté à la liste de balayage.

#### Remarque:

- Cette fonction est identique au réglage n° 6 du Menu des Réglages du canal.

### 7.6.2 [DW]:

Appuyez sur les touches [FUNC] + [SCAN] pour activer la fonction double écoute, l'icône « DW » s'affichera à l'écran. Répétez cette opération pour activer/désactiver le double écoute.

## 7.7 Touche [TSQ] ou [HI-CUT]:

### 7.7.1 [TSQ]:

Appuyez brièvement sur la touche [TSQ] pour activer la fonction CTCSS/DCS. Répétez cette opération pour activer/désactiver la fonction. Appuyez sur la touche [TSQ] et la maintenir enfoncée pour accéder rapidement au réglage CTCSS/DCS.

## 7.7.2. [HI-CUT]:

Appuyez sur les touches [FUNC] + [TSQ] pour activer la fonction HI-CUT (filtre pour la distorsion de la voix), l'écran affichera « HIC ». Répétez cette opération pour activer/désactiver la fonction.

## 7.8. Touche [NCR] ou [SPLIT]:

### 7.8.1 [NCR]:

Appuyer brièvement sur la touche [NCR] pour activer la fonction de réduction du bruit de réception (RX). Répétez cette opération pour activer/désactiver la fonction.

Appuyer brièvement sur la touche [PTT] + [NCR] pour activer la fonction de réduction du bruit d'émission (TX). Répétez cette opération pour activer/désactiver la fonction.

Appuyer sur la touche [NCR] et la maintenir enfoncée pour accéder rapidement au menu de réglage de la fonction de réduction du bruit.

### 7.8.2. [SPLIT]:

Appuyez sur les touches [FUNC] + [NCR] pour activer la fonction SPLIT, l'icône « REP » s'affiche à l'écran. Répétez cette opération pour activer/désactiver la fonction.

#### **Remarque:**

- Pour plus d'informations, veuillez-vous référer à l'option n° 22 du Menu de Réglage des fonctions.

## 7.9. TOUCHE [EMG]:

### **Sélectionner le canal d'urgence:**


Appuyez brièvement sur la touche [EMG] pour utiliser le canal d'urgence, l'écran affiche l'icône « EMG ».

1. Appuyez brièvement sur la touche [EMG] pour sélectionner CH9.
2. Appuyez à nouveau sur la touche [EMG] pour sélectionner CH19.
3. Appuyez à nouveau brièvement sur la touche [EMG] pour revenir au dernier canal de fonctionnement normal.

#### **Remarque:**

- Pour plus d'informations, reportez-vous aux réglages 20 et 21 du Menu de Réglage des fonctions.

### **Fonction de verrouillage du clavier:**

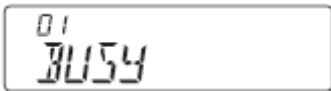
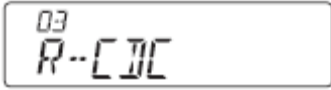
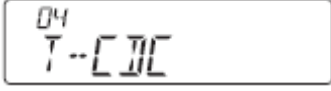
1. Appuyez sur la touche [EMG] et maintenez-la enfoncée pour verrouiller le clavier, l'écran affiche l'icône «  ».
2. Appuyez à nouveau sur la touche [EMG] pour déverrouiller le clavier.




**Remarque:**

- Lorsque cette fonction est activée, seul le [PTT] reste opérationnel.

**8. MENU DES RÉGLAGES DES CANAUX:**

1. Appuyez sur la touche [FUNC], l'icône « FUN » apparaît en haut à gauche de l'écran. Appuyez sur la touche [PUSH] pour entrer au menu.
2. Tournez le bouton de sélection de canal pour sélectionner le menu #1 - #7.
3. Appuyez sur la touche [PUSH] pour sélectionner le menu à modifier.
4. Tourner le bouton de sélection de canal pour modifier les options du menu.
5. Appuyez sur la touche [PUSH] pour revenir au menu précédent. En appuyant sur une autre touche ou en attendant 5 secondes, vous quitterez le menu et les paramètres modifiés seront mémorisés.

| N° | Fonction                        | Écran LCD   | Réglages et description   |
|----|---------------------------------|---|---|
| 1  | Verrouillage du canal occupé.   |    | OFF: La fonction de verrouillage du canal occupé est désactivée.<br>ON: La fonction de verrouillage du canal occupé est activée.<br>Réglage par défaut: OFF.  |
| 2  | Direction d'Offset du répéteur. |  | REP+: Fonction Offset+ activée, fréquence TX > fréquence RX.<br>REP-: Fonction Offset activée, fréquence TX < fréquence RX.<br>OFF: Fonction Offset désactivée.<br>Réglage par défaut: OFF.   |
| 3  | R-CDC                           |  | Réglage CTCSS/DCS pour RX:<br>OFF: Désactive la fonction CTCSS/DCS.<br>CTCSS: 67.0 Hz ~ 250.3 Hz. 38 tonalités analogiques sélectionnables.<br>DCS: D023N ~ D754N. 104 codes numériques sélectionnables.<br>Réglage par défaut: OFF.<br><i>Remarque: Appuyez sur la touche [SCAN] pour activer le balayage CTCSS/DCS.</i> |
| 4  | T-CDC                           |  | Réglage CTCSS/DCS pour TX:<br>OFF: Désactive la fonction CTCSS/DCS.<br>CTCSS: 67.0 Hz ~ 250.3 Hz. 38 tonalités analogiques sélectionnables.<br>DCS: D023N ~ D754N. 104 codes numériques sélectionnables.<br>Réglage par défaut: OFF.  |

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| 5 | C-CDC   |    | <p>Réglage CTCSS/DCS pour RX+TX:<br/> OFF: Désactive la fonction CTCSS/DCS.<br/> CTCSS: 67.0 Hz ~ 250.3 Hz. 38 tonalités analogiques sélectionnables.<br/> DCS: D023N ~ D754N. 104 codes numériques sélectionnables.<br/> Réglage par défaut: OFF.<br/> <i>Remarque: Appuyez sur la touche [SCAN] pour activer le balayage CTCSS/DCS.</i></p>                  |
| 6 | Ajouter/supprimer des canaux de la liste de balayage. |    | <p>ADD: Lorsque l'écran affiche l'icône « SC », le canal actuel est ajouté à la liste de balayage.<br/> DEL: Lorsque l'écran n'affiche pas l'icône « SC », le canal actuel n'est pas ajouté à la liste de balayage.<br/> Réglage par défaut: OFF.</p>  |
| 7 | Fonction PD « Public Data ».                          |  | <p>OFF: Sélectionner le menu des chaînes indépendantes.<br/> ON: Choisir le menu des chaînes publiques.<br/> Réglage par défaut: ON.<br/> <i>Remarque: Lorsque OFF est sélectionné, les éléments cachés supplémentaires 8-13 du menu de la chaîne publique s'affichent. Ces éléments sont les mêmes que ceux présentés dans la section 8 de ce manuel.</i></p> |

**Remarque:**

- Les paramètres des « Public Data » peuvent être utilisés pour permettre à des paramètres individuels (par exemple Mode, NB, etc.) d'être sauvegardés pour chaque canal.

Par exemple:




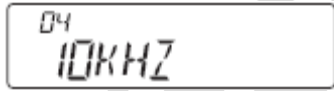
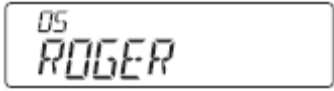
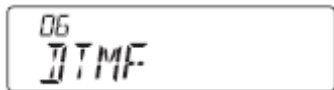
- Les canaux avec PD=OFF garderont en mémoire le dernier mode et les derniers réglages utilisés, individuellement. Lorsque vous revenez sur le canal ultérieurement, le dernier mode et les derniers réglages utilisés sont rappelés.

- Les canaux avec PD=ON utilisera le mode et les réglages de la configuration « globale PUBLIC » (par exemple, si l'émetteur-récepteur est réglé en mode FM et NB, tous les canaux avec PD=ON suivra ce dernier mode et réglage « global PUBLIC » utilisé).

- Le software de programmation peut être utilisé pour configurer l'option «PUBLIC DATA» pour des canaux individuels, des bandes, ou pour appliquer ces paramètres globalement.

## 9. MENU « PUBLIC DATA »:


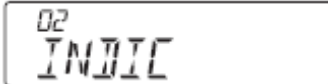
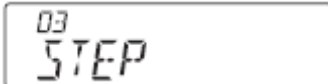
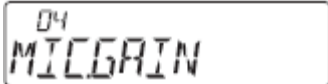
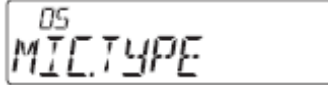

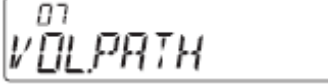
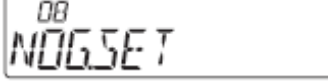
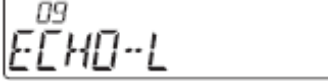

1. Appuyez sur la touche [PUSH] et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes pour entrer à la liste du menu « PUBLIC DATA ».
2. Tournez le bouton de sélection de canal pour sélectionner les menus 1 à 6.
3. Appuyez sur la touche [PUSH] pour sélectionner le menu que vous souhaitez modifier.
4. Tournez le bouton de sélection de canal pour modifier les options du menu.
5. Appuyez sur la touche [PUSH] pour revenir au menu précédent. En appuyant sur une autre touche ou en attendant 5 secondes, vous quitterez le menu et les paramètres modifiés seront mémorisés.

| N° | Fonction    | Écran LCD   | Réglages et description   |
|----|-------------|---|---|
| 1  | HI-CUT      |    | OFF: Fonction HI-CUT désactivée.<br>ON: Fonction HI-CUT activée.<br>Réglage par défaut: OFF.  |
| 2  | NB/ANL      |    | OFF: Fonction NB/ANL désactivée.<br>ON: Fonction NB/ANL activée.<br>Réglage par défaut: OFF.  |
| 3  | ECHO        |   | OFF: Fonction ECHO désactivée.<br>ON: Fonction ECHO activée.<br>Réglage par défaut: OFF.  |
| 4  | 10KHz       |  | OFF: Fonction +10 kHz désactivée.<br>ON: Fonction +10 kHz activée.<br>Réglage par défaut: OFF.  |
| 5  | ROGER       |  | Total 6 options: OFF - 5.<br>Réglage par défaut: OFF, (RB désactivé).   |
| 6  | DTMF PTT ID |  | BOT: Appuyer sur [PTT] pour envoyer l'encodage DTMF.<br>EOT: Relâcher [PTT] pour envoyer le codage DTMF.<br>CALL: Appuyer et maintenir [PTT] + [EMG] pour envoyer le codage d'appel DTMF.<br><i>Remarque: Si la mémoire de stockage M1-M16 n'a pas l'ID PTT configuré, la fonction DTMF sera désactivée par défaut. Les groupes DTMF ne peuvent être sélectionnés qu'une fois programmés.</i> |

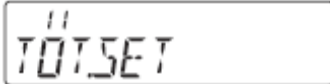

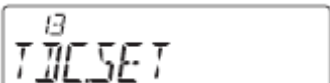
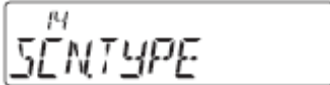
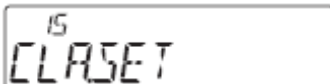

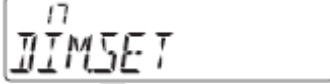


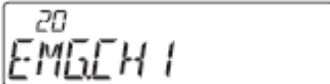
## 10. MENU DE RÉGLAGE DES FONCTIONS:

1. Appuyez sur la touche [MENU] et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes pour entrer au menu de réglage des fonctions.
2. Tourner le bouton de sélection de canal pour sélectionner le menu 1 - 37.
3. Appuyer sur la touche [PUSH] pour sélectionner le menu à modifier.
4. Tournez le bouton de sélection de canal pour modifier les options du menu.


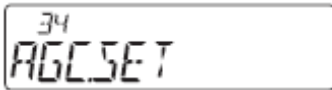
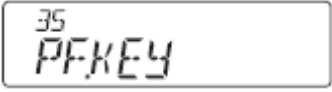
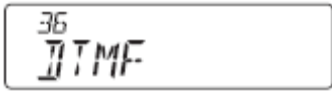

6. Appuyez sur la touche [PUSH] pour revenir au menu précédent. Si vous appuyez sur une autre touche ou si vous attendez 5 secondes, vous quitterez le menu et les paramètres modifiés seront mémorisés.

| N° | Fonction                        | Écran LCD   | Réglages et description   |
|----|---------------------------------|---|---|
| 1  | KEY.BEEP                        |    | 6 niveaux disponibles: 1-5 et OFF.<br>Réglage par défaut: Niveau 3.   |
| 2  | LCD TX<br>DISPLAY               |    | OFF: Affiche la fréquence TX pendant la transmission.<br>SWR: Affiche la valeur du SWR pendant la transmission.<br>TOT: Affiche la durée de transmission restante de la minuterie pendant la transmission.<br>DC: Affiche la tension DC pendant la transmission.<br>Réglage par défaut: OFF.    |
| 3  | STEP                            |   | Réglage du pas de fréquence en mode VFO.<br>Options: 10 Hz, 100 Hz, 1 kHz, 5 kHz, 10 kHz, 100 kHz, 1 MHz.<br>Réglage par défaut: 1 kHz.   |
| 4  | MIC.GAIN                        |  | 45 niveaux de gain de microphone disponibles: 1-45.<br>Réglage par défaut: Niveau 33.   |
| 5  | MIC.TYPE                        |  | ELEC: Microphone à électronique.<br>DYNA: Microphone dynamique.<br>Réglage par défaut: ELEC.  |
| 6  | AM.NPC                          |  | OFF: Désactive la fonction AM NPC.<br>ON: Active la fonction AM NPC.<br>Réglage par défaut: OFF.  |
| 7  | VOL.PATH                        |  | MAIN: Le bouton [VOL] contrôle le volume du haut-parleur interne.<br>MIC.JACK: Le bouton [VOL] contrôle le volume de sortie de connecteur du microphone.<br>BOTH: Le bouton [VOL] contrôle à la fois le volume du haut-parleur interne et le volume du microphone.<br>Réglage par défaut: MAIN. |
| 8  | Monitor Gain<br>(Talkback)      |  | 33 niveaux disponibles: 1-32 et OFF.<br>Réglage par défaut: OFF (désactive la fonction NOG).  |
| 9  | ECHO<br>volume level<br>setting |  | 32 niveaux disponibles: 1-32.<br>Réglage par défaut: Niveau 28.   |
| 10 | ECHO delay<br>time setting      |  | 32 niveaux disponibles: 1-32.<br>Réglage par défaut: Niveau 28.   |



|    |                      |   |   |
|----|----------------------|---|---|
| 11 | TOT                  |    | 10 minutes disponibles: 1-600s.<br>Réglage par défaut: 180s.  |
| 12 | SWR protection       |    | OFF: Désactive la fonction SWR.<br>ON: Active la fonction SWR.<br>Réglage par défaut: ON.   |
| 13 | Voltage Protection   |    | OFF: Désactive la fonction de protection de la tension d'alimentation.<br>ON: Active la fonction de protection de la tension d'alimentation.<br>Réglage par défaut: ON.   |
| 14 | Scan Type            |    | SQ: Balayage par ouverture du squelch.<br>TI: Balayage en fonction de l'heure.<br>Réglage par défaut: SQ.   |
| 15 | Clarifier            |   | OFF: Désactive le réglage du clarificateur.<br>R: Active le réglage de la fréquence RX.<br>T: Permet le réglage de la fréquence TX.<br>RT: Permet le réglage des fréquences RX et TX.<br>Réglage par défaut: R.   |
| 16 | Clarifier Freq Range |  | 500Hz: Range de réglage $\pm 500$ Hz.<br>5KHz: Range de réglage $\pm 5$ kHz.<br>Réglage par défaut: 500 Hz.   |
| 17 | Dimmer               |  | 5 niveaux d'éclairage sont disponibles: 1-5.<br>OFF: L'éclairage de l'écran est désactivé.<br>Réglage par défaut: Niveau 5.   |
| 18 | Backlight Color      |  | WHITE (blanc), BLUE (bleu), GREEN (vert), YELLOW (jaune), RED (rouge), PURPLE (violet), CYAN (bleu clair).<br>Réglage par défaut: WHITE.  |
| 19 | DW Channel           |  | Réglage du canal pour la double écoute (DW), du mode et de la bande de fonctionnement.<br>Tournez le bouton de sélection du canal pour changer de canal, appuyez sur la touche [MODE] pour sélectionner le mode et appuyez sur la touche [BAND] pour sélectionner la bande. |
| 20 | EMG1 Channel         |  | Réglage du canal d'urgence 1 et de son mode de fonctionnement.<br>Tourner le bouton de sélection du canal pour sélectionner le canal et   |

|    |                          |              |   |
|----|--------------------------|--------------|---|
|    |                          |              | appuyer sur la touche [MODE] pour sélectionner le mode de fonctionnement.   |
| 21 | EMG2 Channel             | 21<br>EMGCH2 | Réglage du canal d'urgence 2 et de son mode de fonctionnement.<br>Tourner le bouton de sélection du canal pour sélectionner le canal et appuyer sur la touche [MODE] pour sélectionner le mode de fonctionnement. |
| 22 | TX Repeater Shift        | 22<br>TXREP  | Réglage du range de décalage (Shift/Offset) de fréquence.<br>Réglage par défaut: 100 kHz.   |
| 23 | ASQ level                | 23<br>ASQ    | 9 niveaux de réglage du squelch automatique sont disponibles: 01-09.<br>OFF: La fonction ASQ est désactivée.<br>Réglage par défaut: Niveau 05.  |
| 24 | VOX                      | 24<br>VOX    | OFF: Fonction VOX désactivée.<br>ON : Fonction VOX activée.<br>Réglage par défaut: OFF.   |
| 25 | VOX Sensitivity          | 25<br>VOX-L  | 9 niveaux de sensibilité de la fonction VOX sont disponibles: 01-09.<br>Réglage par défaut: Niveau 03.  |
| 26 | VOX Delay Time           | 26<br>VOX-T  | 9 niveaux de temporisation de la fonction VOX disponibles: 01-09.<br>Réglage par défaut: Niveau 03.   |
| 27 | VOX Speaker              | 27<br>VOXSPK | OFF: La fonction VOX est désactivée lorsque le squelch est ouvert.<br>ON: La fonction VOX est activée lorsque le squelch est ouvert.<br>Réglage par défaut: OFF.  |
| 28 | RX Noise Reduction Level | 28<br>RXNR   | 5 niveaux de réduction du bruit sont disponibles pour RX: 01-05.<br>OFF: Fonction désactivée.<br>Réglage par défaut: OFF.   |
| 29 | TX Noise Reduction Level | 29<br>TXNR   | 5 niveaux de réduction du bruit sont disponibles pour TX: 01-05.<br>OFF: Fonction désactivée.<br>Réglage par défaut: OFF.   |
| 30 | FM Deviation             | 30<br>FMDEV  | 2K: Déviation FM de 2 kHz.<br>4K: Déviation FM de 4 kHz.<br>Réglage par défaut: 2K.   |
| 31 | SSB Audio TX             | 31<br>TONE   | HI 4K: Largeur de bande audio SSB de 4 kHz.<br>LO 3K: Largeur de bande audio SSB de 3 kHz.<br>Réglage par défaut: HI 4K.  |
| 32 | CW Volume (Sidetone)     | 32<br>CWBEEP | Règle le niveau (volume) de la tonalité latérale CW.  |

|    |                        |   |  |
|----|------------------------|---|--|
|    |                        |   | <p>Disponible: 01-63 niveaux.<br/> OFF: Tonalité latérale CW désactivée.<br/> Réglage par défaut: 31.</p>  |
| 33 | CW FREQ                |    | <p>Réglage de la tonalité latérale CW.<br/> Réglages disponibles: 300 Hz - 3 kHz par pas de 10 Hz.<br/> Réglage par défaut: 1050 Hz.</p>   |
| 34 | AGC (S-Meter Response) |    | <p>SLOW: AGC à réponse lente.<br/> FAST: AGC à réponse rapide.<br/> Réglage par défaut: SLOW.</p>  |
| 35 | User Define [PF] Key   |    | <p>Au total, 18 fonctions programmables sont disponibles pour la touche [PF] du microphone. Voir la section 10 de ce manuel d'instructions.<br/> Réglage par défaut: INDIC.</p>  |
| 36 | DTMF Encode            |  | <p>S-TIME: Temps de transmission DTMF.<br/> FDELAY: Délai du premier code numérique.<br/> C TIME: Temps de pré-porteuse.<br/> *# TIME: Temps de retard de * et #.<br/> D CODE: Réglage de la durée du code D.<br/> TXDIS: Réglage de l'affichage pour la transmission DTMF.<br/> MEM: Liste de stockage du codage DTMF.<br/> <i>Remarque: Dans la liste de stockage du codage DTMF (M1-M16), appuyer sur la touche [PUSH] pour modifier le code DTMF, puis tourner le bouton de sélection de canal pour sélectionner la valeur souhaitée. Appuyez à nouveau sur la touche [PUSH] pour éditer la liste suivante. Appuyez sur la touche [PUSH] et maintenez-la enfoncée pour mémoriser les modifications et revenir au menu principal.</i></p> |
| 37 | Reset                  |  | <p>OPT: Tous les réglages et fonctions sont réinitialisés aux valeurs par défaut.<br/> ALL: Tous les canaux, fonctions et réglages sont réinitialisés aux valeurs par défaut.<br/> Réglage par défaut: OPT.</p>  |

## 11. PROGRAMMATION DE LA TOUCHE [PF] DU MICROPHONE:

1. Appuyez sur la touche [MENU] et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes, puis sélectionnez le menu 35 (PF.KEY) dans le menu de réglage des fonctions.
2. Appuyez sur la touche [PUSH] pour entrer dans le menu et sélectionner la fonction.
3. Tournez le bouton de sélection de canal pour changer les options du menu PF.KEY.
4. Appuyez sur la touche [PUSH] pour revenir au menu précédent. En appuyant sur une autre touche ou en attendant 5 secondes, vous quitterez le menu et les paramètres modifiés seront mémorisés.

| N° | Écran LCD       | Appuyez brièvement sur la touche [PF].  | Appui prolongé sur la touche [PF]  |
|----|-----------------|---|--|
| 1  | <b>VOX</b>      | VOX ON/OFF  | Permet d'accéder au menu de réglage de la fonction VOX.  |
| 2  | <b>VFO</b>      | VFO ON/OFF  | Permet d'accéder au réglage du pas de fréquence STEP.  |
| 3  | <b>NB.ANL</b>   | NB.ANL ON/OFF. Voir ci-dessous:<br><div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; margin: 5px 0;">             →NB→ANL→ANL+NB→OFF           </div> | ---  |
| 4  | <b>10K</b>      | +10K ON/OFF   | ---  |
| 5  | <b>ECHO</b>     | ECHO ON/OFF   | Permet d'accéder au menu de réglage de la fonction ECHO (écho).  |
| 6  | <b>HI-CUT</b>   | HI-CUT ON/OFF   | ---  |
| 7  | <b>CALL</b>     | DTMF ON/OFF   | Permet d'accéder au menu de réglage DTMF.  |
| 8  | <b>C-CDC</b>    | CTCSS/DCS ON/OFF<br>- Si aucun code CTCSS/DCS n'est programmé sur le canal en cours, l'écran affiche « error ».   | Permet d'accéder au menu de réglage C-CDT.   |
| 9  | <b>ASQ</b>      | Permet d'accéder au menu de réglage du niveau ASQ.  | ---  |
| 10 | <b>MIC.GAIN</b> | Permet d'accéder au menu de réglage du gain du microphone.  | ---  |
| 11 | <b>AM.NPC</b>   | AM TX NPC ON/OFF  | ---  |
| 12 | <b>RXNR</b>     | RXNR ON/OFF   | Permet d'accéder au menu de réglage RXNR.  |
| 13 | <b>TXNR</b>     | TXNR ON/OFF   | Permet d'accéder au menu de réglage TXNR.  |
| 14 | <b>FM.DEV</b>   | Sélectionne le niveau de déviation FM.  | ---  |
| 15 | <b>STONE</b>    | Sélectionne la largeur de bande SSB TX.   | ---  |
| 16 | <b>INDIC</b>    | Sélectionne l'affichage LCD du compteur.  | Lorsqu'il est configuré comme SWR, une pression prolongée sur la touche permet d'entrer au menu de réglage du SWR. |

|    |                |   |  |
|----|----------------|---|--|
| 17 | <b>CH.PUSH</b> | Sélectionne le pas de fréquence.                      | Accédez au menu de configuration PD « Public data ». |
| 18 | <b>AGC.SET</b> | Sélectionne la vitesse AGC FAST (RAPIDE)/SLOW (LENT). | ---  |

## 12. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:

### Général:

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Gamme de fréquences:      | 28.000 MHz – 29.700 MHz.                                     |
| Bandes:                   | A/B/C/D/E/F/G/H/I/ + VFO.                                    |
| N° de canaux:             | 40 canaux (programmables) dans chaque bande.                 |
| Contrôle de la fréquence: | Synthétiseur PLL.  |
| Pas de fréquence:         | 10Hz/100 Hz/1 kHz/5 kHz/10 kHz/100 kHz/1 MHz.                |
| Tolérance de fréquence:   | ±5 ppm.  |
| Température de opération: | -20 °C à +50 °C.   |
| Microphone:               | Avec touches [PTT] / [UP] / [DN] / [PF] et un câble spiralé. |
| Tension d'alimentation:   | 13.8 VDC.  |
| Dimensions (mm):          | 252 (longueur) x 158 (largeur) x 48 (hauteur).               |
| Poids (Kg):               | 1.17.  |
| Connecteur d'antenne:     | UHF, SO239.  |

### Émetteur:

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Puissance d'émission (maximum):    | 80 W PEP (AM) / 50 W (FM) / 80 W PEP (SSB).       |
| Consommation électrique:           | 15 A (avec modulation).                           |
| Distorsion d'intermodulation:      | SSB: 3er ordre >-25 dB / 5R ordre >-35 dB.        |
| Suppression de la porteuse en SSB: | 55 dB.  |
| Bande latérale indésirable:        | 50 dB.  |
| Réponse en fréquence:              | 300 à 3000 Hz (AM et FM).<br>450 à 2500 Hz (SSB). |
| Impédance de l'antenne:            | 50 Ω (asymétrique).                               |

### Récepteur:

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| Sensibilité (12 dB/SINAD):        | SSB: 0.25 µV pour 10 dB (S+N)/N.<br>AM: 1.0 µV pour 10 dB (S+N)/N.<br>FM: 1.0 µV pour 20 dB (S+N)/N.<br>(Tout à plus de 1/2 W de sortie audio). |
| Sélectivité du canal adjacent:    | AM/FM: 60 dB / SSB: 70 dB.  |
| Rejet de la fréquence de l'image: | >65 dB.   |
| Fréquences intermédiaires:        | AM/FM: 10.695 MHz (1ère F.I.) / 455 kHz (2ème F.I.). SSB: 10.695 MHz.   |
| Contrôle du gain RF:              | 45 dB réglables pour une réception optimale du signal.  |
| Gain aut. du microphone (AGC):    | <10 dB à la sortie audio pour des entrées de 10 à 100 µV.   |
| Squelch:                          | Réglable, seuil <1.0 µV.  |

---

|                                    |  |              |
|------------------------------------|--|--------------|
| Puissance de sortie audio:         | Contrôle aut. du squelch (AM/FM)                                       | 1.0 $\mu$ V. |
| Réponse de fréquence:              | 3 W @ 8 $\Omega$ .   |              |
| Haut-parleur intégré:              | 300 à 3000 Hz (AM/FM) / 450 à 2500 Hz (SSB).                           |              |
| Haut-parleur externe (non fourni): | 8 $\Omega$ circulaire.   |              |
|                                    | 8 $\Omega$ (désactive le haut-parleur interne lorsqu'il est connecté). |              |

### **13. RÉSOLUTION DE PROBLÈMES:**

Si vous rencontrez des difficultés avec le fonctionnement de l'émetteur-récepteur, veuillez contacter votre revendeur ou le Service Technique Autorisé.

## 14. DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ:

**PIHERNZ**

### DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

**Nous:** PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. CIF: A-08671638.  
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.  
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (ESPAGNE).

#### Description du produit:

Équipe : ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR MOBILE DE 10 MÈTRES  
POUR RADIOAMATEURS  
Marque : JOPIX  
Modèle : AT-6666PRO  
Fabriqué par : PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.  
Fabriqué en : R.P.C.

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'équipement indiqué est conforme aux dispositions de la Directive 2014/53/UE du Parlement Européen et du Conseil du 16 avril 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché d'équipements radioélectriques et abrogeant la directive 1999/05/CE.

La conformité du produit se manifeste notamment en respectant pleinement les normes suivantes:

- ETSI EN 301 783 V2.1.1 (2016-01).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-15 V2.2.1 (2019-04).
- EN 62368-1 (2020) + A11 (2020).
- EN 62311 (2020).
- EN 50665 (2017).



L'organisme notifié 0980 « Eurofins Electrical and Electronic NA, Inc. » a expédié le Certificat d'Examen UE de type (Module B) n°: 3266-07-2024-240516.

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espagne), le 01 août 2024.

Jordi Pi Anton, CEO-General Manager.  
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

---

**15. CONDITIONS DE GARANTIE:**

Les conditions de garantie comprennent tous les droits dont dispose le consommateur ou l'utilisateur conformément aux dispositions de la Loi Générale pour la Défense des Consommateurs et des Utilisateurs. Ces conditions de garantie sont indépendantes des droits que le consommateur ou l'utilisateur possède à l'encontre du vendeur découlant du contrat de vente de l'appareil.

L'appareil est garanti pendant une période de 3 ans pour réparer gratuitement toute panne ou défaut à condition qu'il soit dû à un défaut de fabrication ou à un composant défectueux qui implique le défaut de conformité du produit.

La garantie est unique et non transférable et ne peut être réémise en original ou en copie. Le remplacement de l'appareil, d'un accessoire ou d'une partie de l'appareil en raison d'un défaut n'implique pas une extension de la garantie. Dans le cas où l'appareil est remplacé par un nouveau, le terme aura toujours au moins une période de 6 mois de garantie à partir de la livraison, mais en aucun cas commence une nouvelle période de 3 ans.

La garantie couvre le remplacement et l'échange gratuit de toutes les pièces défectueuses dans les matériaux et les composants utilisés dans la fabrication et/ou l'assemblage de l'appareil.

Il est de la responsabilité de l'acheteur de vérifier les accessoires au moment de l'achat de l'appareil.

La garantie ne couvre pas les éventuelles pannes causées par des accidents, une installation et une utilisation incorrectes, l'utilisation d'accessoires non originaux ou incompatibles, le branchement à une tension différente de celle spécifiée, ni les réclamations dues à la détérioration de l'aspect extérieur due à une utilisation normale ou à des réparations effectuées par du personnel extérieur au Service Technique Autorisé.

La garantie sera annulée sur les appareils et accessoires dont le numéro de série a été modifié, effacé ou est illisible.

La garantie ne couvre pas les batteries rechargeables, même si elles font partie de l'équipement acheté, car elles sont considérées comme du matériel fongible. Son éventuelle détérioration doit être communiquée dans un délai maximum de QUINZE JOURS à compter de la date d'achat de l'équipement.

Pour bénéficier de la garantie, il est indispensable de remettre l'appareil défectueux avec ses accessoires et le ticket de caisse ou la facture au revendeur ou au Service Technique Autorisé.



## 1. INFORMAÇÃO:



**Este símbolo indica que a utilização deste equipamento pode exigir uma autorização ou licença administrativa concedida pelas Autoridades de Telecomunicações. Pode haver restrições ao seu uso em qualquer Estado-Membro da UE-27. Para mais informações, consulte o seu comerciante ou as Autoridades de Telecomunicações.**

**Países de utilização permitida:**

|    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|
| AT | BE | BG | HR | CY | CZ | DK |
| EE | FI | FR | DE | EL | HU | IE |
| IT | LV | LT | LU | MT | NL | PL |
| PT | RO | SK | SI | ES | SE |    |



Este aparelho cumpre a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). No fim da sua vida útil, deve ser reciclado ou desmontado. Os produtos electrónicos não reciclados são potencialmente perigosos para o ambiente. Para mais informações, por favor, contacte o seu distribuidor, retalhista ou o seu governo local ou regional.

Os produtos electrónicos que não foram sujeitos a recocha separada, são potencialmente perigosos para o ambiente e a saúde pública, devido à possível presença de substâncias perigosas.



Este dispositivo está em conformidade com a Directiva 2017/2102/UE do Parlamento Europeu do Conselho de 15 de novembro de 2017 que altera a Diretiva 2011/65/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos (RoHS).

- Este Manual de Instruções foi elaborado tentando alcançar o máximo detalhe nas explicações descritas. A PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. não é responsável por qualquer possível omissão, bem como por erros de impressão ou tradução.
- A reprodução total ou parcial deste Manual de Instruções é proibida sem autorização prévia por escrito da PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
- Empresa de contacto na UE: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espanha).

## 2. ARTIGOS FORNECIDOS:

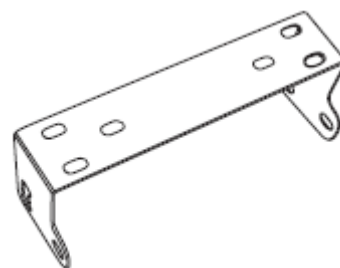
Verificar se a embalagem não está danificada e se inclui os seguintes artigos:



**Transceptor de 10 mts  
AT-6666PRO**



**Microfone**



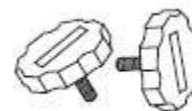
**Suporte de montagem**



**Parafusos  
auto-roscantes**



**Anilhas**



**Parafusos de regulação**



**Suporte para microfone**



**Almofadas adesivas para  
transceptor**



**Fusível (15 A/220 V)**

### **Nota:**

- Se algum artigo estiver em falta ou danificado, contacte imediatamente o seu revendedor.

## 3. FUNÇÕES E CARACTERÍSTICAS:

- Ecrã LCD com Sete cores seleccionáveis e ajuste da luz de fundo.
- Modos FM, AM, USB, LSB, CW, PA.
- Passos de sintonização de frequência: 10 Hz, 100 Hz, 1 kHz, 5 kHz, 10 kHz, 100 kHz e 1 MHz.
- Clarificador de  $\pm 500$  Hz, 5 kHz (R/T/R+T seleccionável).
- Funções de menu flexíveis e programação por PC.
- Redução de ruído NRC RX e TX.
- Função SQ, ASQ (modo FM e AM).
- Ajuste do ganho de RF.
- Ajuste da potência de transmissão.
- Modos VFO / BAND / Canal de Memória.
- Função de desvio de repetidor / desvia de frequência.

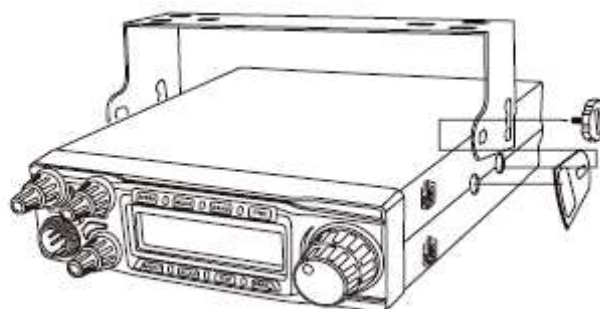
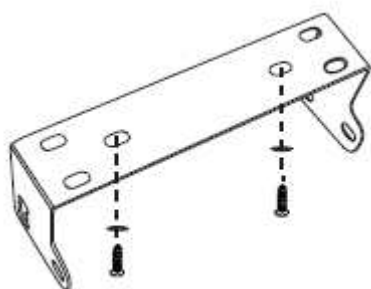
- CTCSS/DCS com funções RX/TX Split.
- Função SCAN.
- Função NB (filtro de anulação de ruído) / ANL (filtro automático de limitação de ruído).
- Função de dupla escuta (DW).
- Função SWR, medidor S/RF.
- Função TOT (temporizador de transmissão).
- Função HI-CUT (filtro de distorção de voz).
- Chamada de emergência.
- Proteção SWR.
- Proteção da tensão de alimentação.
- Função de bloqueio do teclado.
- Função DTMF.
- BEEP sonoro.
- Função VOX melhorada (VOX.SPK pode suportar o funcionamento em modo digital).
- Função ECHO (eco).
- Função ROGER BEEP programável.
- TX AM NPC.
- Função da tecla [PF] do microfone programável pelo utilizador.
- Seleção do caminho de áudio.
- Função +10 kHz.

## 4. INSTALAÇÃO:

### 4.1. INSTALAÇÃO DO TRANSCETOR:

Escolha o local mais adequado de um ponto de vista simples e prático. Se instalar o transceptor num veículo, certifique-se de que este não obstrui do condutor ou dos passageiros.

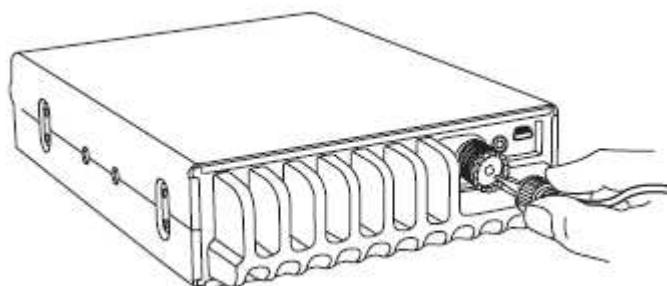
1. Utilize os parafusos auto-roscentes e as anilhas para fixar o suporte de montagem num local adequado.
2. Coloque as almofadas adesivas nas extremidades internas do suporte de montagem e insira o transceptor. Coloque os parafusos de regulação com folga e escolha um ângulo adequado movendo os parafusos de regulação para uma das três posições no suporte de montagem.
3. Aperte os parafusos de ajuste firmemente com a mão. Certifique-se de que o transceptor e todos os acessórios estão bem montados.



## 4.2. INSTALAÇÃO DA ANTENA:

Antes de usar este transceptor, instale uma antena que seja eficiente e opere dentro da faixa de frequência de operação do transceptor. O uso de uma antena corretamente instalada e sintonizada proporcionará um excelente desempenho de comunicação. Este transceptor requer uma impedância de antena de 50  $\Omega$ , não balanceada.

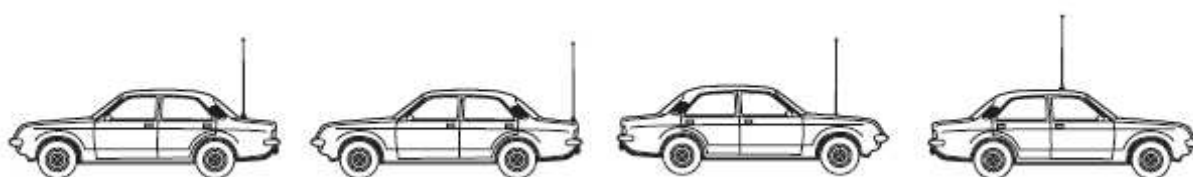
1. Ligue o cabo da antena ao conector de antena do transceptor.
2. Recomenda-se que o sistema de antena seja ligado à terra do veículo para garantir o melhor desempenho.



### Notas:

- Nunca transmita sem conectar uma antena adequada ou uma carga de 50  $\Omega$  no transceptor. Isso pode danificar o equipamento.
- Para reduzir o risco de choque elétrico, ou danos no transceptor, as instalações tais como a estação base devem incluir dispositivos de proteção contra raios.
- Consulte o seu revendedor para obter informações sobre as opções de antena disponíveis.

3. Exemplos de instalação de antenas num veículo:



## 4.3. LIGAÇÃO DA ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA:

Estê transceptor requer uma Fonte de Alimentação de 13.8 VDC (12 VDC). Nunca ligue o transceptor diretamente a uma Fonte de Alimentação de 24 VDC, como pode ser encontrado em alguns veículos. Consulte as Especificações Técnicas do transceptor para se certificar de que a sua fonte de alimentação de 13.8 VDC pode fornecer corrente suficiente (amperes), caso contrário poderá resultar num desempenho deficiente.

1. Ligue o cabo de alimentação vermelho ao terminal positivo (+) da bateria.
2. Ligue o cabo de alimentação negativo ao terminal preto (-) da bateria.

▲ Coloque o cabo de alimentação longe de temperaturas elevadas, humidade e outros sistemas eléctricos. Certifique-se de que está instalado num local onde não possa ser danificado.

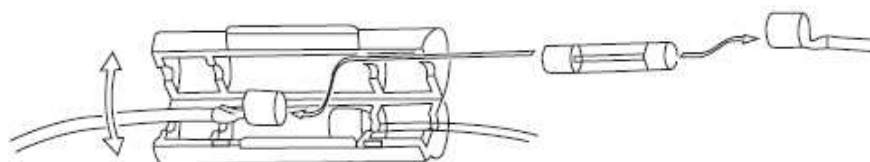
▲ Não se recomenda a utilização da tomada de isqueiro do veículo para alimentar o transceptor, uma vez que esta pode não fornecer a tensão ou corrente corretas.

▲ Não remova o suporte do fusível do cabo de alimentação.

#### 4.4. SUBSTITUIÇÃO DO FUSÍVEL:

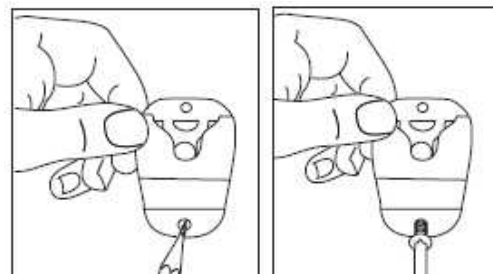
Este transceptor requer um fusível de 15 A, 250 V. Se o fusível se queimar, determine a razão e corrija o problema. Quando o problema estiver resolvido, substitua o fusível. Se os fusíveis recém-instalados continuarem a queimar, desligue o cabo de alimentação e contacte o seu Agente de Serviço Autorizado.

1. Rode as duas caixas de fusíveis em direcções opostas e abra-as.
2. Substitua o fusível queimado por um novo e feche o suporte do fusível.
3. Certifique-se de que utiliza apenas o tipo correto de fusível, caso contrário poderá ocorrer danos no transceptor.



#### 4.5. INSTALAR O SUPORTE DO MICROFONE:

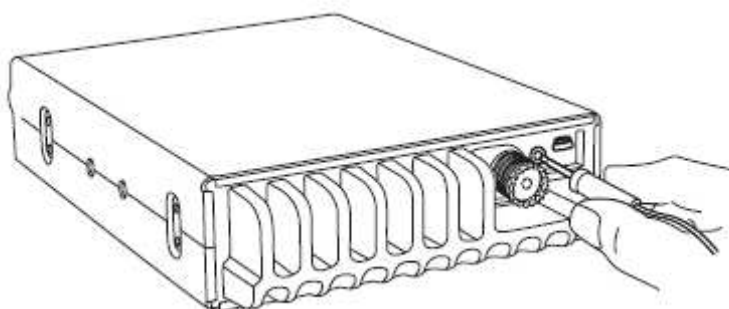
Escolha um local que não interfira com o condutor. Utilize os parafusos auto-roscentes e as almofadas fornecidas para instalar o suporte.



#### 4.6. INSTALAÇÃO DE UM ALTIFALANTE EXTERNO:

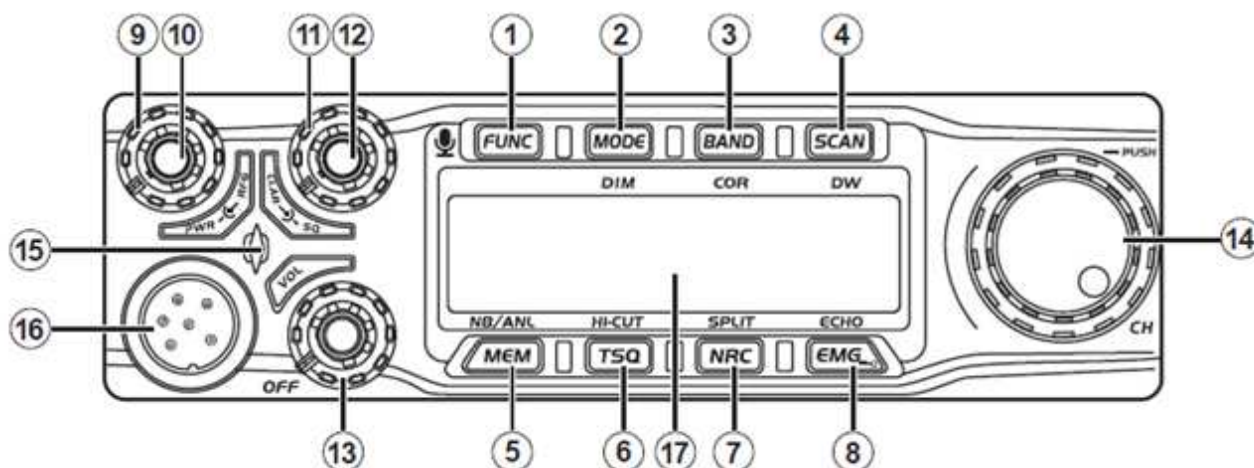
Escolha um altifalante externo de 8  $\Omega$  com um conector mono de  $\varnothing 3.5$  mm do tipo TS.

1. Instale o altifalante externo num local adequado.
2. Ligue-o ao conector do altifalante externo do transceptor.



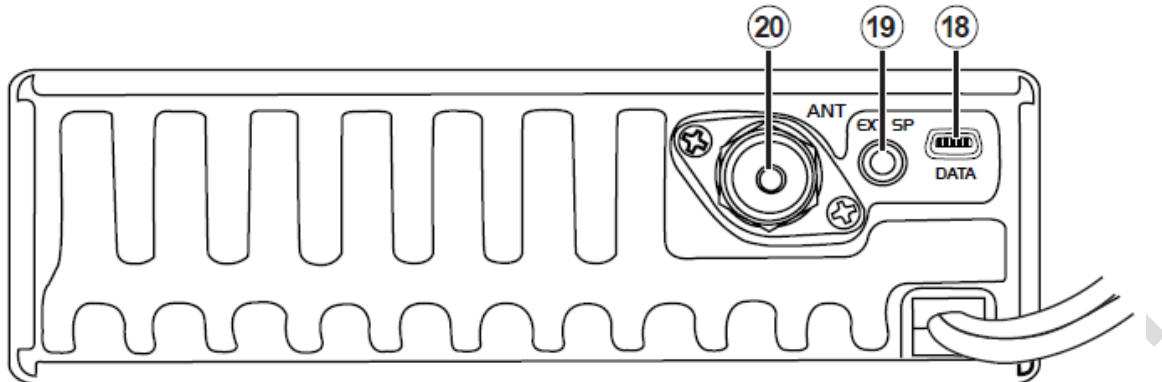
## 5. FAMILIARIZE-SE COM O TRANSCETOR:

### 5.1. PAINEL FRONTAL:



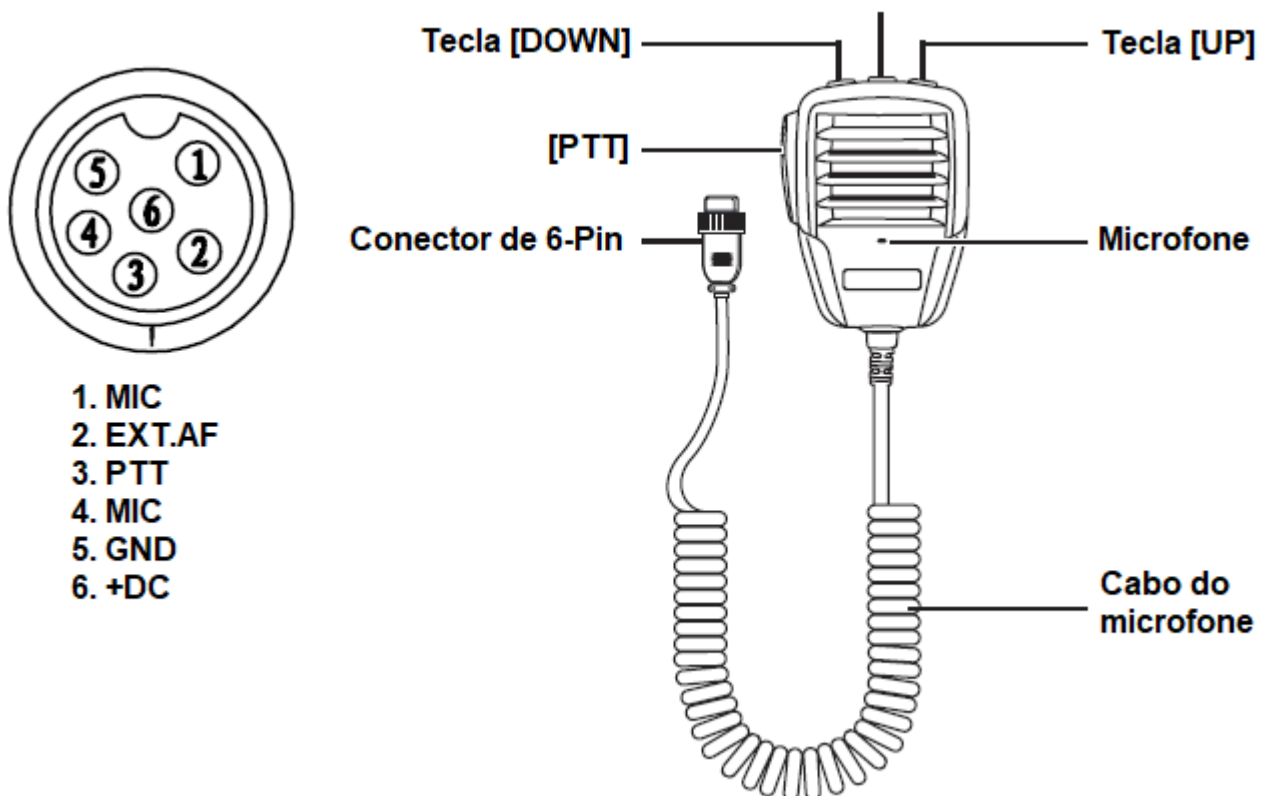
| Nº | TECLA   | FUNÇÃO  |
|----|---------|---|
| 1  | FUNC    | Tecla Função/Menu.  |
| 2  | MODE    | Seleção do modo de funcionamento: FM, AM, USB, LSB, CW, PA.                 |
| 3  | BAND    | Seleção de banda: A-I / Modo VFO.   |
| 4  | SCAN    | Varredura / Adicionar à lista de varredura / Remover da lista de varredura. |
| 5  | MEM     | Utilizar, guardar ou apagar canais de memória.                              |
| 6  | TSQ     | Ativar/desativar os códigos CTCSS/DCS.                                      |
| 7  | NRC     | Ativar/desativar a função de redução de ruído.                              |
| 8  | EMG     | Canal de emergência / Bloqueio do teclado.                                  |
| 9  | PWR     | Ajuste da potência de RF.   |
| 10 | RFG     | Ajuste do ganho de RF.  |
| 11 | SQ      | Regulação de squelch.   |
| 12 | CLAR    | Regulação do clarificador para os modos SSB/CW.                             |
| 13 | VOL/OFF | Ligar/Desligar / Regulação do volume.                                       |
| 14 | CH/PUSH | Botão seletor de canais / Tecla [PUSH].                                     |
| 15 |         | Indicador TX/RX.  |
| 16 |         | Conector de microfone.  |
| 17 |         | Ecrã LCD.   |

## 5.2. PAINEL TRASEIRO:

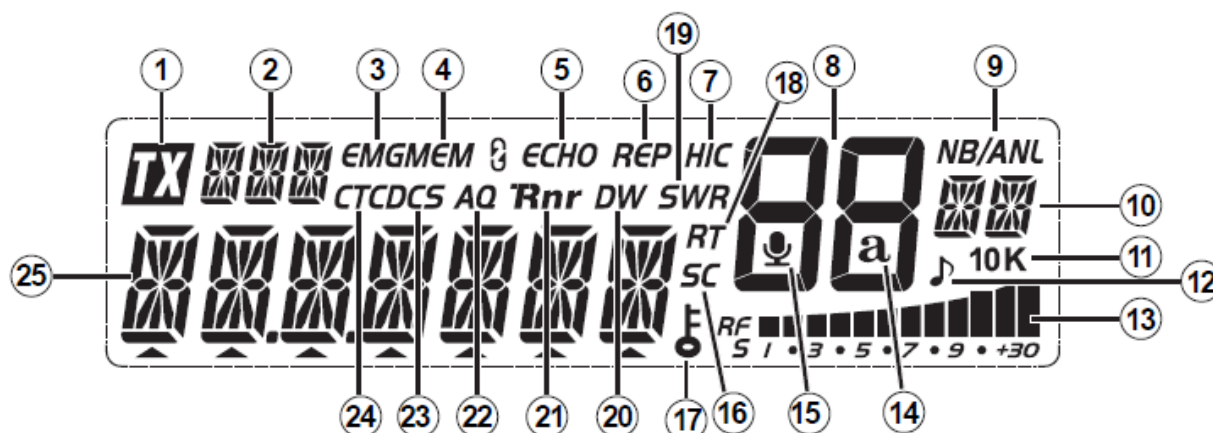


| Nº | FUNÇÃO                                |
|----|---------------------------------------|
| 18 | Conector para o cabo de programação.  |
| 19 | Conector de altifalante externo (SP). |
| 20 | Conector de antena.                   |

## 5.3. MICROFONE:



## 5.4. ECRÃ LCD:



| Nº | ICONO | DESCRIÇÃO  |
|----|-------|--|
| 1  |       | Aparece durante a transmissão (TX).  |
| 2  |       | Apresenta o modo de funcionamento.   |
| 3  |       | Aparece quando são utilizados canais de emergência.  |
| 4  |       | Aparece quando a memória do canal é utilizada.   |
| 5  |       | Aparece quando a função ECO está activada.   |
| 6  |       | Aparece quando o "Offset" de frequência está ativado para a função de repetidor.                               |
| 7  |       | Aparece quando a função HI-CUT (filtro de distorção de voz) está activada.                                     |
| 8  |       | Apresenta o número do canal.   |
| 9  |       | Aparece quando o filtro de entalhe de ruído (NB) / filtro automático de limitação de ruído (ANL) está ativado. |
| 10 |       | Apresenta a banda de operação.   |
| 11 |       | Aparece quando a função +10 kHz está activada.   |
| 12 |       | Aparece quando o sinal sonoro ROGER BEEP está ativado.   |
| 13 |       | Apresenta a intensidade do sinal TX/RX.  |
| 14 |       | Não utilizado.   |
| 15 |       | Aparece quando a função VOX está activada.   |
| 16 |       | Aparece quando a verificação de canais está activado.  |
| 17 |       | Aparece quando a função de bloqueio do teclado está activada.  |
| 18 |       | Aparece quando o clarificador SSB/CW está ativado.   |
| 19 |       | Aparece quando a indicação do nível SWR está activada.   |
| 20 |       | Aparece quando a função de dupla escuta (DW) está activada.  |
| 21 |       | Aparece quando a função de redução de ruído NCR está activada.   |
| 22 |       | Aparece quando o squelch automático ASQ está ativado.  |
| 23 |       | Aparece quando os códigos digitais DCS estão activados.  |
| 24 |       | Aparece quando os códigos CTCSS analógicos estão activados.  |





## **6. FUNCIONAMENTO:**

### **6.1. LIGAR/DESLIGAR O TRANSCETOR:**

1. Gire o botão [VOL] no sentido horário para ligar o transceptor, você pode ouvir um “beep” (se a função “BEEP Prompt” estiver ativada). O ecrã LCD exibirá uma frequência ou número de canal.
2. Gire o botão [VOL] no sentido anti-horário para desligar o transceptor.

### **6.2. AJUSTANDO O VOLUME:**

Quando o transceptor estiver ligado, gire o botão [VOL] no sentido horário para aumentar o volume e gire-o no sentido anti-horário para diminuir o volume. Ajuste o volume durante a comunicação para obter o nível adequado.

**Nota:**

**- A apresentação no ecrã do nível do volume pode ser activada ou desactivada utilizando o software de programação.**

### **6.3. AJUSTE DA POTÊNCIA DE RF:**

Quando o transceptor estiver a transmitir, rode o botão exterior [PWR] para ajustar a potência. Rode no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar e no sentido contrário para diminuir.

**Nota:**

**- A apresentação no ecrã do nível de potência pode ser activada ou desactivada através do software de programação.**

### **6.4. AJUSTE DO GANHO DE RF:**

Quando o transceptor estiver a receber, rode o botão interno [RFG] para ajustar o ganho de RF. Rode no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar o ganho e no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para diminuir o ganho.

**Nota:**

**- A apresentação no ecrã do nível de ganho pode ser activada ou desactivada através do software de programação.**

### **6.5. AJUSTE DE SQUELCH:**

Quando o transceptor estiver em de “standby”, gire o botão externo [SQ] em sentido horário para ajustar o nível de silenciador. O ecrã LCD exhibe SQ: XX. (XX representa o nível de squelch, total de 1-36 níveis).

**Nota:**

**- A indicação no ecrã do nível de silenciamento pode ser activada ou desactivada através do software de programação.**

## 6.6. AJUSTE DO CLARIFICADOR PARA SSB:

Quando o transceptor estiver transmitindo (TX) ou recebendo (RX), gire o botão interno [CLAR] para ajustar a frequência no modo USB/LSB/CW. Gire-o no sentido horário para aumentar a frequência, ou no sentido anti-horário para diminuir a frequência.

### **Nota:**

- Para mais informações, consulte a configuração nº 15 e nº 16 no menu de configuração de funções.

## 6.7. SELECIONAR UM CANAL:

Com o transceptor no modo de canal, rode o botão de seleção de canal para selecionar o canal desejado. Rode no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar o número do canal, no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para diminuir o número do canal.

## 6.8. CONTROLO DE FREQUÊNCIA:

1. Quando o transceptor estiver no modo de canal, prima a tecla [PUSH] para ajustar temporariamente a frequência de VFO.
2. Quando a frequência estiver piscando, prima a tecla [PUSH] novamente para ajustar o passo de frequência.
3. Quando o dígito/ passo de frequência desejado estiver piscando, gire o botão [CH] no sentido horário para aumentar, ou no sentido anti-horário para diminuir.

### **Nota:**

- No modo de canal, a alteração da frequência do VFO é temporária e não é armazenada na memória. A frequência voltará ao canal predefinido depois de mudar de canal.

## 7. FUNÇÕES DO TECLADO:

### 7.1. TECLA [MEM] ou [NB/ANL]:

#### 7.1.1. [MEM]:

#### Utilização dos canais de memória:

1. Prima brevemente a tecla [MEM] para entrar no canal de memória, gire o botão [CH] para selecionar o canal de memória M1-M99, (um total de 99 canais de memória estão disponíveis).
2. Prima brevemente a tecla [MEM] novamente.

#### Guardar/Eliminar canais de memória:

1. Guardar um canal de memória:

Quando o transceptor não estiver no modo de canal de memória, selecione a frequência a guardar, e mantenha premida a tecla [MEM] para entrar no modo de armazenamento, o

número do canal piscará. Gire o botão [CH] para seleccionar a posição a ser armazenada (M1-M99), e pressione e mantenha premida a tecla [MEM] até que o número do canal pare de piscar. A memória é guardada.

## 2. Eliminar o canal de memória:

No modo de memória, prima e mantenha premida a tecla [MEM] durante mais de 2 segundos, o número do canal de memória pisca, rode o botão [CH] para seleccionar a memória a eliminar e, em seguida, prima e mantenha premida a tecla [MEM] até o número do canal parar de piscar. A memória é eliminada.

### 7.1.2. [NB/ANL]:

Prima a tecla [FUNC] + [NB/ANL] para ativar a função NB/ANL. O ícone “NB/ANL” aparecerá no ecrã LCD. Prima a tecla repetidamente para ativar/desativar a função.

## 7.2. TECLA [MODE] ou [DIM]:

### 7.2.1. [MODE]:

Prima brevemente a tecla [MODE] para seleccionar o modo FM-AM-USB-LSB-CW-PA.

#### **Nota:**

**- Os modos de operação podem ser activados e desactivados através do software de programação.**

### 7.2.2. [DIM]:

Prima a tecla [FUNC] + [MODE] para ajustar a luz de fundo do ecrã LCD.

## 7.3. TECLA [BAND] ou [COLOR]:

### 7.3.1. [BAND]:

Prima brevemente a tecla [BAND] para seleccionar a banda A-B-C-D-E-F-G-H-I.

### 7.3.2. [COLOR]:

Prima a tecla [FUNC] + [BAND] para alterar a cor da retroiluminação LED, repetir esta operação para alternar entre diferentes cores de retroiluminação.

## 7.4 [VFO]:

Prima e mantenha premida a tecla [BAND] para ativar a função VFO. O ecrã LCD apresenta “VF”.

## 7.5. TECLA [FUNC]:

1. Prima e mantenha premida a tecla [FUNC] por 2 segundos para entrar no menu principal de funções (Ver como aceder ao MENU DE CONFIGURAÇÕES DE FUNÇÕES).
2. Prima brevemente a tecla [FUNC], “FUN” aparecerá no canto superior esquerdo do ecrã LCD. Prima a tecla [PUSH] para aceder à lista do menu de funções (Ver como aceder ao MENU DE CONFIGURAÇÕES DE CANAIS).

## 7.6. TECLA [SCAN] ou [DW]:

### 7.6.1. [SCAN]:

1. Prima brevemente a tecla [SCAN] para iniciar a função de varrimento de canais, o ícone “SC” pisca no ecrã.
2. No modo de varrimento, rode o botão de seleção de canais para alternar a direção do varrimento.
3. Prima brevemente a tecla [SCAN] novamente para desativar a função de varrimento.

### Adicionar/eliminar canais da lista de varrimento:

1. No modo de canal, prima e mantenha premida a tecla [SCAN] durante mais de 2 segundos para adicionar ou eliminar um canal da lista de varrimento.
2. Quando o ecrã LCD apresenta o ícone “SC”, o canal atual é adicionado à lista de varrimento.
3. Quando o ecrã não mostra o ícone “SC”, o canal atual não é adicionado à lista de varrimento.

#### **Nota:**

**- Esta função é a mesma que a configuração nº 6 no Menu Configurações de Canais.**

### 7.6.2. [DW]:

Prima a tecla [FUNC] + [SCAN] para ativar a função de dupla escuta, o ecrã LCD apresentará o ícone “DW”. Repita esta operação para ativar/desativar a função de dupla escuta.

## 7.7. TECLA [TSQ] ou [HI-CUT]:

### 7.7.1. [TSQ]:

Prima brevemente a tecla [TSQ] para ativar a função CTCSS/DCS. Repita esta operação para ativar/desativar a função. Prima e mantenha premida a tecla [TSQ] para entrar rapidamente na configuração CTCSS/DCS.

## 7.7.2. [HI-CUT]:

Prima a tecla [FUNC] + [TSQ] para ativar a função HI-CUT (filtro para distorção de voz), o ecrã LCD mostrará “HIC”. Repetir esta operação para ativar/desativar a função.

## 7.8. TECLA [NCR] ou [SPLIT]:

### 7.8.1. [NCR]:

Prima brevemente a tecla [NCR] para ativar a função de redução de ruído de receção (RX). Repita esta operação para ativar/desativar a função.

Prima brevemente a tecla [PTT] + [NCR] para ativar a função de redução do ruído de transmissão (TX). Repita esta operação para ativar/desativar a função.

Prima e mantenha premida a tecla [NCR] para aceder rapidamente ao menu de configuração da função de redução de ruído.

### 7.8.2. [SPLIT]:

Prima a tecla [FUNC] + [NCR] para ativar a função SPLIT, o ecrã LCD apresentará o ícone “REP”. Repita esta operação para ativar/desativar a função.

#### **Nota:**

- Para mais informações, consulte a opção nº 22 no Menu de Configurações de Funções.

## 7.9. TECLA [EMG]:

### **Selecionar o canal de emergência:**


Prima brevemente a tecla [EMG] para utilizar o canal de emergência, o ecrã LCD apresenta o ícone “EMG”.

1. Prima brevemente a tecla [EMG] uma vez para selecionar CH9.
2. Prima novamente a tecla [EMG] para selecionar CH19.
3. Prima brevemente a tecla [EMG] novamente para retornar ao último canal de operação normal.

#### **Nota:**

- Para mais informações, consulte a configuração 20 e 21 no Menu de Configurações de Funções.

### **Função de bloqueio do teclado:**

1. Prima e mantenha premida a tecla [EMG] para bloquear o teclado, o ecrã LCD mostra o ícone “”.
2. Prima novamente a tecla [EMG] para desbloquear o teclado.



**Nota:**

- Quando esta função está ativada, apenas [PTT] permanece operacional.

## 8. MENU DE CONFIGURAÇÕES DE CANAIS:

1. Prima a tecla [FUNC], o ícone “FUN” aparecerá no canto superior esquerdo do ecrã LCD. Prima a tecla [PUSH] para aceder ao menu.
2. Rode o botão de seleção de canais para selecionar o menu nº 1 - nº 7.
3. Prima a tecla [PUSH] para selecionar o menu a modificar.
4. Rode o botão de seleção de canais para alterar as opções do menu.
5. Prima a tecla [PUSH] para voltar ao menu anterior. Premir qualquer outra tecla ou aguardar 5 segundos sairá do menu e as configurações modificadas serão guardadas.

| Nº | Função                         | Ecrã LCD | Configurações e descrição   |
|----|--------------------------------|----------|---|
| 1  | Bloqueio de canal ocupado.     |          | OFF: Função de bloqueio de canal ocupado desativada.<br>ON: Função de bloqueio de canal ocupado ativada.<br>Configuração predefinida: OFF.  |
| 2  | Direção “Offset” de repetidor. |          | REP+: Função Offset+ ativada, frequência TX > frequência RX.<br>REP-: Função Offset- ativada, frequência TX < frequência RX.<br>OFF: Função Offset desativada.<br>Configuração predefinida: OFF.  |
| 3  | R-CDC                          |          | Configuração CTCSS/DCS para RX:<br>OFF: Desativa a função CTCSS/DCS.<br>CTCSS: 67.0 Hz ~ 250.3 Hz. 38 tons analógicos selecionáveis.<br>DCS: D023N ~ D754N. 104 códigos digitais selecionáveis.<br>Configuração predefinida: OFF.<br><i>Nota: Prima a tecla [SCAN] para iniciar varrimento CTCSS/DCS.</i> |
| 4  | T-CDC                          |          | Configuração CTCSS/DCS para TX:<br>OFF: Desativa a função CTCSS/DCS.<br>CTCSS: 67.0 Hz ~ 250.3 Hz. 38 tons analógicos selecionáveis.<br>DCS: D023N ~ D754N. 104 códigos digitais selecionáveis.<br>Configuração predefinida: OFF.   |
| 5  | C-CDC                          |          | Configuração CTCSS/DCS para RX+TX:<br>OFF: Desativa a função CTCSS/DCS.   |

|   |   |  |  |
|---|---|--|--|
|   |   |  | <p>CTCSS: 67.0 Hz ~ 250.3 Hz. 38 tons analógicos seleccionáveis.<br/>         DCS: D023N ~ D754N. 104 códigos digitais seleccionáveis.<br/>         Configuração predefinida: OFF.<br/> <i>Nota: Prima a tecla [SCAN] para iniciar varrimento CTCSS/DCS.</i></p>   |
| 6 | Adicionar/eliminar canais na lista de varrimento. |   | <p>ADD: Quando o ecrã LCD aparece o ícone "SC", o canal atual é adicionado na lista de varrimento.<br/>         DEL: Quando o ecrã LCD não mostra o ícone "SC", o canal atual não é adicionado na lista de varrimento.<br/>         Configuração predefinida: OFF.</p>   |
| 7 | Função "Public Data". PD                          |  | <p>OFF: Selecionar o menu de canais independentes.<br/>         ON: Selecionar o menu de canais públicos.<br/>         Configuração predefinida: ON.<br/> <i>Nota: Quando OFF é selecionado, são apresentados os itens ocultos adicionais 8-13 do menu de canal público. Estes são os mesmos que os apresentados na secção 8 deste manual.</i></p> |

### Notas:

- As configurações "Public Data" podem ser utilizadas para permitir que as configurações individuais (por exemplo, Modo, NB, etc.) sejam guardadas por canal individual.

Por exemplo:

- Os canais com PD=OFF memorizam o último modo e as últimas configurações utilizadas, individualmente. Quando regressar ao canal mais tarde, o último modo e as últimas configurações utilizadas serão recuperados.




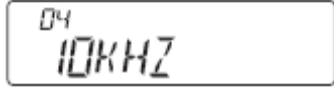
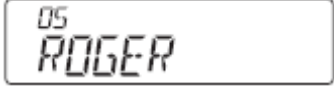
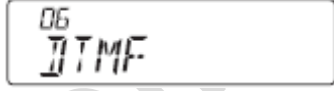
- Os canais com PD=ON usarão o modo e as configurações da configuração "global PUBLIC" (por exemplo, se o emissor-recetor estiver definido para o modo FM e NB, então todos os canais com PD=ON seguirão este último modo e definição "global PUBLIC" usados).

- O software de programação pode ser usado para configurar a opção "PUBLIC DATA" para canais individuais, bandas, ou para aplicar estas configurações globalmente.

### 9. MENU "PUBLIC DATA":

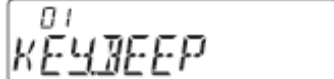
1. Prima e mantenha premida a tecla [PUSH] durante 2 segundos para aceder à lista do menu "PUBLIC DATA".
2. Rode o botão de seleção de canais para selecionar o menu 1 - 6.
3. Prima a tecla [PUSH] para selecionar o menu que pretende modificar.
4. Rode o botão de seleção de canais para alterar as opções do menu.

- Prima a tecla [PUSH] para regressar ao menu anterior. Premir qualquer outra tecla ou aguardar 5 segundos sairá do menu e as configurações modificadas serão guardadas.

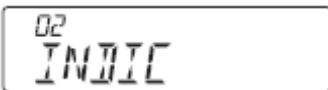

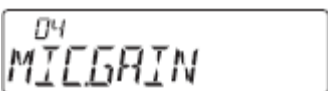
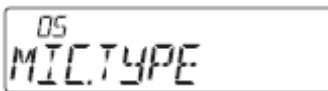


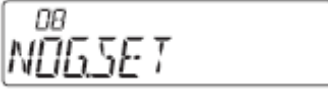
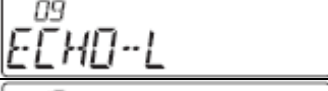
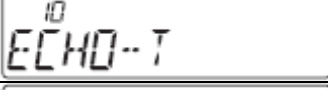
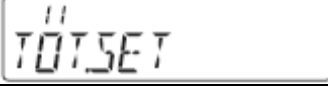


| Nº | Função      | Ecrã LCD  | Configurações e descrição  |
|----|-------------|---|--|
| 1  | HI-CUT      |    | OFF: Função HI-CUT desativada.<br>ON: Função HI-CUT ativada.<br>Configuração predefinida: OFF.   |
| 2  | NB/ANL      |    | OFF: Função NB/ANL desativada.<br>ON: Função NB/ANL ativada.<br>Configuração predefinida: OFF.   |
| 3  | ECHO        |    | OFF: Função HI-CUT desativada.<br>ON: Função HI-CUT ativada.<br>Configuração predefinida: OFF.   |
| 4  | 10KHz       |    | OFF: Função +10 kHz desativada.<br>ON: Função +10 kHz ativada.<br>Configuração predefinida: OFF.   |
| 5  | ROGER       |    | Total de 6 opções: OFF - 5.<br>Configuração predefinida: OFF, (RB desativado).   |
| 6  | DTMF PTT ID |  | <i>BOT: Prima o botão [PTT] para enviar a codificação DTMF.<br/>EOT: Solte o botão [PTT] para enviar a codificação DTMF.<br/>CALL: Prima e mantenha premido o botão [PTT] + [EMG] para enviar codificação de chamada DTMF.<br/>Nota: Se a memória de armazenamento M1-M16 não tiver o ID PTT configurado, a função DTMF será desativada por predefinição. Os grupos de DTMF só podem ser selecionados depois de programados.</i> |

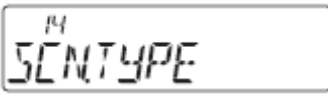




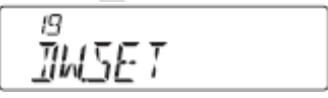
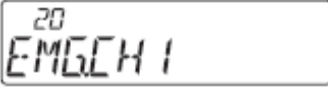
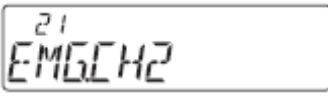
## 10. MENU DE CONFIGURAÇÕES DE FUNÇÕES:

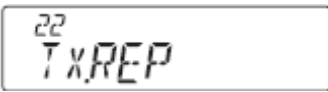

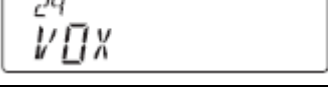
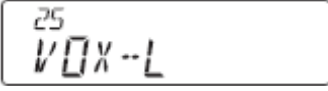
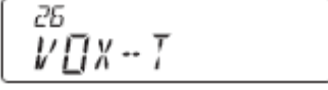
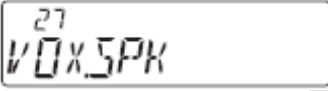


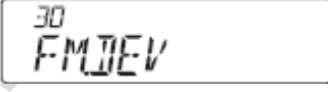
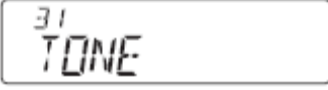
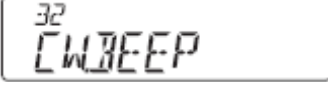

- Prima e mantenha premida a tecla [MENU] durante 2 segundos para aceder ao menu de configuração de funções.
- Rode o botão de seleção de canais para selecionar o menu 1 - 37.
- Prima a tecla [PUSH] para selecionar o menu que pretende modificar.
- Rode o botão de seleção de canais para alterar as opções do menu.
- Prima a tecla [PUSH] para regressar ao menu anterior. Se premir qualquer outra tecla ou se aguardar 5 segundos, sairá do menu e as configurações modificadas serão guardadas.

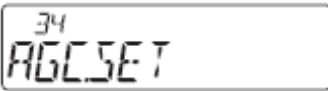
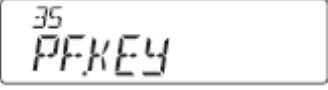
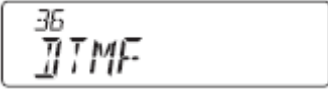
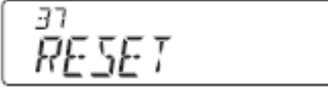
| Nº | Função   | Ecrã LCD  | Configurações e descrição  |
|----|----------|---|--|
| 1  | KEY.BEEP |  | 6 níveis disponíveis: 1-5 e OFF.<br>Configuração predefinida: Nível 3. |



|    |                           |   |  |
|----|---------------------------|---|--|
| 2  | LCD DISPLAY TX            |    | <p>OFF: Apresenta a frequência TX durante a transmissão.</p> <p>SWR: Apresenta o valor SWR durante a transmissão.</p> <p>TOT: Apresenta o tempo restante de transmissão do temporizador durante a transmissão.</p> <p>DC: Apresenta a tensão DC durante a transmissão.</p> <p>Configuração predefinida: OFF.</p> |
| 3  | STEP                      |    | <p>Ajuste do passo de frequência no modo VFO.</p> <p>Opções disponíveis: 10 Hz, 100 Hz, 1 kHz, 5 kHz, 10 kHz, 100 kHz, 1 MHz.</p> <p>Configuração predefinida: 1 kHz.</p>  |
| 4  | MIC.GAIN                  |    | <p>45 níveis de ganho de microfone disponíveis: 1-45.</p> <p>Configuração predefinida: Nível 33.</p>   |
| 5  | MIC.TYPE                  |   | <p>ELEC: Microfone eletrónico.</p> <p>DYNA: Microfone dinâmico.</p> <p>Configuração predefinida: ELEC.</p>   |
| 6  | AM.NPC                    |  | <p>OFF: Desativa a função AM NPC.</p> <p>ON: Ativa a função AM NPC.</p> <p>Configuração predefinida: OFF.</p>  |
| 7  | VOL.PATH                  |  | <p>MAIN: O botão [VOL] controla o volume do altifalante interno.</p> <p>MIC.JACK: O botão [VOL] controla o volume de saída da conector do microfone.</p> <p>BOTH: O botão [VOL] controla tanto o volume do altifalante interno como o volume do microfone.</p> <p>Configuração predefinida: MAIN.</p>            |
| 8  | Monitor Gain (Talkback)   |  | <p>33 níveis disponíveis: 1-32 e OFF.</p> <p>Configuração predefinida: OFF (desativa a função NOG).</p>  |
| 9  | ECHO volume level setting |  | <p>32 níveis disponíveis: 1-32.</p> <p>Configuração predefinida: Nível 28.</p>   |
| 10 | ECHO delay time setting   |  | <p>32 níveis disponíveis: 1-32.</p> <p>Configuração predefinida: Nível 28.</p>   |
| 11 | TOT                       |  | <p>10 minutos disponíveis: 1-600s.</p> <p>Configuração predefinida: 180s.</p>  |
| 12 | SWR protection            |  | <p>OFF: Desativa a função SWR.</p> <p>ON: Ativa a função SWR.</p> <p>Configuração predefinida: ON.</p>   |
| 13 | Voltage Protection        |  | <p>OFF: Desativa a função de proteção da tensão de alimentação.</p>  |


|    |                      |   |   |
|----|----------------------|---|---|
|    |                      |   | ON: Ativa a função de proteção da tensão de alimentação.<br>Configuração predefinida: ON.   |
| 14 | Scan Type            |    | SQ: Varrimento por abertura do squelch.<br>TI: Varrimento por tempo.<br>Configuração predefinida: SQ.   |
| 15 | Clarifier            |    | OFF: Desativa a regulação do clarificador.<br>R: Ativa a regulação da frequência RX.<br>T: Ativa a regulação da frequência de TX.<br>RT: Ativa a regulação da frequência RX e TX.<br>Configuração predefinida: R.                 |
| 16 | Clarifier Freq Range |    | 500Hz: Gama ajustável $\pm 500$ Hz.<br>5KHz: Gama ajustável $\pm 5$ kHz.<br>Configuração predefinida: 500 Hz.   |
| 17 | Dimmer               |   | Estão disponíveis 5 níveis de iluminação: 1-5.<br>OFF: Iluminação do ecrã desativada.<br>Configuração predefinida: Nível 5.   |
| 18 | Backlight Color      |  | WHITE (branco), BLUE (azul), GREEN (verde), YELLOW (amarelo), RED (vermelho), PURPLE (Roxo), CYAN (azul claro).<br>Configuração predefinida: WHITE.   |
| 19 | DW Channel           |  | Configuração o canal para dupla escuta (DW), o modo e a banda de operação.<br>Rode o botão de seleção de canais para alterar o canal, prima a tecla [MODE] para selecionar o modo e prima a tecla [BAND] para selecionar a banda. |
| 20 | EMG1 Channel         |  | Configuração do canal de emergência 1 e o respetivo modo de funcionamento.<br>Rode o botão de seleção de canais para selecionar o canal e prima a tecla [MODE] para selecionar o modo de funcionamento.                           |
| 21 | EMG2 Channel         |  | Configuração do canal de emergência 2 e o respetivo modo de funcionamento.<br>Rode o botão de seleção de canais para selecionar o canal e prima a tecla [MODE] para selecionar o  |

|    |                          |   |  |
|----|--------------------------|---|--|
|    |                          |   | modo de funcionamento.   |
| 22 | TX Repeater Shift        |    | Configuração da gama de desvio de frequência (Shift/Offset).<br>Configuração predefinida: 100 kHz.   |
| 23 | ASQ level                |    | Estão disponíveis 9 níveis de configuração do supressor de ruído automático: 01-09.<br>OFF: Função ASQ desativada.<br>Configuração predefinida: Nível 05.  |
| 24 | VOX                      |    | OFF: Função VOX desativada.<br>ON: Função VOX ativada.<br>Configuração predefinida: OFF.   |
| 25 | VOX Sensitivity          |    | Estão disponíveis 9 níveis de sensibilidade da função VOX: 01-09.<br>Configuração predefinida: Nível 03.   |
| 26 | VOX Delay Time           |    | 9 níveis de função de atraso VOX disponíveis: 01-09.<br>Configuração predefinida: Nível 03.  |
| 27 | VOX Speaker              |   | OFF: A função VOX é desativada quando o squelch está aberto.<br>ON: A função VOX é ativada quando o squelch está aberto.<br>Configuração predefinida: OFF. |
| 28 | RX Noise Reduction Level |  | Estão disponíveis 5 níveis de redução de ruído para RX: 01-05.<br>OFF: Função desativada.<br>Configuração predefinida: OFF.                                |
| 29 | TX Noise Reduction Level |  | Estão disponíveis 5 níveis de redução de ruído para TX: 01-05.<br>OFF: Função desativada.<br>Configuração predefinida: OFF.                                |
| 30 | FM Deviation             |  | 2K: Desvio FM de 2 kHz.<br>4K: Desvio FM de 4 kHz.<br>Configuração predefinida: 2K.  |
| 31 | SSB TX Audio             |  | HI 4K: Largura de banda de áudio SSB de 4 kHz.<br>LO 3K: Largura de banda de áudio SSB de 3 kHz.<br>Configuração predefinida: HI 4K.                       |
| 32 | CW Volume (Sidetone)     |  | Configuração o nível (volume) do sidetone CW.<br>Disponível: 01-63 níveis.<br>OFF: Sidetone CW desativado.<br>Configuração predefinida: Nível 31.          |
| 33 | CW FREQ                  |  | Configuração do sidetone CW.<br>Configurações disponíveis: 300 Hz - 3 kHz em passos de frequência de 10 Hz.<br>Configuração predefinida: 1050 Hz.          |

|    |                        |   |  |
|----|------------------------|---|--|
| 34 | AGC (S-Meter Response) |    | SLOW: AGC de resposta lenta.<br>FAST: AGC de resposta rápida.<br>Configuração predefinida: SLOW.   |
| 35 | User Define [PF] Key   |    | Há um total de 18 funções programáveis disponíveis para a tecla [PF] do microfone. Consulte a secção 10 deste manual de instruções.<br>Configuração predefinida: INDIC.  |
| 36 | DTMF Encode            |   | S-TIME: Tempo de transmissão DTMF.<br>FDELAY: Atraso do primeiro código digital.<br>C TIME: Tempo pré-portadora.<br>*# TIME: Tempo de atraso de * e #.<br>D CODE: Configuração do tempo do código D.<br>TXDIS: Configuração do ecrã LCD para transmissão DTMF.<br>MEM: Lista de armazenamento da codificação DTMF.<br><i>Nota: Na lista de armazenamento de codificação DTMF (M1-M16), prima a tecla [PUSH] para editar o código DTMF e, em seguida, rode o botão de seleção de canais para seleccionar o valor pretendido. Prima novamente a tecla [PUSH] para editar a lista seguinte. Prima e mantenha premida a tecla [PUSH] para guardar as modificações e regressar ao menu principal.</i> |
| 37 | Reset                  |  | OPT: Todas as configurações e funções são repostas para as predefinições de fábrica.<br>ALL: Todos os canais, funções e configurações são repostos para as predefinições de fábrica.<br>Configuração predefinida: OPT.   |

## 11. PROGRAMAÇÃO DA TECLA [PF] DO MICROFONE:

1. Prima e mantenha premida a tecla [MENU] durante 2 segundos e selecione o menu 35 (PF.KEY) no menu de configurações de funções.
2. Prima a tecla [PUSH] para entrar no menu e seleccionar a função.
3. Rode o botão de seleção de canais para alterar as opções do menu PF.KEY.
4. Prima a tecla [PUSH] para regressar ao menu anterior. Se premir qualquer outra tecla ou se aguardar 5 segundos, sairá do menu e as configurações modificadas serão guardadas.

| Nº | Ecrã LCD        | Pressão breve da tecla [PF]   | Pressão prolongada da tecla [PF]   |
|----|-----------------|---|--|
| 1  | <b>VOX</b>      | VOX ON/OFF  | Aceder ao menu de configuração da função VOX.  |
| 2  | <b>VFO</b>      | VFO ON/OFF  | Acede à configuração do passo de frequência STEP.  |
| 3  | <b>NB.ANL</b>   | NB.ANL ON/OFF. Ver abaixo:<br> | ---  |
| 4  | <b>10K</b>      | +10K ON/OFF   | ---  |
| 5  | <b>ECHO</b>     | ECHO ON/OFF   | Acede ao menu de configuração da função ECHO (eco).  |
| 6  | <b>HI-CUT</b>   | HI-CUT ON/OFF   | ---  |
| 7  | <b>CALL</b>     | DTMF ON/OFF   | Acede ao menu de configuração DTMF.  |
| 8  | <b>C-CDC</b>    | CTCSS/DCS ON/OFF<br>- Se o canal atual não tiver códigos CTCSS/DCS programados, o ecrã LCD mostrará "error".    | Acede ao menu de configuração C-CDT.   |
| 9  | <b>ASQ</b>      | Acede ao menu de configuração do nível ASQ.   | ---  |
| 10 | <b>MIC.GAIN</b> | Acede ao menu de configuração do ganho do microfone.  | ---  |
| 11 | <b>AM.NPC</b>   | AM TX NPC ON/OFF  | ---  |
| 12 | <b>RXNR</b>     | RXNR ON/OFF   | Acede ao menu de configuração RXNR.  |
| 13 | <b>TXNR</b>     | TXNR ON/OFF   | Acede ao menu de configuração TXNR.  |
| 14 | <b>FM.DEV</b>   | Seleciona o nível de desvio FM.   | ---  |
| 15 | <b>TONE</b>     | Seleciona a largura de banda de TX SSB.   | ---  |
| 16 | <b>INDIC</b>    | Seleciona o ecrã LCD do medidor.  | Quando configurado como SWR, uma pressão longa da tecla entra no menu de configuração SWR. |
| 17 | <b>CH.PUSH</b>  | Seleciona o salto de frequência.  | Aceder ao menu de configuração PD "Public Data".   |
| 18 | <b>AGC.SET</b>  | Seleciona a velocidade AGC FAST (/SLOW.   | ---  |

## 12. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS:

### Gerais:

Gama de frequências: 28.000 MHz – 29.700 MHz.

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| Bandas:                               | A/B/C/D/E/F/G/H/I/ + VFO.                                |
| Nº de canais:                         | 40 canais (programáveis) em cada banda.                  |
| Controlo de frequência:               | Sintetizador PLL.  |
| Tipo de modulação:                    | FM/AM/USB/LSB/CW.  |
| Passos de frequência:                 | 10Hz/100 Hz/1 kHz/5 kHz/10 kHz/100 kHz/1 MHz.            |
| Tolerância de frequência:             | ±5 ppm.  |
| Temperatura de funcionamento:         | -20 °C a +50 °C.   |
| Microfone:                            | Com teclas [PTT] / [UP] / [DN] / [PF] e cabo em espiral. |
| Alimentação:                          | 13.8 VDC.  |
| Dimensões (longo x largura x altura): | 252 x 158 x 48 mm.                                       |
| Peso:                                 | 1.17 kg.   |
| Conetor da antena:                    | UHF, SO239.  |

**Transmissor:**

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| Potência de transmissão (máxima): | 80 W PEP (AM) / 50 W (FM) / 80 W PEP (SSB).      |
| Consumo:                          | 15 A (com modulação).                            |
| Distorção de intermodulação:      | SSB: 3ª ordem >-25 dB / 5ª ordem >-35 dB.        |
| Supressão de portadora em SSB:    | 55 dB.   |
| Banda lateral indesejada:         | 50 dB.   |
| Resposta de frequência:           | 300 a 3000 Hz (AM e FM).<br>450 a 2500 Hz (SSB). |
| Impedância da antena:             | 50 Ω (não equilibrada).                          |

**Recetor:**

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| Sensibilidade:                       | SSB: 0.25 µV para 10 dB (S+N)/N.<br>AM: 1.0 µV para 10 dB (S+N)/N.<br>FM: 1.0 µV para 20 dB (S+N)/N.<br>(Todos a mais de 1/2 W de saída de áudio). |
| Seletividade de canal adjacente:     | AM/FM: 60 dB / SSB: 70 dB.   |
| Rejeição frequência de imagem:       | >65 dB.  |
| Frequências intermédias:             | AM/FM: 10.695 MHz (1ª FI) / 455 kHz (2ª FI).<br>SSB: 10.695 MHz.   |
| Controlo do ganho de RF:             | 45 dB ajustável para uma receção óptima do sinal.  |
| Ganho aut. de microfone (AGC):       | <10 dB na saída de áudio para entradas de 10 a 100 µV.   |
| Squelch:                             | Ajustável, limiar <1.0 µV.<br>Controlo automático do squelch (AM/FM) 1.0 µV.   |
| Saída de áudio:                      | 3 W @ 8 Ω.   |
| Resposta de frequência:              | 300 a 3000 Hz (AM/FM) / 450 a 2500 Hz (SSB).   |
| Altifalante incorporado:             | 8 Ω circular.  |
| Altifalante externo (não fornecido): | 8 Ω (desactiva o altifalante interno quando ligado).   |

**13. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS:**

Em caso de problemas com o funcionamento do transceptor, entrar em contacto com o vendedor ou o Serviço Técnico Autorizado.

## 14. DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE:

**PIHERNZ**

## DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

**Nós:** PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. CIF: A-08671638.  
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.  
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espanha).

### Descrição do produto:

Equipamento : TRANSCETOR MÓVEL DE 10 METROS PARA RADIOAMADORES  
Marca : JOPIX  
Modelo : AT-6666PRO  
Fabricado por : PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.  
Fabricado em : R.P.C.

**Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade a conformidade do producto indicado cumpre as disposições da Diretiva 2014/53/EU do Parlamento Europeu e do conselho de 16 de abril de 2014 relativas à harmonização das legislações dos Estados-membros sobre a comercialização de equipamentos radioelétricos e que revoga a Diretiva 1999/05/CE.**

A conformidade do produto é demonstrada especialmente através do pleno cumprimento das seguintes normas:

- ETSI EN 301 783 V2.1.1 (2016-01).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-15 V2.2.1 (2019-04).
- EN 62368-1 (2020) + A11 (2020).
- EN 62311 (2020).
- EN 50665 (2017).



O organismo notificado 0980 "Eurofins Electrical and Electronic NA, Inc." emitiu o Certificado de Exame UE de tipo (Módulo B) n.º 3266-07-2024-240516.

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espanha), 01 de agosto de 2024.

Jordi Pi Anton, CEO-General Manager.  
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

**15. CONDIÇÕES DE GARANTIA:**

As condições da garantia incluem todos os direitos que o consumidor ou utilizador tem, de acordo com as disposições da Lei Geral de Defesa dos Consumidores e Utilizadores. Estas condições de garantia são independentes dos direitos que o consumidor ou utilizador tem contra o vendedor, decorrentes do contrato de venda do dispositivo.

O aparelho é garantido por um período de três anos para reparar gratuitamente qualquer avaria ou defeito, desde que seja devido a um defeito de fabrico ou a um componente defeituoso que implique a falta de conformidade do produto.

A garantia é única e intransmissível e não pode ser reemitida em original ou em cópia. A substituição do aparelho, qualquer acessório ou parte do aparelho devido a uma falha não implicará uma extensão da garantia. No caso do dispositivo ser substituído por um novo, o prazo terá sempre pelo menos um período de seis meses de garantia a partir da entrega, mas em nenhum caso começa um novo período de três anos.

A garantia cobre a substituição e substituição gratuita de todas as peças defeituosas nos materiais e componentes utilizados no fabrico e/ou montagem do aparelho.

É da responsabilidade do comprador verificar os acessórios no momento da compra do aparelho.

A garantia não cobre possíveis avarias causadas por acidentes, instalação e utilização indevidas, utilização de acessórios não originais ou incompatíveis, ligação a uma tensão diferente da especificada, ou reclamações devido à deterioração do aspecto exterior devido à utilização normal ou reparações efectuadas por pessoal externo ao Serviço Técnico Oficial.

A garantia será anulada nos dispositivos e acessórios em que o número de série tenha sido modificado, apagado ou seja ilegível.

A garantia não cobre as baterias recarregáveis, mesmo que façam parte do equipamento adquirido, uma vez que é considerado material fungível. A sua possível deterioração deve ser comunicada num prazo máximo de QUINZE DIAS a partir da data de compra do equipamento.

Para fazer uso da garantia, é essencial entregar o aparelho defeituoso, juntamente com os seus acessórios e o recibo ou fatura de compra ao vendedor ou ao Serviço Técnico Oficial.